



# **OPERATIVNÍ PROGRAM**

## **Euroregionu Nisa**



**Objednatel:**  
**Ministerstvo hospodářství ČR**  
**odbor regionálních programů Phare**

**Zpracovatel:**  
**Euroregion Nisa**  
**Ing.arch.Miroslav Ulmann**  
**Ing. Jaroslav Zámečník,CSc.**

**Liberec, prosinec1995**

## Obsah

Kapitola 1	Seznam a hodnocení studií a dokumentací zpracovaných v letech 1990-1995
Kapitola 2	Doporučení na zpracování nových dokumentací
Kapitola 3	Projekty programu Phare CBC 1994, Phare CBC 1995, Phare MCBC 1995 Projekty přihlášené do programu Phare CBC 1996 Další projekty pro období 1997 - 1999
Kapitola 4	Metodika vyhledávání a realizace hranice překračujících projektů v Euroregionu Nisa
Kapitola 5	Návrh řešení hranice překračující strategie regionálního rozvoje Euroregionu Nisa
Přílohy:	Finanční zdroje pro realizaci projektů Směrnice EU k programu Phare CBC Prohlášení o záměrech v programu Phare CBC 1995-99

## ÚVOD

Společenské změny po roce 1989 přinesly oživení hranice překračujících aktivit na komunální i regionální úrovni. S tímto bylo zákonitě odstartováno zpracovávání nejrůznějších dokumentů, materiálů, studií atd., které měly sloužit především pro orientaci v rozhodování státní správy a samosprávných orgánů. Tyto dokumenty byly zpracovávány na nejrůznějších úrovních, přičemž častokrát zpracovatele obtížně získávali informace o již hotových studiích a dokumentech, a tak řada prací se připravila o možnost věnovat již méně sil úvodním klasickým (analytickým) částem ve prospěch částech operativních.

Protože v současnosti se stále více diskutuje o nutnosti zpracování Hranice přesahující strategie rozvoje Euroregionu Nisa, ukázalo se jako nutný předstupeň zpracování "operativního programu rozvoje ERN". Zpracování tohoto programu bylo zajištěno odborem regionálních programů Phare ministerstva hospodářství ČR.

Základním vodítkem pro zpracování byla potřeba souhrnné informace jak pro státní správu tak pro samosprávné orgány i další instituce o zpracovaných plošných materiálech pro širší území východní části bývalého Severočeského kraje, které je téměř totožné s územím dnešního regionálního sdružení měst a obcí Euroregionem Nisa. Jedná se o studie, dokumentace a podklady zpracované v České republice i v zahraničí v období mezi lety 1990 - 1995 (u územně plánovacích dokumentací i dříve). Do těchto prací jsou zařazeny práce týkající se podpory hospodářského rozvoje, ozdravění životního prostředí i územně plánovací dokumentace velkých územních celků směřované jak na problematiku výlučně českou tak na úkoly vyplývající z přeshraniční spolupráce česko - německé a česko - polské.

V rámci této práce byly kontaktovány územní odbory ministerstva hospodářství a ministerstva životního prostředí, dále pak referáty regionálního rozvoje a referáty životního prostředí okresních úřadů Liberec, Jablonec n/N., Česká Lípa, Semily a Děčín. Z těchto zdrojů a zdrojů nám známých v zahraničí byly čerpány informace, které byly následně hodnoceny.

Práce byla rozdělena do tří hlavních částí:

- a) Vypracování seznamu studií, dokumentací a podkladů zpracovaných v letech 1990-1995, hodnocení obsahu jednotlivých prací a zjištění jejich praktického využití, doporučení pro zpracování dalších prací (kapitola 1 a 2)
- b) Přehled projektů PHARE CBC 1994-96 včetně projektů možných k předložení v dalších letech (kapitola 3)
- c) Metodika vyhledávání a realizace hranice překračujících projektů v Euroregionu Nisa (kapitola 4)

V kapitole 5 je proveden návrh na zpracování hranice překračující strategie regionálního rozvoje Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa.

Přílohou je uveden přehled některých finančních zdrojů vhodných pro financování hranice přesahujících projektů a některé další dokumenty.

## **Kapitola 1**

### **Seznam a hodnocení studií a dokumentací zpracovaných v letech 1990-1995**

## Seznam hodnocených dokumentací

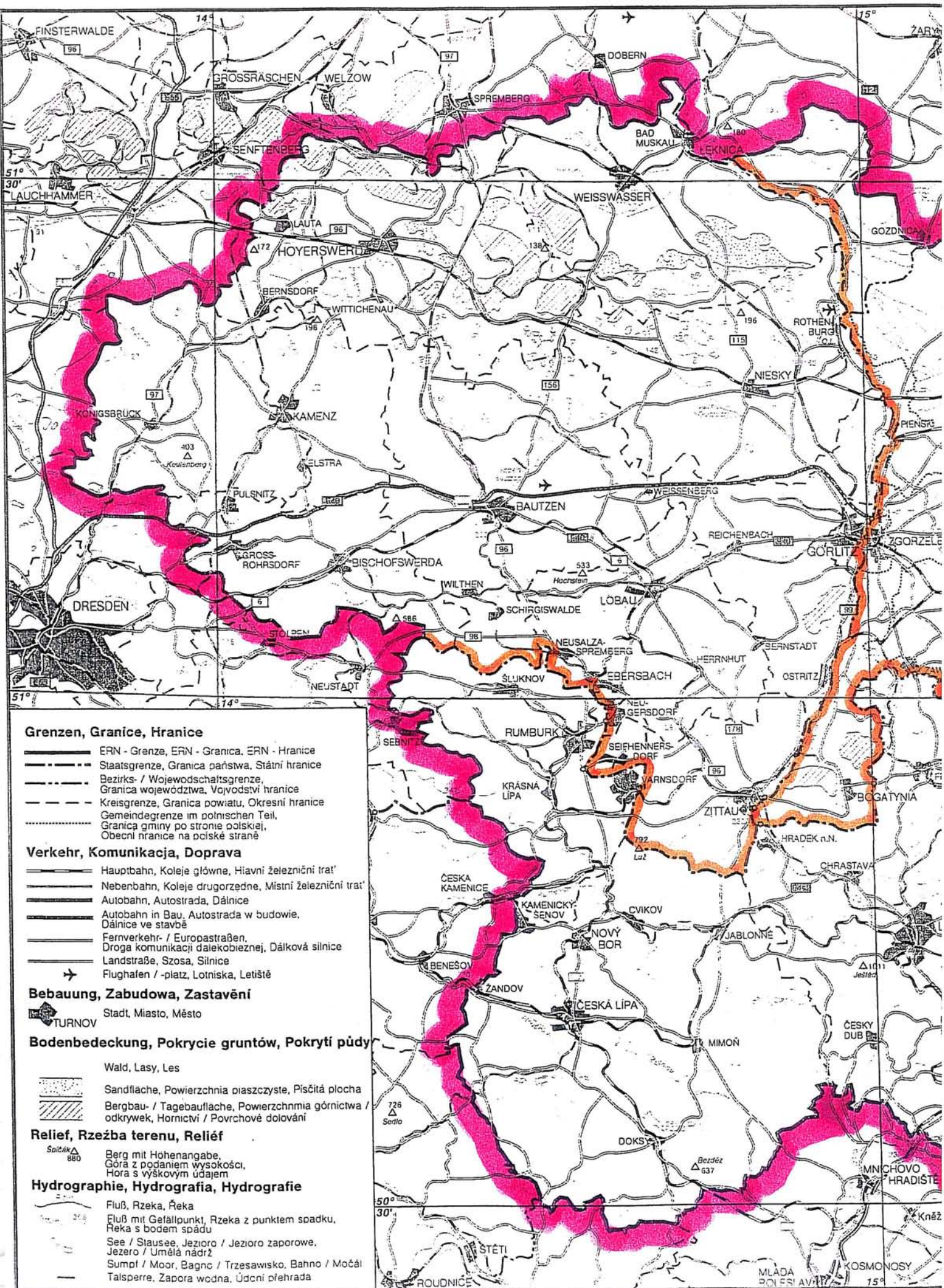
*Euroregion situace 1:500 000*

*Euroregion situace 1:500 000*

- 1.1. Strategie rozvoje České části Euroregionu Nisa
- 1.2. Severočeský regionální systém ekologické stability 1991-1992
- 1.3. Hraniční přechody Euroregionu trojzemí Nisa 1992  
*Hraniční přechody železniční, silniční a pěší*
- 1.4. Studie rozvoje české části Euroregionu Nisa 1992
- 1.5. Charakteristika územních celků české části Euroregionu Nisa 1993
- 1.6. Základní data o české části Euroregionu Nisa 1993
- 1.7. Studie rozvoje česko-saského pohraničí - část pracovní společenství Nisa 1993-1994
- 1.8. Koordinační studie rozvoje česko-polského pohraničí 1993
- 1.9. Ekonomická studie rozvoje budoucího územně správního uspořádání české republiky  
- Liberecká oblast 1993
- 1.10. Koncept rozvoje Euroregionu Neisse -Nisa-Nysa 1993-1994
- 1.11. Mapové podklady - Institut für Länderkunde Leipzig 1994-1995  
*Ukázka rozborové mapy*
- 1.12. Regionale Wirtschaftsentwicklung und Förderung im Grenzgebiet Oberlausitz/  
Nieder- schlesien 1994-1995
- 1.13. Přehled a hodnocení dat a databází o území obcí používaných v české republice,  
Polské republice a Spolkové republice Německo 1995
- 1.14. Euroregion Neisse-Nisa-Nysa a jeho geopolitický význam v Evropě 1995
- 1.15. Přeshraniční ekologicko-energetická koncepce pro region Čechy - Sasko - Dolní  
Slezsko 1995
- 1.16. Posouzení vlivu dolu a elektrárny Turow na životní prostředí příhraničního území  
Hrádek n/N. - Višňová (v přípravě)
- 1.17. Monitoring vlivů na životní prostředí v příhraničních oblastech  
Polsko-Německo-Čechy (v přípravě)
- 1.18. Energetický generel Euroregionu Nisa (v přípravě)
- 1.19. Územní plán VÚC Českolipsko 1977-1983
- 1.20. Územní plán VÚC Liberecké sídelní regionální aglomerace 1979-1983
- 1.21. Územní plán VÚC Šluknovsko 1985-1989
- 1.22. Územní plán VÚC Český ráj 1991
- 1.23. Územní plán VÚC Krkonoše 1973-1994
- 1.24. Územní plán VÚC Ralsko 1991-1994
- 1.25. Územní plán VÚC Lužické hory 1995

*Pokrytí území Euroregionu územními plány VÚC*





## 1.1. Název

# "Strategie rozvoje České části Euroregionu Nisa"

Objednatel:	Okresní úřad Liberec
Zpracovatel:	SIAL Liberec - Ing. arch. R. Kousal + spolupracovníci
Počet stran - formát:	22 stran A3
Datum zpracování:	10/1991

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Jedná se o jednu z prvních prací o Euroregionu Nisa zahrnující území okresů Liberec, Jablonec n/N. a části okresů Česká Lípa, Semily a Děčín. Obsahuje řadu námětů v kapitolách

- definice problémů (základní údaje a charakteristika území)
- možnosti řešení (naznačuje možné kroky při uplatňování strategie)
- nástroje (s doporučením získávat místní experty při zpracování hospodářských a urbanistických projektů)
- metoda přístupu (uvádí postupné kroky v koncepční činnosti)
- prostředky (obsahuje úvahu o možném financování akcí a finančních zdrojích a nákladech na I. fázi práce)
- organizace (doporučení založení účinné potencionální organizace - manažerské skupiny)
- časový plán (návrh na postup zřizování organizací a pořádání akcí - workshopů, konferencí atd.)
- publicita a osvěta (náměty na poskytování informací, stáže, konference, workshopy atd.)

Práce má dokumentaristickou hodnotu a je současným vývojem překonána.

## 1.2. Název

### **"Severočeský regionální systém ekologické stability"**

Objednatel:	Ministerstvo životního prostředí Praha
Zpracovatel:	Terplán Praha (Ing. arch. Stáhlík - Ing. J. Míchal)
Počet stran - formát:	17+53 tabulek A4 14 map 1:50 000
Datum zpracování:	12/91-11/92

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Původní materiál byl zpracován Terplánem Praha v letech 1990 -93 jako celorepublikový dokument, který byl dále rozpracován do dílčích krajských materiálů. Jedním z nich je dokumentace pro býv. Severočeský kraj. Je to základní podklad pro projektování "Územních systémů ekologické stability místních (lokálních)" a v rámci usnesení vlády ČR jako územně plánovací podklad pro zpracování územních plánů.

Závazně invariantně určuje nadregionální biocentra (v rámci ČR) a směrové vedení nadregionálních biokoridorů. Jedná se o vybranou soustavu ekologicky stabilnějších částí krajiny, které jsou schopny podle současných poznatků uchovat faunu a flóru a přirozené ekosystémy především pro jejich kladné působení navenek. Jsou iniciačními centry pro biologickou obnovu krajiny.

V rámci bývalého Severočeského kraje byl materiál projednán se všemi okresy (11/92). Dále byly v návaznosti zpracovány materiály "Generel regionálního územního systému Českolipsko" 04/93 - mapové přílohy 1:50 000 a "Generel regionálního územního systému ekologické stability pro okresy Liberec a Jablonec" 05/93 - mapové přílohy 1:50 000. Obdobný materiál byl zpracován pro okres Semily a prostoru Český ráj (Zpracoval Urbaplán Hradec Králové 01/93) a pro okres Děčín. Tyto práce jsou podkladem pro:

- projekty místních systémů ekologické stability (zpracovávají se zpravidla pro katastrální území obcí),
- provádění pozemkových úprav,
- lesní a vodohospodářské plány,
- vodohospodářské dokumentace a dokumentace pro obnovu krajiny.

Materiál je komplexní a v praxi využíváný. Při pracích na místních systémech je soustavně upřesňovaný.

### ***Doporučení:***

V rámci zpracování podrobných místních systémů ekologické stability je třeba jednotlivé prvky upřesňovat. Zároveň doporučujeme materiál doplnit navázáním nadregionálních a regionálních systémů na obdobné materiály sousedních států.

### 1.3. Název

## "Hraniční přechody Euroregionu trojzemí Nisa"

Objednatel:	Referát dopravy Okú Liberec
Zpracovatel:	Dopravní rozvojové středisko ČR - pobočka -Ústí n/L.
Počet stran - formát:	80 A4
Datum zpracování:	1992

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Obsahem je seznam a členění jednotlivých hraničních přechodů podle následujících kritérií:

- kategorie
- předpokládaný termín otevření
- stanovisko zastupitelských úřadů včetně životního prostředí
- současný stav a vybavení
- nutné úpravy a doporučení
- stanovisko zástupců SRN a PR.

Materiál je doplněn mapou 1:100 000 s přehledem přechodů a situacemi jednotlivých přechodů na mapách 1:25 000. Je přeložen do němčiny a polštiny.

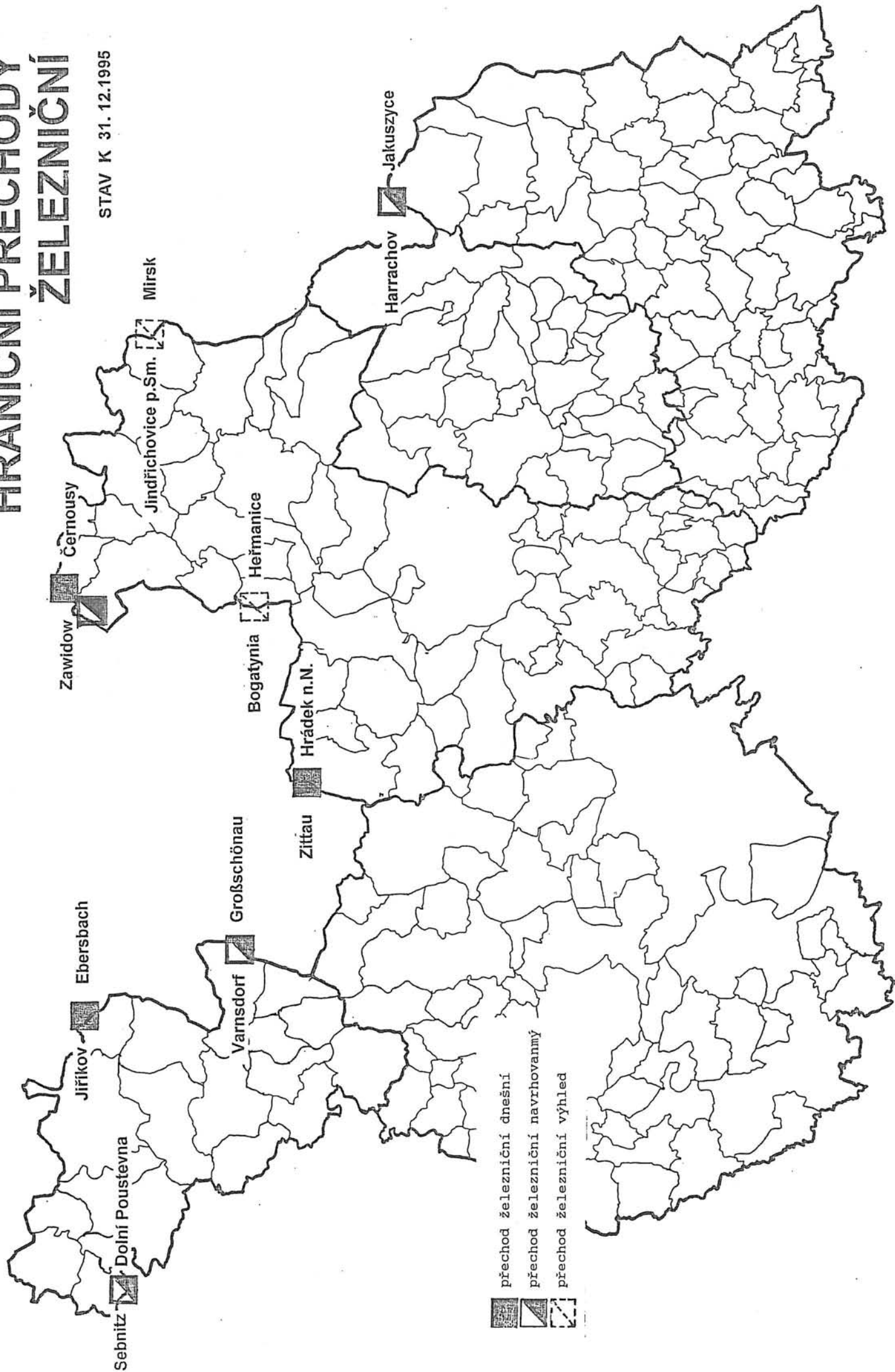
V současné době je zastaralý a pouze částečně použitelný.

### ***Doporučení:***

Doporučujeme materiál doplnit o nově požadované přechody včetně nových skutečností.

# HRANIČNÍ PŘECHODY ŽELEZNIČNÍ

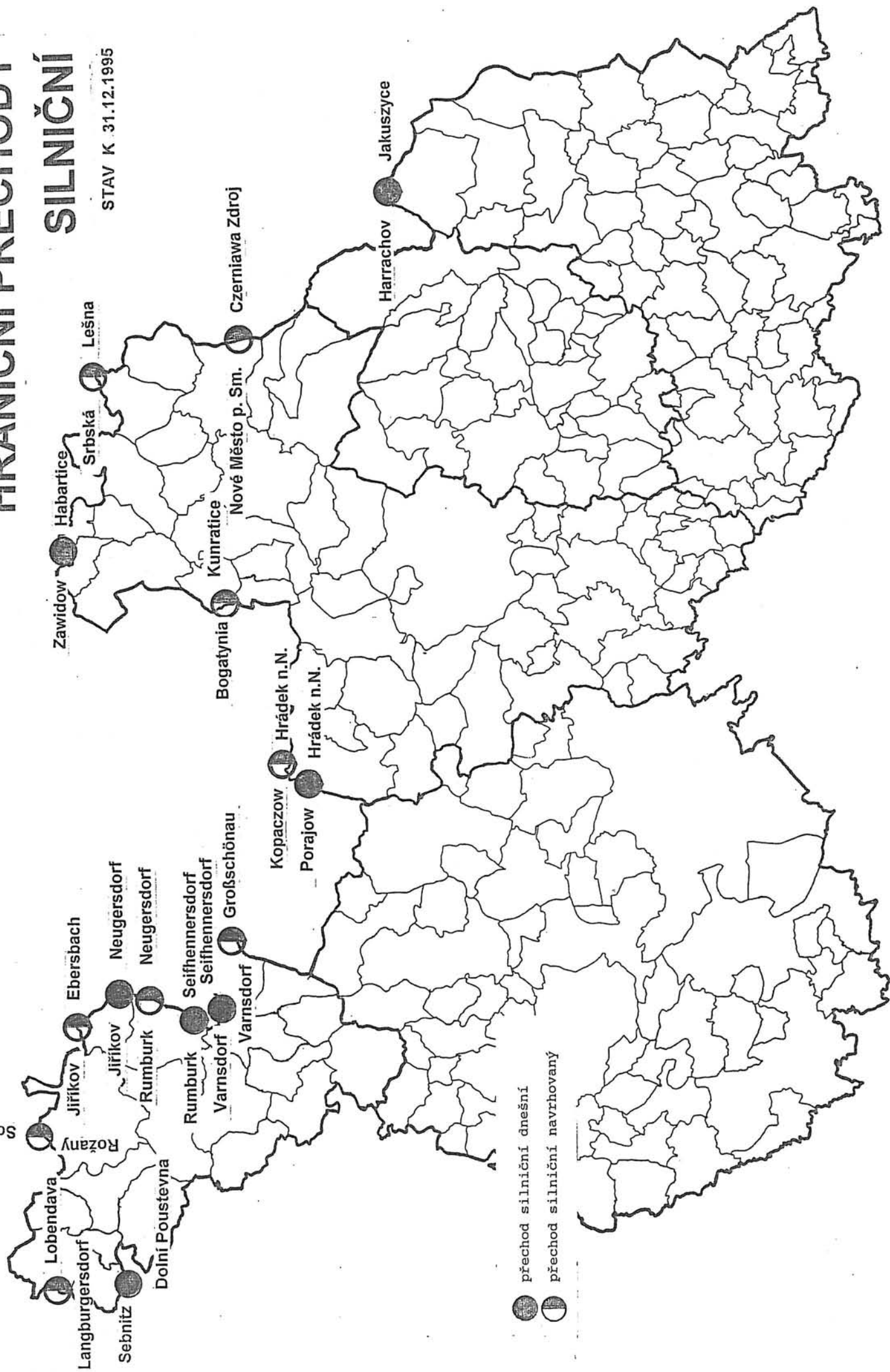
STAV K 31. 12. 1995



# HRANIČNÍ PŘECHODY

## SILNIČNÍ

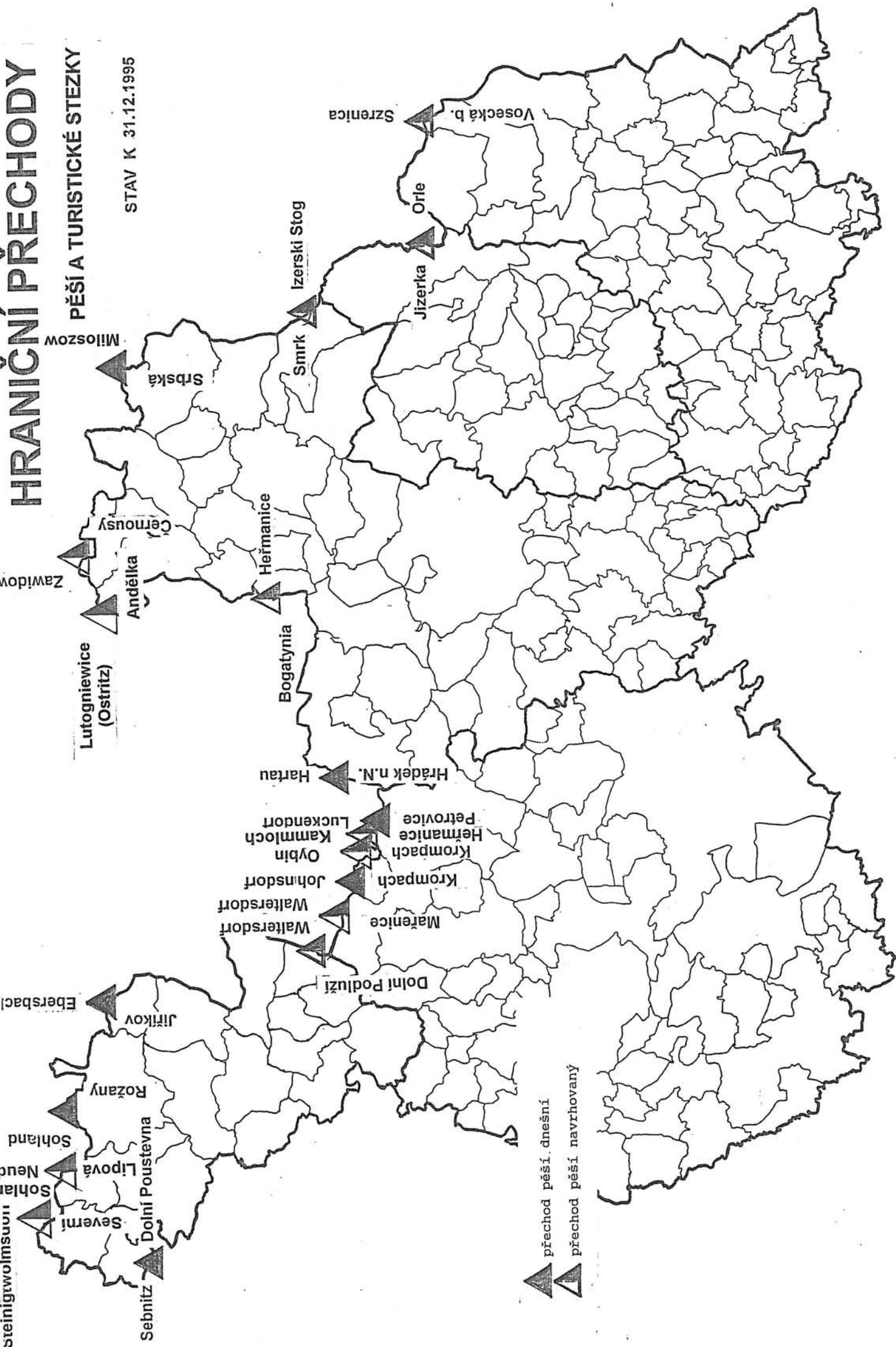
STAV K 31.12.1995



# HRANIČNÍ PŘECHODY

PĚŠÍ A TURISTICKÉ STEZKY

STAV K 31.12.1995



#### 1.4. Název

### **"Studie rozvoje české části Euroregionu Nisa"**

Objednatel:	Ministerstvo hospodářství ČR
Zpracovatel:	Terplan Praha - Ing. arch. W. Hána
Počet stran - formát:	133 A3
Datum zpracování:	12/1992

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Práce byla rozdělena do dvou propojených materiálů:

- Studie rozvoje česko-saského pohraničí
- Studie rozvoje české části Euroregionu Nisa

Z hlediska prostorových souvislostí je studie řešena ve třech úrovních a to:

- česko-saského pohraniční jako celku,
- euroregionální (Cheb, Krušnohoří, Labe, Nisa),
- okresní.

Materiál je především zaměřen na problematiku tří sledovaných bloků

- ekologické problematiky,
  - osídlení, obyvatelstvo a ekonomická problematika
  - územně technická problematika (doprava, technické vybavení)
- a na tzv. blok - osídlení a aspekty ekonomiky.

Studie je zatím nejkomplexnějším odkladovým materiálem (textovým i grafickým) o české části Euroregionu Nisa. Je doplněna mapovými podklady prezentujícími řešenou problematiku, schematy, grafy a tabulkami se statistickými srovnávacími daty. Obsahuje charakteristiky všech středisek osídlení obvodního i místního významu, charakteristiky mikroregionů, i sociálně-ekonomické hodnocení jednotlivých okresů Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec n/N. a Semily.

Dodatečně byl materiál rozšířen o celý okres Semily. Nedostatkem je, že v některých mapových podkladech chybí pro srovnatelnost část okresu Semily a mapové schéma energetika neodpovídá skutečnosti.

#### ***Doporučení:***

Studie může pro svoji komplexnost jako základní informace o Euroregionu a po aktualizaci jako seriózní podklad pro navazující materiály.

### **1.5. Název**

## **"Charakteristika územních celků české částí Euroregionu Nisa"**

Objednatel:	Okresní úřad Liberec
Zpracovatel:	Okresní statistická správa Liberec - Ing. L. Knap
Počet stran - formát:	116 stran A4
Datum zpracování:	01/1993

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

V materiálu jsou soustředěny základní údaje a charakteristiky okresů Liberec, Jablonec n/N., Česká Lípa, Semily a Šluknovska včetně mapových schémat, diagramů a tabulek. Obsahuje charakteristické údaje o obyvatelstvu a jeho struktuře, domech a bytech a o občanském vybavení.

Práce má dokumentační význam a obsahuje řadu cenných údajů o obcích a okresech.

### ***Doporučení:***

V časových periodách je třeba materiál aktualizovat, aby byl průběžně použitelný pro praxi.

## 1.6. Název

### **"Základní data o české části Euroregionu Nisa"**

Objednatel:	Euroregion Nisa
Zpracovatel:	Okresní statistická správa Liberec
Počet stran - formát:	56+16 (2 díly) A4
Datum zpracování:	02/1993

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Materiál obsahuje hlavní statistická data o Euroregionu Nisa vcelku i v rozdělení na jednotlivé okresy Liberec, Jablonec n/N., Česká Lípa, Semily a Šluknovsko. Údaje jsou rozděleny do dvou dílů a tabulkové části jsou doplněny textovými informacemi, grafy i schematickými mapkami.

V první části jsou uvedeny údaje o demografické skladbě obyvatel a bydlení, ve druhé jsou údaje o demografickém vývoji, trhu práce, vývoji spotřebitelských cen a bytové výstavbě.

Materiál je přehledný a dobře využitelný - zpracované údaje jsou však z roku 1993.

#### ***Doporučení:***

Materiál doporučujeme aktualizovat v roce 1996 o nové údaje z roku 1995 včetně vývojových řad 1990 - 1995.

## 1.7. Název

# "Studie rozvoje česko-saského pohraničí"

## část pracovní společnosti Nisa

Objednatel:	Ministerstvo hospodářství ČR
Zpracovatel:	Terplan Praha - Ing. arch. J. Haloun
Počet stran - formát:	60+27 A4
Datum zpracování:	11/93 a 10/94

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Práce je rozdělena do 4 kapitol:

- A- Analýza současného stavu území
- B - Silné a slabé stránky potenciálu území
- C - Katalog opatření
- D - Pilotní projekty

Česká strana zpracovala analýzu a slabé a silné stránky potenciálu území v roce 1992. Ty byly projednány v úrovni okresních úřadů a v roce 1993 koordinovány se saskou stranou. Část C a D byla po projednání a připomínkách vydána v říjnu 1994 samostatně.

Studie poskytuje podklady oběma stranám ze sféry ekonomické, ekologické, sociální i územní a poskytuje základnu pro vzájemné jednání a řešení společné problematiky. Materiál je cenný ojedinělým uvedením podkladů ze saské strany hranice a jejich vzájemným srovnáním s českou stranou. Je poněkud nepřehledně členěn bez výrazného rozlišení textu za českou a saskou stranu.

Katalog opatření obsahuje řadu obecných požadavků a popis 9ti konkrétních rozvojových projektů, z nichž některé jsou již v běhu.

### ***Doporučení:***

Materiál je použitelný jako podkladový materiál pro jednání, konkrétní závěry je však nutno aktualizovat.

## 1.8. Název

### **"Koordinační studie rozvoje česko-polského pohraničí"**

Objednatel:	Ministerstvo hospodářství ČR a Ústřední plánovací úřad PR
Zpracovatel:	Terplan Praha a BPR CUP v Katowicích
Počet stran - formát:	104 A4
Datum zpracování:	1993

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Materiál obsahuje hodnocení struktury výchozího stavu v obou zemích, společné předpoklady rozvoje pohraničí, charakteristiku oblastí v každé zemi, její silné a slabé stránky, směry a cíle rozvoje. Dále soubor opatření pro realizaci společných projektů. Je zpracován dvoujazyčně v češtině a polštině.

Přílohou je analýza problematiky hraničních přechodů na česko - polské hranici. Materiál je opatřen čtyřmi barevnými mapovými přílohami a závěrečným protokolem, který byl podepsán náměstký ministrů ČR a PR 30. 11. 1993.

Studie uvádí nové podmínky, které umožní vzájemnou spolupráci v pohraničních oblastech, obsahuje rozbor společné problematiky tohoto území, jeho silných a slabých stránek. V hlavní části určuje strategické cíle a směry rozvoje, včetně přehledu podrobných úkolů a prioritních projektů, jež mají umožnit jejich plnění. Svým zaměřením je programovým dokumentem, který usnadňuje řešení problémů v pohraniční spolupráci, včetně koordinace oblastních i územních plánů.

V roce 1994 zpracoval Terplan zhuštěný výtah z této studie včetně mapových schémat v 5ti řečech - češtině, polštině, angličtině, němčině a francouzštině.

#### ***Doporučení:***

Materiál doporučujeme soustavně aktualizovat v periodě 5ti let a doplňovat o nové aktuální skutečnosti.

## 1.9. Název

### **"Ekonomická studie rozvoje budoucího územně správního uspořádání České republiky - Liberecká oblast"**

Objednatel:	Okresní úřad Liberec
Zpracovatel:	Fi. Excelent Hradec Králové - Doc. ing. P. Duspiva CSc.
Počet stran - formát:	80 str. A4
Datum zpracování:	05/1993

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Materiál obsahuje ekonomické údaje charakterizující ekonomický potenciál regionu - území okresů Liberec, Jablonec n/N. a Česká Lípa v období 1990 - 1992, které tvoří pouze zárodek časových řad. Údaje se vztahují na průmysl, stavebnictví, investiční výstavbu, vklady a příjmy. Ve třech kapitolách jsou prezentovány

- vývojové faktory tržní ekonomiky (malá a velká privatizace, struktura živností a podnikatelské sféry, trh práce),
- vývoj podnikové sféry,
- hlavní elementy dynamizující rozvoj regionu.

Práce uvádí ukazatele z dřívější doby (1990 - 1992) a má pouze dokumentační význam.

#### ***Doporučení:***

Vzhledem k rychlému vývoji a změnám v ekonomice je nutné pro využití v praxi údaje aktualizovat.

## **1.10. Název**

### **"Koncept rozvoje Euroregionu Neisse - Nisa - Nysa"**

Objednatel:	Saské státní Ministerstvo hospodářství a práce
Zpracovatel:	Dornier GmbH - Regionální plánování a plánování v oboru životního prostředí
Počet stran - formát:	109+83 A4
Datum zpracování:	1/93 + 1/94

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Jedná se o dvoudílný materiál, který byl prvním pokusem o komplexní analýzu stavu území a sociální struktury všech tří částí Euroregionu. První díl je doplněn mapovými schématy, druhý díl analytickými schématy dle okresů a funkčních složek.

Vedoucím projektu byl Dr. Müller, na podkladech spolupracovala česká firma SAUL z Liberce a polské Jeleniogorské Biuro Planowania a Projektowania. Práce pokračovala workshopem a výběrem prioritních projektů po třístranné dohodě. 50 vytypovaných akcí bylo dále rozděleno dle naléhavosti do tří skupin.

Materiál obsahuje velké množství faktografických materiálů - jejich třídění není však příliš přehledné. Přestože všechny tři strany odsouhlasily závěry tohoto materiálu, v následné praxi nejsou zcela respektovány. Materiál slouží jako podkladová analýza a její výsledky jsou použitelné po korekcích z hledisek současných skutečností.

#### ***Doporučení:***

Komplexní aktualizace tohoto materiálu by byla velmi náročná a vynaložené náklady a úsilí by nebylo adekvátní požadovaným výsledkům. Koncept rozvoje slouží jako jeden z podrobných podkladových materiálů z roku 1993.

## 1.11. Název

### **"Mapové podklady - Institut für Länderkunde e. V. Leipzig"**

Objednatel:	Saské ministerstvo pro hospodářství (a umění)
Zpracovatel:	Institut für Länderkunde Leipzig
Počet stran - formát:	mapová schémata 1:500 000 A3
Datum zpracování:	1994 - 1995

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Zajímavý a využitelný podklad německého geografického institutu v Lipsku (Institut pro vlastivědu), který zpracovává kvalitní mapové podklady 1:500 000 (přehledná schémata) dle jednotlivých obcí v celém Euroregionu Nisa - německé, české i polské části.

Mapy jsou rozděleny dle obsahu do 5ti skupin a to:

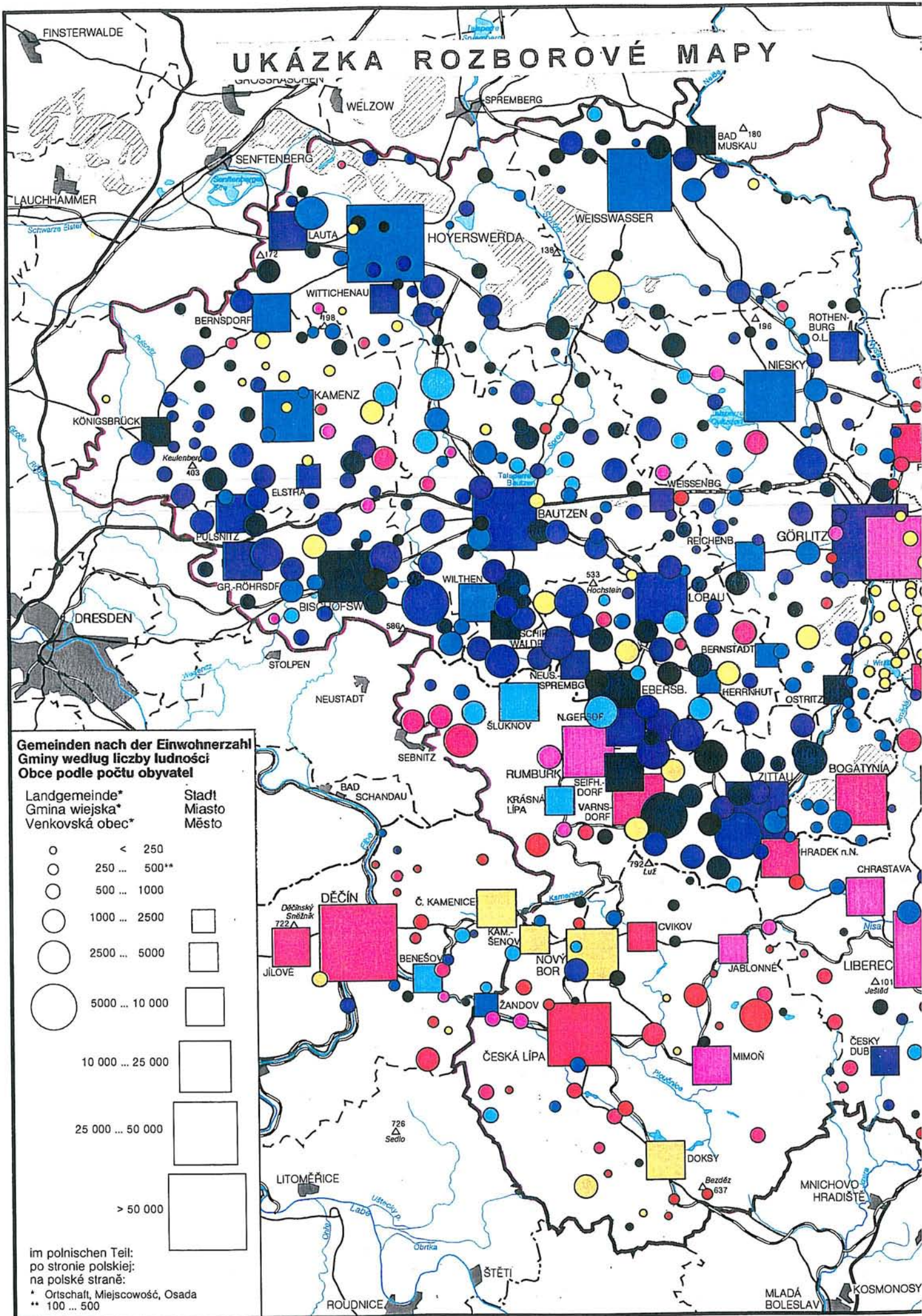
- geografické mapy..10 mapových podkladů (např. reliéf, toky, ovzduší, přírodní prostory, dopravní síť, půda atd.)
- sociálně geografické mapy..10 mapových podkladů (např. hustota obyvatel, porodnost, úmrtnost, věkové složení, migrace, vývoj obyvatel atd.)
- bytové podmínky/životní standart--5 mapových podkladů (velikost bytů, obytná plocha, počet aut na domácnost atd.)
- nezaměstnanost - volby - náboženství--5 mapových podkladů (nezaměstnanost, vývoj nezaměstnanosti, volební výsledky, příslušnost k náboženství atd.)
- mapy v okresních přehledech..2 mapy (zaměstnanost dle hospodářských oborů, struktura využití ploch).

Z uvedených podkladů jsou archivovány na ERN v Liberci ukázky map formátu A3 z oblasti obyvatelstvo (4 mapy aktualizované 1991-93 a 6 map původních 1991). Materiál je přehledně a kvalitně zpracován. Výhodou je, že dokumentace je prezentována tříjazyčně německy - česky - polsky a mapové podklady na počítači s možností rychlé aktualizace,

#### ***Doporučení:***

Doporučujeme materiál úřední cestou objednat a získat.

# UKÁZKA ROZBOROVÉ MAPY



## 1.12. Název

# **"Regionale Wirtschaftsentwicklung und - Förderung im Grenzgebiet Oberlausitz/Niederschlesien - Chancen einer grenzüberschreitenden Regionalplanung und - Entwicklung"**

## **"Kooperationspotentiale der Wirtschaft in der Euroregion Neisse"**

Objednatel:	Komission für die Erforschung des sozialen und politischen Wandels in den neuen Bundesländern e. V.
Zpracovatel:	SOFTWARE UNION - Regionale Wirtschaftsforschung Berlin Dr. sc. D. Willers
Počet stran - formát:	370 + 130 A4
Datum zpracování:	5/94 - 3/95

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Německý materiál "Regionální hospodářský vývoj a podpora hraniční oblasti Horní Lužice/Dolní Slezsko - šance přeshraničního regionálního plánování a rozvoje" byl doplněn v roce 1995 projektem "Kooperativní potenciál hospodářství v Euroregionu Nisa". Autorem materiálu je Dr. Willers.

Jedná se o rozsáhlou studii v němčině s množstvím geografických a statistických údajů o jednotlivých okresích východního Saska a jejich hospodářské struktuře. V materiálu jsou uvedeny zkušenosti z plánování a podpory regionálních hospodářských struktur v bývalých spolkových zemích včetně euroregionů a podmínky přeshraniční spolupráce v hraniční oblasti východního Saska. Dále je studie doplněna statistickými údaji o německých a polských obcích v Euroregionu a seznamem důležitých podniků v jednotlivých okresech.

V doplňujícím projektu jsou výstižně uvedeny údaje o rozložení obyvatelstva (hustota po okresích), dopravním potenciálu a hustotě průmyslu včetně přehledných mapek a tabulek. V názorných mapkách jsou vyznačena převažující průmyslová odvětví v jednotlivých okresech včetně srovnání průmyslového potenciálu dle odvětví v úrovni česko-německé, německo-polské a česko-polské. V závěru je uveden seznam podniků v české části Euroregionu, který bude však nutno vzhledem k stále probíhajícím změnám soustavně upřesňovat.

Materiál je přehledně uspořádán a svým obsahem a vypovídající schopností je zajímavý pro další využití v regionálním plánování (s jedinou negativní stránkou, že je pouze v němčině).

### ***Doporučení:***

Materiál je možno v rámci plánovacích prací využívat, v případě podrobnějšího zájmu jej doporučujeme přeložit do češtiny.

### 1.13. Název

## **"Přehled a hodnocení dat a databází o území obcí používaných v České republice, Polské republice a spolkové republice Německo"**

Objednatel:	Referát regionálního rozvoje Okresního úřadu Liberec
Zpracovatel:	PIP Servis Liberec - RNDr. V. Poštolka
Počet stran - formát:	175 (z toho 24 mapových schémat)
Datum zpracování:	04/1995

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Materiál obsahuje přehled dat a databází o stavu a vývoji území především se zaměřením na území obcí, které jsou zjišťovány různými orgány a institucemi v členění na informace o sociálním, ekonomickém a životním prostředí. Součástí této práce je informace o obdobných informačních datových systémech v Polsku a Německu (Sasku).

Práce je rozčleněna do několika tematických skupin, z nichž některé byly zpracovány spolupracovníky a to

- data o životním prostředí,
- data o sociálním prostředí měst a obcí,
- data a hodnocení druhů mapových podkladů,
- ukázky tematických map na příkladu okresu Liberec.

Hlavním cílem práce bylo identifikovat rozsah, obsah a strukturu a především použitelnost dat a databází pro potřeby regionální politiky na území okresu a zároveň s ohledem na mezinárodní spolupráci a koordinaci. Proto byla věnována značná pozornost stavu a úrovni dat v Polsku a Německu, jejím odlišnostem a rozdílům.

V závěru práce je ukázka ověření navržené soustavy kritérií na příkladu hodnocení sociálních, ekologických, ekonomických a politických problémů okresů Liberec na zpracovaných mapových schématech okresu.

### ***Doporučení:***

Práce je aktuální a využitelná pro informaci, přehled a praxi orgánů regionálního plánování.

### 1.14. Název

## **"Euroregion Neisse-Nisa-Nysa a jeho geopolitický význam v Evropě"**

Objednatel:	Global security programme (GSP) univ. Cambridge na fakultě politických a sociálních věd
Zpracovatel:	RNDr. Václav Poštolka
Počet stran - formát:	15 stran A4
Datum zpracování:	10/1995

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Studie je podána v angličtině a pro potřeby nově otevíraného programu na fakultě politických a sociálních věd na univerzitě v Cambridge. Úkolem studie, která bude součástí sborníku prací o problémech tzv. Černého trojúhelníku v kontextu s globálními problémy celého lidstva, je přiblížit čtenářům, především politikům a občanům ze západního a vzdáleného světa význam a problémy Euroregionu Nisa. Obsah je rozdělen do šesti částí - kapitol:

1. Vznik a vývoj Euroregionů (regionů)
2. Základní geografická charakteristika
3. Změny hranic a osídlení
4. Problematika Lužických Srbů
5. Rozměry problémů životního prostředí a sporů přesahujících národní hranice
6. Příklady a možnosti společného řešení problémů

Studie je záměrně velmi stručná a obsahuje jen vybrané problémy, které mají přesto přesvědčit o tom, že se jedná o jeden z geopoliticky nejvýznamnějších prostorů v nové Evropě.

### ***Doporučení:***

Přeložit studii do češtiny, doplnit vybranými přílohami. Více než dosud se věnovat z naší strany zájmu o Lužické Srby a spolupráci s jejich organizacemi. Podle jednotné metodiky vyhodnotit stav a vývoj životního prostředí (na základě metody stanovení ekologická, sociální a zdravotní zátěže území).

## **1.15. Název**

# **"Přeshraniční ekologicko - energetická koncepce pro region Čechy - Sasko - Dolní Slezsko"**

---

Objednatel:	Komise EU (řed. energie XVII) - Euroregion Neisse
Zpracovatel:	UTG Umwelttechnische Gesellschaft e. V. Berlín
Počet stran - formát:	167 A4
Datum zpracování:	04/1995

## ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Studie je k dispozici v konceptním vydání v německé řeči. Má 3 díly - zpráva o stavu, metodě a výsledku.

První díl je zaměřen na prezentaci souhrnných geografických podkladů o řešeném území a informace o hospodářství a obyvatelstvu, energetické situaci ve všech mediích, situaci v životním prostředí a o příslušných vyhláškách a zákonech. Je doplněn množstvím mapek, schémat a tabulek.

Druhý díl pojednává o metodě a problematice zpracování studie.

Třetí díl shrnuje výsledky (dokumentované na schématech) a obsahuje údaje o hospodářském vývoji Saska a české části Euroregionu Nisa a tendence odvětvového a regionálního rozvoje tohoto území do roku 2020 (prognóza). Na materiálu spolupracovali z české strany S. Štys, J. Valášek a J. Zahálka.

Studie poukazuje na vývoj energetického hospodářského hospodářství a jeho ekologického hodnocení včetně bilancí potřeb energie v letech 1992 - 2020 dle podílu elektřiny a tepla. Navrhuje opatření pro racionalizaci a provedení změn v využívání energií dále nové technologie pro výrobu elektrické energie, teplárenství, zplynování uhlí, palivové články, obnovitelné zdroje energií (voda, vítr, rostlinné oleje a alkoholy, biomasa, solární a geotermální energie).

Do doby než bude pořízen český překlad a podrobně posouzena vypovídací schopnost a doporučení pro českou stranu je materiál zatím nepoužitelný. Nedostatkem je, že řešení problematiky je zaměřeno pouze na německou a českou část a nikoliv na polskou.

## ***Doporučení:***

Urychleně pořídit český překlad studie a provést její hodnocení o přínosy pro českou stranu.

### **1.16. Název**

## **"Posouzení vlivu dolu a elektrárny Turow na životní prostředí příhraničního území Hrádek n/N. - Višňová v okrese Liberec"**

Objednatel: Ministerstvo životního prostředí PRAHA  
Zpracovatel: Aquatest Praha  
Počet stran - formát:  
Datum zpracování:

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Akce je připravována na zahájení v roce 1996.

### **1.17. Název**

## **"Monitoring vlivu na životní prostředí v příhraničních oblastech Polsko - Německo - Česká republika"**

---

Objednatel: PHARE -Černý trojúhelník (grant)  
Zpracovatel: Polski urzad kartograficzny Warszawa  
(spolupráce Gisat Praha)  
Počet stran - formát:  
Datum zpracování:

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Akce je připravována na zahájení v roce 1996

## **1.18. Název**

### **"Energetický generel Euroregionu Nisa"**

Objednatel: Ministerstvo životního prostředí Praha,  
Státní fond životního prostředí ČR  
Zpracovatel: (dle výsledků výběrového řízení)  
Počet stran - formát:  
Datum zpracování:

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost***

Akce je připravována na zahájení v roce 1996 v rozsahu území okresů Liberec, Jablonec n/N., Česká Lípa, Semily a Šluknovsko.

V současné době je zpracován Energetický generel okresu Česká Lípa fi. Koblře-energetické projekty (rozbory 1993, návrh 1995), text 54+86 stran, grafická část na mapě 1:25 000. Materiál je nově zpracovaný a plně využitelný.

Okres Semily má zpracovaný Energetický regionální program okresu Semily fi. VÚPEK Praha (Ing. Štěpán) z roku 1993, který objednal Okresní úřad a Ministerstvo životního prostředí. Dokumentace je plně využitelná a částečně rozpracovaná do detailu obcí.

Pro město Rumburk je zpracován Energetický generel města Rumburku a pro celé Šluknovsko je vypracován energetický generel firmou Heidelberg Consulting.

Do konce března 1996 bude dokončen Energetický generel okresu Liberec, který zpracovává fi. Power service (Ing. Kottbauer ve spolupráci s ing. Koblrem), který objednal Referát regionálního rozvoje Okresního úřadu Liberec. Bude se jednat o aktuální využitelný podklad.

#### ***Doporučení:***

Při zpracování "Energetického generelu Euroregionu Nisa" je třeba tyto práce zohlednit, transformovat do jednotné podkladové úrovně a metodiky a dopracovat stejnou metodikou území okresu Jablonec n/N. a Šluknovska.

## 1.19. Název

### **"Územní plán velkého územního celku Českolipsko"**

---

Objednatel:	Severočeský krajský národní výbor Ústí n/L.
Zpracovatel:	Terplán Praha (Ing. arch. Z. Stáhlík)
Počet stran - formát:	text +tabulky, koncept A4 -373
Datum zpracování:	1977 - 1981

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Územní plán velkého územního celku Českolipsko byl zpracován v letech 1977 - 1981 dle tehdejší metodiky v etapách průzkumy a rozbory 1977-1978, územně hospodářské zásady (schválené radou SČKNV 30. 1. 1979), koncept a čistopis. Dokumentace je zpracována v textové části bohatě vybavené tabulkami, schémata a jednoduchými mapkami a v grafické části na mapách 1: 25 000 (zvětšenina z map 1:50 000). Územní plán byl schválen usn. č. 22 plenárního zasedání SČKNV 22. 12. 1981.

Dokumentace zahrnuje celé územní okresu Česká Lípa bez území bývalého vojenského prostoru Ralsko a včetně přilehlé části okresu Liberec (Českodubsko), kde se předpokládaly zájmy Uranového průmyslu. Podklady čerpaly z let 1977-1979 a jsou z hlediska dneška zastaralé.

V roce 1989 byl zpracován v Terplánu Praha (Ing. arch. A. Moravec) na základě objednávky SČ. KNV nový materiál "ÚPN VÚC ČESKOLIPSKO - podklad pro aktualizaci", který obsahuje jak grafickou část v měřítku 1:25 000 tak průvodní zprávu (text-180 stran a 100 tabulek). Materiál kromě doplnění podkladů zohledňuje nové názory (do roku 1989) na rozvoj tohoto území - to se týká hlavně snížení tempa rozvoje uranového průmyslu, změn v trasování silničního systému a koncepce energetiky. Tento materiál měl být podkladem pro celkovou aktualizace územního plánu VÚC Českolipsko.

Původní dokumentace z roku 1980 je zastaralá a použitelná jen jako základní informace o území z hledisek stabilních limitů rozvoje. Území vojenského prostoru není však v materiálu řešeno. Podklad pro aktualizaci shrnuje nové podklady a požadavky na územní rozvoj do roku 1989. Z hlediska nové politicko-hospodářské situace je však třeba i tento materiál aktualizovat.

#### ***Doporučení:***

V průběhu dalších let bude třeba celou dokumentaci znovu zpracovat dle nových přesně formulovaných požadavků a promítnout do něj řešení schváleného územního plánu velkého územního celku Ralsko.

## 1.20. Název

# **"Územní plán velkého územního celku Liberecké sídelní regionální aglomerace"**

Objednatel:	Severočeský krajský národní výbor v Ústí n/L.
Zpracovatel:	Městské urbanistické středisko Liberec
Počet stran - formát:	grafická a textová část 12 form. 76x47 A4
Datum zpracování:	zpracování 1979-83, schválení 1984

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Územně plánovací dokumentace byla zpracována v letech 1979 -1983 (územně hospodářské zásady - průzkumy - koncept - projednání - čistopis - projednání) pro celé území obou okresů Liberec a Jablonec n/N. Jedná se o komplexní územně plánovací dokumentaci s časovým horizontem do roku 2000, která byla schválena tehdejší vládou ČSR (vl. usnesením č. 76 z 11. 4. 1984). Obsahuje grafickou část na 12ti mapách formátu 76 x 47 1: 25 000 (včetně přílohy záboru zemědělského a lesního půdního fondu na průsvitkách) a textovou část - průvodní zprávu form. A4 se schematy, tabulkami a vysvětlujícími mapkami. Materiál vychází z dosud zpracovaných koncepcí, které koordinuje a zasahuje do celkového územního řešení. Obsahuje množství základních údajů pro řešení všech funkčních složek i v nových podmínkách.

Jako základní orientační podklad je využitelný, datovou základnu (z roku 1980) nutno aktualizovat právě tak jako některé výstupy.

### ***Doporučení:***

I když dlouhodobé základní koncepční zásady rozvoje a ochrany území zůstávají neměnné, je třeba dokumentaci aktualizovat.

Jedná se především o

- doplnění z hlediska nových zákonných opatření v životním prostředí a aktualizaci výčtu kulturních památek,
- doplnění a změny ve vedení dopravních tras - hlavních silnic (zkreslením realizovaných a projednaných řešení a upozorněním na nedořešené a problematické úseky),
- zkreslit nové rozvojové tendence středisek osídlení obvodního a místního významu dle nově zpracovaných a schválených územních plánů sídelních útvarů,
- aktualizovat energetickou koncepci rozvoje území,
- doplnit dokumentaci o nové aspekty přeshraničních vazeb v území,
- grafickou část dokumentovat na nových mapách 1:25 000.

## 1.21. Název

### **"Územní plán velkého územního celku Šluknovsko"**

Objednatel:	Odbor územního plánu, Severočeský krajský národní výbor v Ústí n/L.
Zpracovatel:	Stavoprojekt Liberec - urbanistické středisko (Ing. arch. J. Hubka)
Počet stran - formát:	5 svazků form. A4
Datum zpracování:	12/1987

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Územně plánovací dokumentace je zpracována na území Šluknovského výběžku, jehož dolní hranici tvoří katastrální území Chřibská, Rybníště, Jiřetín p. Jedl. a Dolní Podluží. Jedná se o komplexní územně plánovací dokumentaci s grafickou částí v měřítku 1: 25 000 a obsažnou textovou částí rozdělenou do 5ti svazků doplněnou tabulkami a názornými schémata. Obsahuje podrobné hodnocení sídel a množství údajů pro řešení všech funkčních složek i v nových podmínkách.

I když je v materiálu poukázáno na množství historických přeshraničních vazeb, nebylo možno tyto vazby v období zpracování podrobněji specifikovat a rozpracovat.

Územně plánovací dokumentace byla schválena 17. plenárním zasedáním Sč. KNV v Ústí n/L. 27. 4. 1989.

Jako základní orientační podklad je využitelný, datovou základnu (z roku 1980) nutno aktualizovat, právě tak jako některé výstupy a doplnit o nově rozpracovanou přeshraniční problematiku.

#### ***Doporučení:***

I když dlouhodobé koncepční zásady ochrany a stabilizace území zůstávají v platnosti, je třeba dokumentaci aktualizovat.

Jedná se především o změny ve vztazích na řešení přeshraniční problematiky, doplnění z hledisek požadavků na ochranu životního prostředí a krajiny, zachycení změn v dopravním systému, aktualizaci energetické koncepce dle nových podkladů a zkrácení nových tendencí v rozvoji obcí dle nově zpracovaných a schválených územních plánů sídelních útvarů.

## 1.22. Název

### **"Územní plán velkého územního celku Český ráj"**

Objednatel:	Územní odbor ministerstva hospodářství Liberec
Zpracovatel:	Urbaplan a fi. Regio Hradec Králové (Ing. arch. J. Zemánková)
Počet stran - formát:	
Datum zpracování:	1991 - 1995

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Územní plán velkého územního celku Český ráj byl objednán u Urbaplán Hradec Králové a následně zpracován fi Regio - vedoucí projektant Ing. arch. J. Zemánková. Řešení navazuje na územní plán rajonu Český ráj zpracovaný v Terplánu Praha 03/1970. Koncept byl projednán 05/1995. Posouzení vlivu na životní prostředí EIA je v projednávání. V současné době se pracuje na stanovisku k dokončení.

Grafická část je provedena na mapách v měřítku 1:25 000. Rozsah řešeného území zahrnuje území CHKO Český ráj (Hruboskalsko i Prachovské skály) včetně území navrhovaného rozšíření (Kozákov - Maloskalsko-Frýdštejn) a dále území mezilehlé včetně Turnova. Řešení vychází z kvalitních demografických podkladů a zabývá se regulativy ochrany přírody a krajiny ovlivňujícími rozvoj území (ztráta pracovních příležitostí a vysídlování obcí). Rozpracováno je též řešení trasy rychlostní čtyřpruhové silnice I/35 v úseku Turnov - Jičín.

Dokumentace je zatím v konceptu s požadavkem na dokončení dle souborného stanoviska, které není dosud zpracováno.

#### ***Doporučení:***

Na základě připomínek je třeba zpracovat souborné stanovisko k dokončení dokumentace.

## 1.23. Název

# **"Územní plán velkého územního celku Krkonoše"**

Objednatel:	Ministerstvo hospodářství Praha
Zpracovatel:	Terplán Praha (RNDr. L. Krajíček - Ing. arch. F. Pospíšil)
Počet stran - formát:	graf. 1:25 000, zpráva A4
Datum zpracování:	1973 - 1994/06

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Jedná se již o třetí v pořadí od roku 1973 územní plán Krkonoš zpracovaný v Terplánu Praha. Na posledním územním plánu velkého územního celku Krkonoš byly zahájeny dle vládního usnesení ČSR č. 93/86. Průzkumy byly pracovány v roce 1987, I. koncept 11/1988 (Ing. arch. K. Vepřek), II. koncept 02/1991 (Ing. arch. F. Pospíšil). Územní plán byl schválen usnesením vlády ČR č. 630/1994, závazná část vyhláškou nařízením vlády ČR č. 232/1994.

Na základě požadavků souborného stanoviska se návrh orientuje na řešení problémů nadlokálního významu a obsahuje návrh veřejně prospěšných staveb. Obsahem je návrh funkčního a prostorového uspořádání území včetně regulativních limitů a zásad jeho využití pro návrhové období do roku 2005.

Návrh je dokumentován textovou a tabulkovou částí a grafickou částí s výkresy: Komplexního návrhu 1:25 000

Návrhu dopravy a techn. infrastruktury 1:25 000

Návrhu územ. systému ekol stability 1:50 000

Návrhu rekreačních krajinných celků 1:50 000

Výkres záměrů nadlokálního významu 1:50 000

Zábor zemědělského a lesního půd. f. 1:25 000

Řešení území zahrnuje Krkonošský národní park včetně jeho ochranného pásma a dále přilehlá území mikrocenter Vysoké n/Jiz., Jilemnice a Vrchlabí

Jedná se o závaznou územně plánovací dokumentaci, která je podkladem pro řízení výstavby a úprav krajiny v řešeném území, které zahrnuje část okresu semily a část okresu Trutnov. Svojí úrovní zpracování je plně využitelný pro generální rozhodování.

### ***Doporučení:***

V průběhu dalšího období je třeba sledovat vývoj a změny v území a v případě nutnosti předložit změny a doplňky ke schválení.

## 1.24. Název

### **"Územní plán velkého územního celku Ralsko"**

Objednatel: Územní odbor Ministerstva hospodářství Liberec  
Zpracovatel: Terplán Praha - Ateliér "BOTIČ" (Ing. arch. W. Hána)  
Počet stran - formát:  
Datum zpracování: 1991 - 01/1994

#### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

Územní plán velkého územního celku byl zpracován v rozsahu bývalého vojenského prostoru Ralsko včetně vazeb tohoto území na okolní strukturu osídlení. Zahájení prací bylo v Terplánu Praha, dokončení v Ateliéru BOTIČ zda vedení stejného vedoucího projektanta Ing. arch. W. Hány CSc. Posouzení vlivu konceptu na životní prostředí provedl Unionprojekt Plzeň - Ing. P. Valtr. Územní plán byl schválen usnesením vlády ČR č. 722 z 19. 12. 1994.

Dokumentace je zpracována na mapách 1 : 25 000 a grafická část je dokumentována čtyřmi výkresy - urbanistický návrh

- přírodní prostředí
- ekologická zátěž a její řešení
- doprava a technická infrastruktura

Vlastní řešení se soustředilo, jak dokumentuje textová a tabulková část, na ochranu ekologické kvality území, minimální program obnovy osídlení likvidací ekologické zátěže a promítnutí útlumu těžby uranu a revitalizaci prostoru Stráž p. R. - Hamr na Jezeře ve prospěch rekreace.

Jedná se o závaznou územně plánovací dokumentaci, která je podkladem pro řešení výstavby a navrhovaných úprav v tomto území. Svoji úroveň je plně využitelná pro územně plánovací praxi a rozhodování.

#### ***Doporučení:***

V průběhu dalšího období je třeba sledovat vývoj a změny v území a v případě nutnosti zpracovat změny doplňky a předložit je ke schválení. V případě nového zpracování územního plánu VÚC Českolipska zahrnout řešení ÚPN VÚC Ralsko do celookresního materiálu.

### **1.25. Název**

## **"Územní plán velkého územního celku Lužické hory"**

Objednatel: Územní odbor Ministerstva hospodářství Liberec  
Zpracovatel: Rozbory (Ing. Burdová + Terplán) - Terplán Praha  
Počet stran - formát:  
Datum zpracování:

### ***Hodnocení obsahu a využitelnost:***

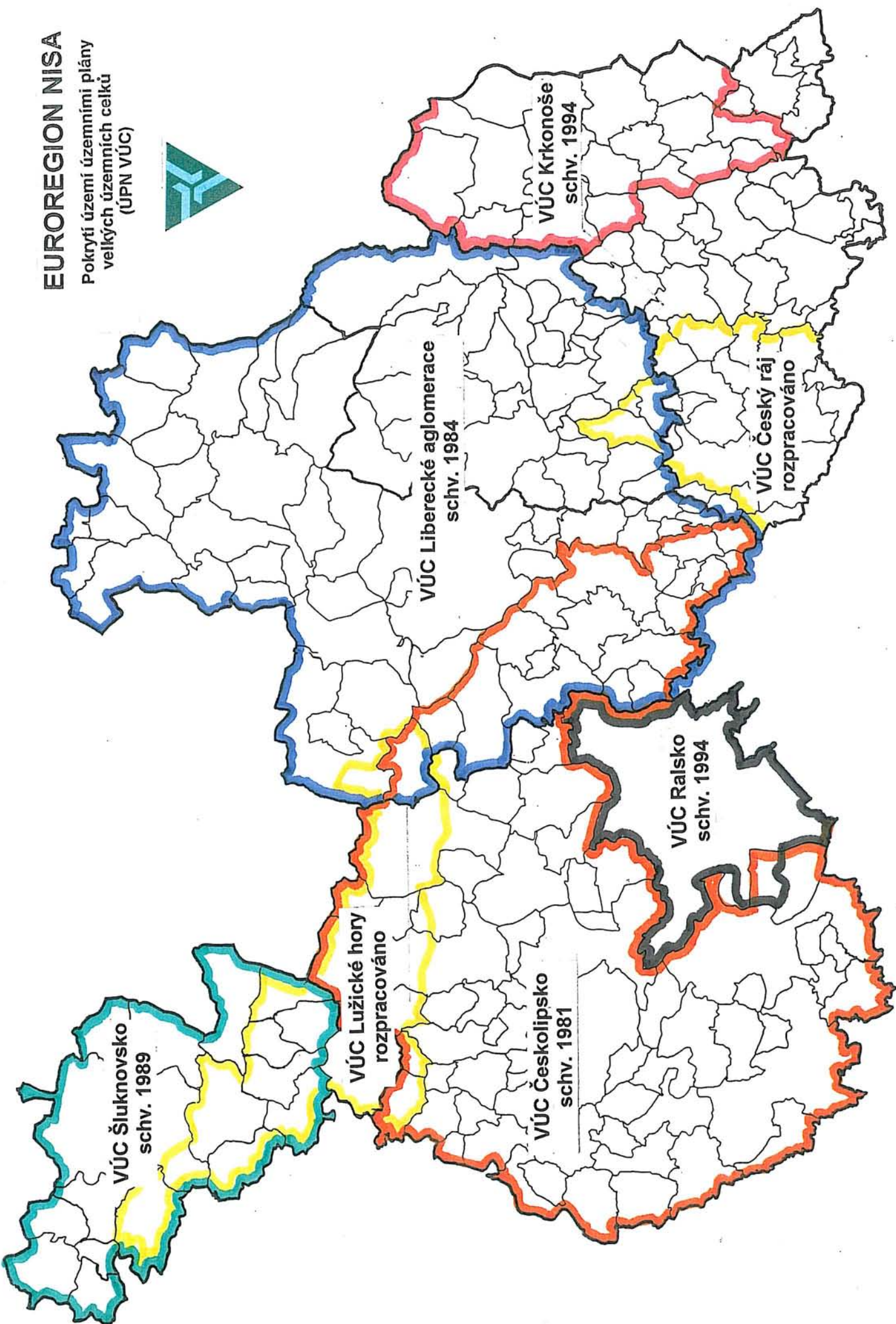
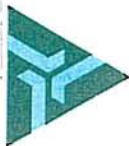
Dokumentace je rozpracována (rozbory) v hranicích Chráněné oblasti Lužické hory včetně celých administrativních území obcí, které do CHKO spadají.

### ***Doporučení:***

Dokumentaci zpracovat a přihlédnutím k nově připravovaným úpravám metodiky.

# EUROREGION NISA

Pokrytí území územními plány  
velkých územních celků  
(ÚPN VÚC)



## **Kapitola 2**

### **Doporučení na zpracování nových dokumentací**

## ***Seznam doporučených dokumentací ke zpracování:***

- 2.1. Rozvojový koncept Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa
- 2.2. Územní studie trojúhelníku Liberec - Görlitz/Zgorzelec - Zittau se zvláštním zřetelem na problematiku území Zittau-Bogatynia-Hrádek
- 2.3. Generel cestovního ruchu české části Euroregionu Nisa
- 2.4. Posouzení možností zavedení atraktivních železničních spojů do rekreačních oblastí jako alternativy pro zmírnění ekologické zátěže z rozvoje individuálního automobilismu.
- 2.5. Ekonomicko provozní posouzení propojení železničních tratí Harrachov-Jakuszyce a Dolní Poustevna -Sebnitz.
- 2.6. Studie vzájemných vazeb měst na česko-německé hranici Rumburk - Varnsdorf-Seifhennersdorf-Neugersdorf-Ebersbach,
- 2.7. Vydání informačních brožur se srovnáním základních údajů měst
- 2.8. Studie revitalizace povodí Nisy - "Čistá Nisa"
- 2.9. Vydání souborného sborníku "Pohledy do historie území Euroregionu".
- 2.10. Zpracování kulturně - turistického průvodce Euroregionem Nisa
- 2.11. Odpadové hospodářství v Euroregionu Nisa

## **Doporučení**

Na základě čtyřleté spolupráce, společného úsilí, výsledků dílčích jednání a získaných zkušeností považujeme za potřebné v následujících letech zpracovat tyto materiály:

### **2.1. Rozvojový koncept Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa**

(mezinárodní práce - požadavek na PHARE CBC). Materiál by měl vycházet z kritického hodnocení dosavadních prací (Terplán, Dornier atd.) a jejich aktualizace. Měl by zároveň korespondovat metodicky s materiálem "Rozvojový koncept Bayerischer Wald - Šumava - Mühlviertel" a využít dosud zpracované materiály v SRN (Regionalplan Oberlausitz - Niederschlesien), v Polsku (Studium Zagospodarowania Przestrzennego Woj. Jeleniogórskiego) a v České republice (Rozvoj Euroregionu Nisa a územní plány VÚC).

### **2.2. Územní studie trojúhelníku Liberec - Görlitz/Zgorzelec - Zittau se zvláštním zřetelem na problematiku území Zittau-Bogatynia-Hrádek**

(mezinárodní práce - požadavek na PHARE CBC). cílem studie je sjednocení názorů na složité řešení problematiky stabilizace a dlouhodobého rozvoje oblasti včetně minimalizace příčin poškozování životního prostředí.

### **2.3. Generel cestovního ruchu české části Euroregionu Nisa**

(projekt PHARE). Zpracování generelu s vytypováním základních středisek cestovního ruchu, návrhem jejich dovybavení s přihlednutím k únosnosti návštěvnosti území. Návrh na zvýšení atraktivity území s přesunem zájmu na méně známé oblasti. Zvláštní pozornost je třeba věnovat trasování a přípravě realizace cyklostezek a netradičním formám turistiky (agroturistiky a pod.)

### **2.4. Posouzení možností zavedení atraktivních železničních spojů do rekreačních oblastí jako alternativy pro zmírnění ekologické zátěže z rozvoje individuálního automobilismu.**

Jedná se o posouzení z hlediska technického, provozního a ekonomického německého námětu na zavedení zvláštních železničních spojů v oblasti Euroregionu na př. Bautzen-Löbau-Zittau-Liberec-Jablonec n/N.-Harrachov-Sklarska Poreba -Jelenia Góra-Lubaň-Zgorzelec/Görlitz.

### **2.5. Ekonomicko provozní posouzení propojení železničních tratí Harrachov-Jakuszyce a Dolní Poustevna -Sebnitz.**

Jedná se o znovuzavedení do provozu železničních tratí, které byly v poválečném období přerušeny. V úseku Harrachov-Jakuszyce koleje jsou a jedná se o technickou úpravu tratě v úseku Dolní Poustevna-Sebnitz je třeba trať v úseku několika stovek metrů obnovit. Hlavním úkolem studie je ekonomické vyhodnocení provozu z hlediska efektivity a nutných nákladů.

## **2.6. Studie vzájemných vazeb měst na česko-německé hranici Rumburk - Varnsdorf- -Seifhennersdorf-Neugersdorf-Ebersbach,**

posouzení jejich rozvoje, technické infrastruktury, životního prostředí, kultury, sportu a rekreace (mezinárodní česko-německé práce).

## **2.7. Vydání informačních brožur se srovnáním základních údajů měst**

Zittau-Bogatynia-Hrádek n/N. a měst Rumburk-Varnsdorf-Seifhennersdorf-Neugersdorf-Ebersbach charakterizujících jejich význam v osídlení a hospodářské struktuře země včetně souboru srovnatelných statistických dat. Jedná se o pokračování ve vydávání srovnávacích publikací měst navazující na brožuru Liberec-Görlitz-Jelenia Góra zpracovaných pracovníky statistických úřadů všech tří zemí.

## **2.8. Studie revitalizace povodí Nisy - "Čistá Nisa"**

od pramene na hranici Euroregionu jako mezinárodní třístranný materiál zpracovaný českou, polskou a německou stranou obsahující následující úkoly:

- podrobné zmapování zdrojů znečištění povodí (výrobní podniky, sklady znečišťujících látek, zemědělská a lesní výroba, skládky odpadků, komunální sféra a pod.)
- zhodnocení čistícího efektu současných čistíren a návrh na jejich dovybavení případně rekonstrukci,
- soustavný monitoring stavu čistoty vody v hlavním toku včetně varovného hlásícího systému,
- obnova biologické funkce toku včetně pokusu o zarybnění,
- úpravy břehových území a porostů vzhledem k zapojení do systémů ekologické stability území,
- zřízení hlásícího varovného systému při povodňovém nebezpečí propojeného na polskou a německou stranu.

## **2.9. Vydání souborného sborníku "Pohledy do historie území Euroregionu".**

Materiál bude zpracován s využitím sborníků z historických seminářů uspořádaných v minulých letech (1993-Zittau, 1994 - Mikow, 1995 -Liberec, 1996-Zittau) s odlišnou tematikou za přispění autorů z České republiky, Polska i Německa. Práce by měla zachytit vývoj a proměny území a společnosti v minulých staletích na základě dosud zpracované společné problematiky.

## **2.10. Zpracování kulturně - turistického průvodce Euroregionem Nisa**

a jeho vydání v obsažené brožuře, která by seznámila návštěvníky s historickým vývojem, kulturními a přírodními pozoruhodnostmi krajiny i měst a sportovními a rekreačními příležitostmi na území všech tří částí Euroregionu. Publikace by měla navazovat na materiál zpracovaný českou stranou pro území severních Čech a podobným způsobem by měla prezentovat německé a polské území Euroregionu. Obsah by tvořily krátké informace o základních oblastech lidské činnosti, a popis kulturní a přírodních zajímavostí včetně plánek měst, schémat a značného množství dokumentujících barevných diapozitivů.

### **2.11. Odpadové hospodářství v Euroregionu Nisa**

- vydání souhrnného informačního materiálu o stavu v odstraňování a zhodnocování odpadů s využitím informačních systémů GIS v okresích Liberec, Jablonec n/N., Česká Lípa, Semily a Děčín. Materiál by měl obsahovat:
    - způsob odstraňování odpadků v jednotlivých okresích
    - lokalizace skládek TKO a jejich kategorie (provozovaných i uzavřených v minulých 30ti letech)
    - lokalizace recyklačních zařízení (dřevo, kovový šrot, elektronika, umělé hmoty, papír, textil, sklo, asbest, guma atd.)
    - lokalizace zařízení na spalování odpadu (komunální, nemocniční, průmyslový, nebezpečný)
    - lokalizace zařízení na odstraňování nebezpečného odpadu (i zařízení v závodech)
    - seznam organizací zabývajících se odstraňováním odpadků v Euroregionu Nisa
- Jedná se o textovou část a mapové schéma informačně zpracované pro samosprávu měst a obcí i pro zainteresovanou veřejnost.

V rámci územně plánovací činnosti doporučujeme zadat postupně následující územně plánovací dokumentace:

***Provést aktualizaci územního plánu VÚC Liberecké regionální aglomerace***  
(doprava, energetika, životní prostředí, mezinárodní vztahy.)

***Dokončit územní plán VÚC Český ráj.***

***Zpracovat aktualizaci územního plánu VÚC Šluknovsko***  
(doprava, energetika, mezinárodní vztahy).

***Zpracovat aktualizaci územního plánu VÚC Českolipsko***  
včetně zahrnutí schváleného územního plánu VÚC Ralsko a rozpracovaného územního plánu VÚC Lužické hory.

***Aktualizovat materiál Terplánu "Studie rozvoje české části Euroregionu Nisa"***  
na grafických podkladech 1:100 000 jako souborný materiál širších vztahů a limitů rozvoje území.

## **Kapitola 3**

### **Projekty přeshraniční spolupráce**

### **3. 1. Projekty PHARE CBC 1994**

V roce 1993 Evropská Komise přistoupila k rozhodnutí podpořit hranice přesahující spolupráci na východní hranici EU se státy Phare. Rozhodnutím Evropského parlamentu (viz příloha "Směrnice...") bylo možno v České republice použít z prostředků PHARE celkem 850 milionů Kč na hranice přesahující projekty mezi ČR a EU. Tento (pod)program byl nazván CROCO (později označen jako Phare CBC), což znamenalo zkratku z anglického cross-border cooperation (hranice přesahující spolupráce).

V průběhu první poloviny roku 1994 byly vybrány k zafinancování tyto projekty:

#### **doprava**

- Rekonstrukce nadráží Cheb
- Rekonstrukce silnice Železná

#### **technická infrastruktura**

- Parovod Vřesová-Nejdek

#### **životní prostředí**

- Kanalizační stoka Ústí n.L.
- Kanalizace Rumburk
- Čistírna odpadních vod Hrádek n.N.

V září 1994 bylo Evropskou Komisí potvrzeno financování projektů, v 1.polovině roku 1995 byly prováděny výběrová řízení a teprve ve 2.polovině roku 1995 mohly začít stavební práce. Dokončení projektů se očekává cca do roku 1997.

### **3.1.1. Název projektu**

## **Kanalizace Rumburk**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Rumburk

### **Stručný popis projektu**

Odpadní vody z města Rumburk (14.600 obyvatel, 25.000 ekvivaletních obyvatel vlivem místního průmyslu) jsou v současnosti vypouštěny do řeky Mandavy.

Čistírna odpadních vod ve Varnsdorfu (ČR) fungující od roku 1991 by mohla čistit odpadní vody nejen z města Varnsdorf, ale i Rumburku a též města Seifhennersdorfu (SRN), které leží mezi nimi. Kanalizační sběrač mezi městem Varnsdorf a Seifhennersdorf je v současnosti ve výstavbě.

Projekt spočívá ve výstavbě tří kanalizačních sběračů (A-1 délky 2,2km, A-2 délky 1km, C délky 1,6km). Tato kanalizační síť bude spojena se sběračem, který povede přes hranici ČR-SRN do Seifhennersdorfu a dále zpět na české území do Varnsdorfu.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1994	64,6 mil.Kč
Vlastní podíl	23,8 mil.Kč
Celkem	88,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- efektivní využití kapacity ČOV ve Varnsdorfu
- snížení znečištění vody v řece Mandava a následně v řece Lužická Nisa

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušiský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

### **3.1.2. Název projektu**

## **Čistírna odpadních vod Hrádek n.N.**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Město Hrádek nad Nisou leží na řece Lužická Nisa. Do této řeky jsou vypouštěny odpadní vody.

Projekt řeší výstavbu čistírny odpadních vod pro 14.000 obyvatel (20.000 ekvivalentních obyvatel včetně místního průmyslu) s vlivem na zlepšení čistoty vody v řece Lužická Nisa

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1994	40,8 mil.Kč
Vlastní podíl	47,6 mil.Kč
Celkem	88,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- čištění odpadních vod z města Hrádku nad Nisou
- snížení znečištění vody v řece Lužická Nisa
- 

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušiský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

### **3.2. Projekty PHARE CBC 1995**

Návrhy projektů pro rozpočtový rok 1995 byly shromažďovány koncem roku 1994 na výzvu MH ČR prostřednictvím OkÚ. Přípravy návrhů projektů se zúčastnil i Euroregion Nisa. Celkem bylo podáno z oblasti Euroregionu Nisa 42 návrhů, z čehož bylo nakonec vybráno 10 projektů z celkového počtu 25 v rámci ČR.

#### **doprava**

- **Rumburk-Neugersdorf - silniční obchvat**
- Přeložka silnice I/21 Vojtanov
- Silnice I/27 Železná Ruda-Alžbětín
- Oprava silnice Moldava-Mikulov
- Rekonstrukce silnice Klíny-Mníšek
- Cyklostezka Litoměřice-Libochovany
- Elektrizace žel.trati Cheb-st.hranice

#### **technická infrastruktura**

- Plynovod Lažiště-Volary-Lenora
- Plynovod a plynofikace Plesná a Luby
- Rekonstrukce zámku Kynžvart
- Rekonstrukce kostela Kladruby

#### **životní prostředí**

- **Liberec - stoka XIII.**
- **ČOV a kanalizace Jiříkov-Filipov**
- **Kanalizace a vodovod Krompach**
- **Varnsdorf - rozšíření kanalizace**
- **ČOV a kanalizace Chrástava**
- ČOV a kanalizace Všeruby
- ČOV a kanalizace Česká Kubice
- Kanalizace Železná Ruda-Alžbětín
- 

#### **hospodářský rozvoj**

- **Turistický informační systém ERN**
- Cyklo a lyžařské trasy Šumava

#### **zemědělství, lesnictví, obnova venkova**

- Obnova lesů v Krušných horách

#### **lidské zdroje**

- **Vysokoškolský mezinárodní institut**
- **Trilaterální spolupráce vysokých škol**
- **Europa - studentský symfonický orchestr**

Mimo toto byly mezitím odsouhlaseny základní dokumenty programu PHARE CBC pro roky 1995-1999 (tzv. Indikativní víceletý program a Prohlášení o záměrech).

### **3.2.1. Název projektu**

## **Rumburk - Neugersdorf - silniční obchvat**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Rumburk

### **Stručný popis projektu**

V současné době veškerá kamionová doprava směřující na hraniční přechod Jiříkov-Neugersdorf projíždí centrem města Rumburk.

Projekt řeší výstavbu obchvatu východně od města Rumburk, délky 4,4km a odklonění kamionové dopravy mimo město. Součástí projektu je i výstavba nového hraničního přechodu. Společná odbavovací plocha bude umístěna na české straně.

Nový hraniční přechod bude sloužit pro všechny typy vozidel. S obchvatem bude propojena stávající parkovací plocha pro nákladní vozidla, která se nachází před vjezdem do města Rumburk.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	119,0 mil.Kč
Vlastní podíl	40,8 mil.Kč
Celkem	159,8 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení přístupu k hraničnímu přechodu
- zvýšení kapacity silnice
- snížení časových ztrát na přechodu
- růst obchodní aktivity a cestovního ruchu
- vytvoření pracovních míst v oblasti obchodní plochy hraničního přechodu
- zlepšení bezpečnosti a životních podmínek ve městě Rumburk
- 

### **Realizační orgány**

Silniční investorský útvar Liberec  
Zeyerova 1310, 460 55 Liberec  
kontaktní osoba: ing. Josef Jeníček, ředitel  
tel: +42 48 23506, fax: +42 48 422 740

### **3.2.2. Název projektu**

## **Liberec - stoka XIII.**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Liberec

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší odvedení odpadních vod z oblasti s 9.800 obyvateli (část města Liberce) prostřednictvím vybudování stoky o délce 1,8 km k stávající čistírně odpadních vod v Liberci. Dosud byly tyto odpadní vody vypouštěny do přítoků řeky Lužické Nisy, čímž docházelo k snížení kvality vody v příhraničním toku.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	74,8 mil.Kč
Vlastní podíl	28,6 mil.Kč
Celkem	103,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality vody v příhraničním toku - řece Lužické Nise.
- zlepšení čistění odpadních vod města Liberce s vlivem na životní prostředí a další rozvoj města

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing. Ivo Sušický, CSc.  
tel. +42 48 421 524, fax. +42 48 421 512

### **3.2.3. Název projektu**

## **ČOV a kanalizace Jiříkov - Filipov**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Jiříkov, část Filipov

### **Stručný popis projektu**

Filipov (část města Jiříkova) s 670 obyvateli je zásobován vodou pouze ze studní a odpadní vody jsou vypouštěny do septiků. Vedle vysokého nebezpečí kontaminace podzemních vod včetně studní zde hrozí i možnost průsaků do řeky Sprévy, která je hraniční řekou mezi ČR a SRN.

Projekt řeší výstavbu kanalizačního systému délky 4 720 m a čistírny odpadních vod s kapacitou 133 m<sup>3</sup>/den.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	14,0 mil.Kč
Vlastní podíl	5,1 mil.Kč
Celkem	19,1 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- ochrana kvality vody v řece Spréva
- ochrana podzemních vod proti znečištění
- zlepšení životního prostředí a kvality života
- zlepšení podmínek pro rozvoj cestovního ruchu

### **Realizační orgány**

Městský úřad Jiříkov  
kontaktní osoba: pan Pavel Kastl, starosta  
tel. +42 413 81 111, fax. +42 413 81 225

### **3.2.4. Název projektu**

## **Kanalizace a vodovod Krompach**

### **Lokalizace projektu**

Okres Česká Lípa, obec Krompach

### **Stručný popis projektu**

Obec Krompach s 450 obyvateli je situována v oblasti s hygienickou ochranou podzemních vod, které jsou zdrojem pitné vody i pro sousedící německé obce Jonsdorf a Main. Přitom obec Krompach nemá ve své severní části vybudovanou kanalizaci, což je výrazným rizikem pro pitnou vodu na obou stranách hranice.

Projekt spočívá ve vybudování kanalizace v délce 2 337m, dále vedlejší kanalizace v délce 462m a přečerpávací stanice. Odpadní vody tak budou přečerpávány do stávající čistírny odpadních vod v jižní části obce. Vyčištěné vody budou vypouštěny do řeky Svitávky.

Součástí projektu je i vybudování vodovodního řadu o délce 945m a sekundárního o délce 1.442m.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	6,8 mil.Kč
Vlastní podíl	2,4 mil.Kč
Celkem	9,2 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- snížení kontaminace podzemních vod a povrchových zdrojů pitné vody
- vytvoření podmínek pro další rozvoj severní části obce Krompach
- zlepšení podmínek pro rozvoj zásoby pitné vody lázní Jonsdorf (SRN)

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Krompach  
okres Česká Lípa  
kontaktní osoba: Mgr. František Machytka  
tel. +42 424 93352 , fax. +42 424 93352

### **3.2.5. Název projektu**

## **Varnsdorf - rozšíření kanalizace**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Varnsdorf

### **Stručný popis projektu**

Projekt je součástí celkového projektu společného čištění odpadních vod z měst Varnsdorf, Seifhennersdorf a Rumburk z vlivem na zlepšení čistoty vody v řece Mandava.

Projekt rozšíření kanalizace ve Varnsdorfu řeší odkanalizování další části města Varnsdorfu a odvedení odpadních vod do hlavní stoky vedoucí do ČOV Varnsdorf. Tyto vody jsou v současné době vypouštěny do řeky Mandava.

Projekt zahrnuje:

- výstavbu nového sběrače v délce 466m a napojení na hlavní sběrač v délce 69m
- výstavbu sedimentačních tanků a dalších zlepšení na ČOV Varnsdorf

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	13,6 mil.Kč
Vlastní podíl	4,8 mil.Kč
Celkem	18,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality vody v řece Mandava
- dokončení kanalizačního systému Rumburk-Seifhennersdorf-Varnsdorf

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing. Ivo Sušický, CSc.  
tel. +42 48 421 524, fax. +42 48 421 512

### **3.2.6. Název projektu**

## **ČOV a kanalizace Chrastava**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Chrastava

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší čištění odpadních vod města Chrastavy ústících do řeky Jeřice, která se následně vlévá do Lužické Nisy.

Toto zahrnuje:

- mechanicko-biologickou čistírnu odpadních vod pro 3.325 ekvivalentních obyvatel (jakožto 1.část z celkového množství 6.650 ekvivalentních obyvatel )
- síť kanalizačních sběračů v délce 4 km.

Stabilizované kaly budou odváženy do ČOV v Liberci, kde budou dále zpracovány.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	34,0 mil.Kč
Vlastní podíl	11,9 mil.Kč
Celkem	45,9 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality vody v hraniční řece Lužická Nisa
- zlepšení odkanalizování s přímým vlivem na životní prostředí
- zlepšení možností hospodářského rozvoje města

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing. Ivo Sušický, CSc.  
tel. +42 48 421 524, fax. +42 48 421 512

### **3.2.7. Název projektu**

## **Turistický informační systém**

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa

Okresy Liberec, Jablonec, Česká Lípa, Semily, Děčín

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší:

- Zpracování generelu rozvoje cestovního ruchu (včetně ustanovení managementu)
- Zřízení INFO-center (1 regionální napojené na ATIS, 17 "satelitních" napojených na regionální)  
Liberec, Jablonec, Česká Lípa, Semily, Rumburk, Varnsdorf, Krásná Lípa, Jiřetín p.J., Nový Bor, Doksy, Hrádek nad Nisou, Chrastava, Frýdlant, Smržovka, Turnov, Harrachov, Tanvald)
- Vybudování počítačového informačního systému
- Vybudování regionálního orientačního systému (koncept a pilotní realizace stojanových map)
- Koncept a pilotní realizace propagačních a informačních regionálních materiálů (jednotné image, regionální nabídka atd.).
- Zpracování a realizace "presentace regionu" (výstavy, turistické bursy, veletrhy apod.), snaha o aktivní vytváření image regionu

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	15,3 mil.Kč
Vlastní podíl	5,1 mil.Kč
Celkem	20,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zvýšení hospodářského, kulturního a společenského rozvoje oblasti,
- zlepšení image regionu
- integrace regionu
- zvýšení cestovního ruchu v regionu Nisa,
- zvýšení příjmů v regionu z cestovního ruchu,
- vytvoření nových pracovních míst v regionu

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa

Nám. Dr.E.Beneše 26, 460 73 Liberec 1

Kontaktní osoba: Ing. Jaroslav Zámečník

Tel: +42 48 5244541, Fax: +42 48 5244540

### **3.2.8. Název projektu**

## **Vysokoškolský mezinárodní institut**

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa  
Technická universita Liberec

### **Stručný popis projektu**

Před třemi lety byla zahájena spolupráce TU Liberec s Vysokoškolským institutem (IHI) v Zittau. Po zahajovací fázi začali čeští studenti studium úvodních kursů. V současnosti již byly podepsány partnerské dohody o spolupráci mezi TU Liberec a IHI Zittau.

Čeští studenti Technické university v Liberci mohou po dokončení základního studia (5 semestrů) pokračovat ve studiu na IHI v Zittau. Před zahájením studia v Zittau musí složit odpovídající jazykové zkoušky včetně výcvikového kursu.

Projekt řeší podporu činnosti české strany v průběhu dalšího rozvoje činnosti IHI,

- zřízení informačního a kontaktního centra institutu na TU Liberec, které bude sloužit jako detašované pracoviště institutu
- zřízení jazykového výcvikového střediska

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	8,5 mil.Kč
Vlastní podíl	4,4 mil.Kč
Celkem	12,9 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení nabídky informací českým studentům o IHI Zittau
- zabezpečení základního jazykového výcviku pro studium v Zittau
- zabezpečení finančních prostředků pro stipendia
- zajištění semestrálních praktických výcviků (náklady na ubytování apod.)
- 

### **Realizační orgány**

Technická universita Liberec  
Centrum pro koordinaci výzkumu na universitách v Euroregionu Nisa  
Hálkova 6, 461 17 Liberec  
Kontaktní osoba: prof.Ing. Zdeněk Kovář, CSc.  
tel. +42 48 23326, fax.+42 48 23317

### 3.2.9. Název projektu

## Trilaterální spolupráce vysokých škol

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa  
Technická universita Liberec

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší podporu již více než 3 roky existující spolupráci následujících universit organizovanou Centrem pro koordinaci výzkumu na universitách v Euroregionu Nisa:

- *Technická universita Liberec*
- *Vysoká škola technických, hospodářských a sociálních věd v Zittau a Görlitz*
- *Mezinárodní vysokoškolský institut v Zitttau*
- *Ekonomická akademie Oskara Langeho ve Wroclawi - fakulta regionální ekonomie a turistiky v Jelení Goře.*

Projekt se týká:

- podpora kanceláře střediska (kancelářské vybavení, provozní náklady)
- vědecké semináře pro studenty
- workshop na téma elektronické řídicí a měřicí systémy
- publikační činnost - konferenční informační materiály
- symposium historiků CZ, P a SRN včetně sborníků
- universitní konference
- digitalizovaná mapa
- výcvikové kurzy pro studenty
- studijní stáž a semináře pro učitele
- workshopy

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995	3,4 mil.Kč
Vlastní podíl	1,7 mil.Kč
Celkem	5,1 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- rozšíření vědeckých a kulturních kontaktů universit v ČR, SRN a Polsku
- zlepšení jazykových a speciálních znalostí studentů a učitelů

### **Realizační orgány**

Technická universita Liberec  
Centrum pro koordinaci výzkumu na universitách v Euroregionu Nisa  
Hálkova 6, 461 17 Liberec  
Kontaktní osoba: prof.Ing. Zdeněk Kovář, CSc.  
tel. +42 48 23326, fax.+42 48 23317

### **3.2.10. Název projektu**

## **Europera - studentský symfonický orchestr**

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa

Okresy Liberec, Jablonec, Česká Lípa, Semily, Děčín

### **Stručný popis projektu**

V roce 1992 byl založen studentský symfonický orchestr EUROPERA, který je složen z mladých hudebníků 12 hudebních škol z ČR, SRN a Polska (Liberec, Varnsdorf, Frýdlant, Turnov, Jablonec, Görlitz, Zittau, Jelenia Gora, Legnica, Boleslawiec, Walbrzych, Zgorzelec). Principem rotace jsou obsazování každou sezonu dirigenti orchestru (1992/93 německý dirigent, 1993/94 český a 1994/95 polský dirigent). Orchester má za sebou řadu prestižních vystoupení - např. v Bonnu za účasti německého presidenta Herzoga a dalších reprezentantů diplomacie - např. velvyslanec ČR Jiří Gruša)  
Projekt řeší technickou podporu orchestru v období 1995 až 1998 (hudební materiál, cestovní náklady, diety, pojištění atd).

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1995

1,7 mil.Kč

Vlastní podíl

0,7 mil.Kč

Celkem

2,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- rozvoj spolupráce a přátelských vztahů
- 

### **Realizační orgány**

Základní umělecká škola Liberec

Frýdlantská 19, 460 01 Liberec

kontaktní osoba: Marie Pochopová, ředitelka

tel. +42 48 23125

### 3.3. Projekty programu PHARE MCBC 1995

V září 1995 bylo Evropskou Komisí sděleno, že z rozpočtu PHARE CBC 1995 byla vydělena určitá částka na projekty trilaterálního charakteru, které by se týkaly vždy 2 zemí Phare a jedné země Interreg. Protože tato definice se shodovala s územím Euroregionu Nisa, byly v říjnu 1995 předloženy EK následující projekty:

- |   |             |
|---|-------------|
| • Fond malých projektů (včetně podprojektu) | 0,6 mil.ECU |
| • ČOV a kanalizace Hejnice                  | 0,9 mil.ECU |

#### **Reserva:**

- |  |             |
|--|-------------|
| • Regenerace lesních porostů v Jizerských horách | 0,9 mil.ECU |
| • Orientační (navigační) turistický systém ERN   | 0,4 mil.ECU |

Evropskou Komisí byla předem avizována maximální suma, a to 1,5 MECU pro českou stranu ERN a 1,5 MECU pro polskou stranu ERN.

### **3.3.1. Název projektu**

## **Fond malých projektů**

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa

Okresy Liberec, Jablonec, Česká Lípa, Semily, Děčín

### **Stručný popis projektu**

Od roku 1991 je v rámci Euroregionu Nisa (komunálního sdružení okresů, měst a obcí pohraničního regionu Německa, Polska a České republiky) koordinována hranice přesahující spolupráce v mnoha oblastech činnosti. Hlavním cílem projektu je zvýšit činnosti místních a regionálních autorit, různých institucí a skupin občanů efektivně se zúčastňovat a rozvíjet přeshraniční spolupráci.

Projektu spočívá ve vytvoření Fondu malých projektů včetně implementace metodiky odsouhlasování projektů a jejich ko-financování. Potencionálními projekty jsou projekty např. z oblasti setkávání mládeže, pořádání konferencí, seminářů a jednání s partnery se sousedních zemí, kulturních a sportovních akcí, tisk vícejazyčných knih a materiálů, jazykový trénink, přenos know-how rozvíjení CBC, vypracování různých analýz, statistických průzkumů, studií proveditelnosti, podpora hranice přesahujících struktur formou příspěvku na vybavení a jiné.

Na regionální úrovni bude zpracován Operativní program malých projektů a odsouhlasen JMPComettee. Financování malých projektů bude probíhat podle běžných regulí pro PHARE.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE MCBC 1995	6,8mil.Kč
Vlastní podíl	1,7 mil.Kč
Celkem	8,5 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zvýšení intenzity hranice překračující spolupráce
- realizace řady kulturních a společenských akcí
- integrace regionu

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa

Nám. Dr.E.Beneše 26, 460 73 Liberec 1

Kontaktní osoba: Ing. Jaroslav Zámečník

Tel: +42 48 5244541, Fax: +42 48 5244540

### **3.3.2. Název projektu**

## **Regionální rozvojová agentura NISA**

### **(v rámci "fondu malých projektů)**

### **Lokalizace projektu**

Euroregion Nisa

Okresy Liberec, Jablonec, Česká Lípa, Semily, Děčín

### **Stručný popis projektu**

Projekt spočívá ve vybudování regionální rozvojové agentury (ARR) zabývající se vyhledáváním, rozvojem, formulací, iniciací a koordinací rozvojových projektů zejména přeshraničního charakteru z oblasti technické infrastruktury, dopravy, životního prostředí, socioekonomických vztahů, zemědělství a lidských zdrojů. ARR bude moci svou činností zvýšit efektivitu implantace prostředků PHARE (M)CBC. Další činností ARR bude training institucí v provádění CBC a hledání dalších zdrojů pro jiné projekty.

ARR bude sídlit v Liberci a bude založena prostřednictvím ERN, komunálního sdružení města a obcí jako samostatný právní subjekt. Kontrolu činnosti a řízení ARR bude provádět rada ERN složená z regionálních a lokálních politiků. ARR bude spolupracovat s obdobnou agenturou v Sasku (např. Görlitz, Bautzen) a Polsku (Jelenia Gora).

Projekt se zabývá konkrétně zpracováním strategie rozvoje regionu v návaznosti na činnost ARR, zřízením kanceláře ARR (stavební úpravy, vybavení), ustanovením managementu ARR včetně jeho proškolení, vypracováním základních informačních materiálů, propojením přes hranice pomocí PC-mailu.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE MCBC 1995	13,4mil.Kč
Vlastní podíl	3,4 mil.Kč
Celkem	16,8 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zvýšení hospodářského, sociálního a společenského rozvoje regionu
- zlepšení image regionu
- integrace regionu přes hranice
- ustanovení regionálního managementu pracujícího v oblasti CBC

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa

Nám. Dr.E.Beneše 26, 460 73 Liberec 1

Kontaktní osoba: Ing. Jaroslav Zámečník

Tel: +42 48 5244541, Fax: +42 48 5244540

### **3.3.3. Název projektu**

## **Čistírna odpadních vod a kanalizace Hejnice**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hejnice

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší čištění odpadních vod ve městě Hejnice s vlivem na zlepšení kvality vody v příhraniční řece Smědá (CZ-P) a Lužická Nisa (P-D).

Projekt obsahuje:

- výstavbu nové pneumaticko-bublinové čistírny odpadních vod pro 5.000 ekvivalentních obyvatel
- novou síť kanalizačních stok s celkovou délkou 4.000 m (jde o 1.etapu pro 2.300 ekvivalentních obyvatel)

V budoucnosti be dalším projektem řešena výstavba kanalizační sítě spojující Bílý Potok a východní část Hejnic s čistírnou odpadních vod.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE MCBC 1995	30,6 mil.Kč
Vlastní podíl	10,2 mil.Kč
Celkem	40,8 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality vody v příhraniční řece Smědé a Lužické Nise.
- zlepšení kanalizačního odtoku s přímým vlivem na životní prostředí a možnosti dalšího rozvoje města.

### **Realizační orgány**

Městský úřad Hejnice  
nám. Nádražní 521, 463 62 Hejnice  
kontaktní osoba: Stanislav Smutný, starosta města Hejnice  
Tel: +42 427 93212; Fax: +42 427 93158

### **3.4. Projekty PHARE CBC 1996**

Návrhy projektů pro rozpočtový rok 1996 byly shromažďovány koncem roku 1995 na výzvu MH ČR prostřednictvím OkÚ. Novým prvkem v procesu shromažďování návrhů byla činnost tzv. regionálních zástupců. V rámci příhraniční oblasti ČR-SRN bylo podáno celkem 113 návrhů (z toho 38 návrhů z oblasti Euroregionu Nisa), z čehož bylo nakonec do užšího výběru nominováno 44 projektů (z toho 16 z oblasti ERN) v celkové sumě 33MECU (k dispozici je v rozpočtu 1996 pouze 23 MECU).

Z oblasti Euroregionu Nisa je v užším výběru:

#### **doprava**

- Městský dopravní okruh Hrádek n.N. - 1. etapa
- 

#### **technická infrastruktura**

- Šluknov - plynofikace města - etapa II.
- Dolní Podluží - plynofikace města
- Krásná Lípa - plynofikace města

#### **životní prostředí**

- Čistírna odpadních vod Višňová
- Šluknov - centrální stoka II. etapa
- Kanalizace obce Lipová
- Čistá Nisa - kanalizační přivaděč
- Kanalizace Varnsdorf - Špičák
- Rumburk - stoky II.
- Rekultivace skládky TKO v Hrádku nad Nisou

#### **hospodářský rozvoj**

- Stezky pro cyklisty a pěší - Hrádek n.N.
- Vícejazyčná navigace turistů v ERN
- Přeshraniční datová síť
- 

#### **zemědělství, lesnictví, obnova venkova**

- Jizerské hory - regenerace lesních porostů
- 

#### **lidské zdroje**

- Vzdělávací program

V průběhu 1. poloviny roku 1996 bude stanoven definitivní seznam projektů odpovídající podpoře PHARE CBC 1996 - tj. 23MECU.

### **3.4.1. Název projektu**

## **Městský dopravní okruh Hrádek n.N. - 1.etapa**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší výstavbu 1.etapy městského dopravního okruhu navrženého v územním plánu města. Jednou z hlavních funkcí dopravního okruhu je rozvádět tranzitní automobilovou dopravu ve směru od hraničního přechodu Hrádek n.N.- -Porajow-Zittau na Bílý Kostel a Liberec po silnici II/271, ve směru na Chotyni a Rynoltice (silnice I/13) po silnicích III/2716 a III/2715 a opačně mimo centrum města a mimo přilehlé obytné části města.

Dále bude po městském okruhu vedena radiální doprava do jednotlivých částí města jak z hraničního přechodu, tak i ze směrů od Liberce a Chotyně.

Na vybudovaný městský okruh bude navazovat po celém obvodu síť záchytných parkovišť s pěší časovou dostupností centra do 7 minut.

Stavba se skládá z rekonstrukce stávajících ulic, výstavby nových městských komunikací, rekonstrukce stávajících chodníků a stavby nových chodníků a rekonstrukce části stávajících podzemních inž.sítí.

S ohledem na rozsah stavby a možnosti realizace za provozu je výstavba okruhu rozdělena na čtyři etapy.

1.Etapa - rekonstrukce stávajících ulic v délce cca 590m mezi ulicemi U koupaliště, Žitavskou a Libereckou ul.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	8,29 mil.Kč
Vlastní podíl	2,97mil.Kč
Celkem	11,26 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení průjezdu tranzitní a radiální dopravy od silničního hraničního přechodu městem
- zvýšení bezpečnosti dopravy a snížení nehodovosti ve městě
- zlepšení přístupnosti města jak pro místní vztah Hrádek n.N.-Porajow-Žitava, tak i po vybudování rychlostní silnice pro dálkovou dopravu
- podstatnému zlepšení dopravní situace ve městě a zlepšení životního prostředí ve městě

### **Realizační orgány**

Adresa: Mětský úřad Hrádek nad Nisou  
Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### **3.4.2. Název projektu**

## **Šluknov - plynofikace města - etapa II.**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Šluknov

### **Stručný popis projektu**

Město Šluknov již zahájilo postupnou plynofikaci. (0. etapa již ukončena). Začíná se realizovat I. etapa s cílem plynofikovat centrální zónu města. Předkládaný projekt zahrnuje realizaci II. etapy. Jedná se o napojení výrobních závodů a části města mimo centrální zóny. Přilehlé obce se napojí v rámci III. - IV. etapy.

V rámci 0. - IV. etapy bude napojeno nyníšších 80 zdrojů znečištění ze strany organizací a zařízení a 1100 bytových jednotek.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	17,3 mil.Kč
Česká republika	7,1 mil.Kč
Celkem	24,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- odstranění zdrojů znečištění životního prostředí
- zlepšení životního prostředí v oblasti
- zvýšení možností turistického ruchu
- zlepšení možností hospodářského rozvoje města

### **Realizační orgány**

Městský úřad Šluknov  
nám. Míru 1, 407 77 Šluknov  
Kontaktní osoba: Ing. Matějka, starosta obce  
Tel: +42 413 94 241, fax. : +42 413 94 240

### **3.4.3. Název projektu**

## **Dolní Podluží - plynofikace města**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, obec Dolní Podluží

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší plynofikaci obce, jako náhradu používání pevných paliv pro otop domácností, veřejných budov a podnikatelských aktivit v obci. Řešením projektu dojde ke zlepšení kvality ovzduší, které je značně poškozováno kamiónovou dopravou směřující na mezinárodní hraniční přechod Rumburk - Neugersdorf ČR SRN (v roce 1998/99 plánovaný průjezd obcí je 1 mil. kamiónů za rok plus ostatní vozidla). Projekt obsahuje :

- výstavbu vysokotlaké regulační stanice společné pro tři obce - Dolní Podluží, Horní Podluží, Jiřetín p. Jedlovou.
- výstavbu středotlakých rozvodů pro 1/2 obce (obec má 1500 obyvatel)

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996  
Česká republika  
Celkem

12,5 mil.Kč  
5,0 mil.Kč  
17,5 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení životního prostředí v oblasti
- zvýšení možností turistického ruchu
- zlepšení možností hospodářského rozvoje obce

### **Realizační orgány**

obec Dolní Podluží  
Dolní Podluží čp. 6  
Kontaktní osoba: Josef Pecinovský, starosta obce  
Tel/Fax.: +42 413 62064

### **3.4.4. Název projektu**

## **Krásná Lípa - plynofikace města**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Krásná Lípa

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší ozdravení ovzduší ve městě a následně širším okolí využitím ekologických energií jako náhradu používání pevných paliv pro otop domácností, veřejných budov a dalších podnikatelských aktivit v městě.

Projekt řeší zřízení regulační stanice, vysokotlaké přípojky a plošný rozvod plynu. Délka středotlakých rozvodů v městě dosáhne 17km).

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	20,4 mil.Kč
Česká republika	24,6 mil.Kč
Celkem	45,0 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení životního prostředí v oblasti
- zvýšení možností turistického ruchu
- zlepšení možností hospodářského rozvoje obce

### **Realizační orgány**

Městský úřad Krásná Lípa  
Masarykova 6, 407 46 Krásná Lípa  
kontaktní osoba: Mgr. Milan Sudek, starosta  
tel: +42 413 93201, fax: +42 413 93308

### **3.4.5. Název projektu**

## **Čistírna odpadních vod Višňová**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, obec Višňová

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší čištění odpadních vod v obci Višňová s vlivem na zlepšení kvality vody v příhraniční řece Smědá (CZ-P) a Lužická Nisa (P-D).

Obec Višňová leží na Višňovském potoce, který vtéká do řeky Smědá a následně do řeky Nisa.

Projekt obsahuje:

- novou síť kanalizačních stok s celkovou délkou 2.182 m
- kanalizaci dešťovou s celkovou délkou 250 m, bude dokončeno v roce 1996 za 0.308 MECU

Stavební objekt ČOV obsahuje :nádrže ČOV, kombinované česle, kalové hospodářství (kajolem a odvodnění kalu), měrný objekt, technologické vystrojení, elektropřípojka, provozní objekt, oplocení a přístupová cesta.

V budoucnosti lze dalším projektem řešit napojení polské vesnice Wigančice (leží na Višňovském potoce nad Višňovou), a další části vesnice.

Zatím se projekt týká 500 obyvatel.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	3,46 mil.Kč
Česká republika	1,44 mil.Kč
Celkem	4,90 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality vody v recipientech Lužické Nisy.
- zlepšení kvality vody ve vodní nádrži Wietka (Polsko)
- zkvalitnění životního prostředí přímo v obci
- Podchycením zdrojů splaškové vody a jejím vyčištěním se zabrání kontaminaci povrchové a podzemní vody - účinnost ČOV : 92%

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Višňová

čp.184, 463 72 Višňová

Kontaktní osoba: Marie Matušková, starostka obce

Tel/Fax: +42 427 95274

### **3.4.6. Název projektu**

## **Šluknov - centrální stoka II. etapa**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Šluknov

### **Stručný popis projektu**

Město Šluknov leží na Rožanském potoce, který vtéká v SRN do Sprévy. V současné době je ve výše uvedené oblasti kanalizace až 300 let stará a její odkanalizování je vyústěno do Rožanského potoka.

Vybudováním navrhované centrální stoky by se zamezilo dalšímu enormnímu znečištění tohoto toku, neboť by došlo k napojení zastaralé zástavby s minimálním počtem 1500 občanů.

Délka navrhované stoky je 1029 m včetně připojovaných hlavních uličních stok.

### **Rozpočtové náklady projektu v mil. Kč**

PHARE CBC 1996	20,04 mil.Kč
Česká republika	6,68 mil.Kč
Celkem	26,72 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- minimalizace vypouštění odpadů do vodních toků
- výměna hlavních již nevyhovujících uličních stok
- zlepšení kvality vody v Rožanském potoce
- zvýšení životní úrovně obyvatelstva města Šluknov.

### **Realizační orgány**

Městský úřad Šluknov

nám. Míru 1

407 77 Šluknov

Kontaktní osoba: starosta obce Ing. Matějka, p. Pachovský

Tel: +42 413 94 241, fax. : +42 413 94 240

### **3.4.7. Název projektu**

## **Kanalizace obce Lipová**

### **Lokalizace projektu**

obec Lipová, k.ú.Lipová  
Okres Děčín

### **Stručný popis projektu**

V obci Lipová je nově vybudován vodovod, který si vynutil havarijní stav kvality vody ve studních, který vykazoval vysoké množství dusíkatých látek. Nově vybudovaným vodovodem se zvýšila spotřeba vody a tím i produkce odpadních vod, které jdou z velké části do Liščího potoka a do podomků. Tím se zhoršila již tak neúnosná kvalita podzemních vod a Liščího potoka, který se hlavně v letních měsících stává zapáchající stokou. Liščí potok spolu s Vilémovským odtéká do SRN.

Počet obyvatel v obci - 650 trvale hlášených, výhledový nárůst obyvatel o dalších 350. Konceptně stavba kanalizace v obci Lipová řeší odkanalizování převážné části obce s napojením na stávající ČOV Vilémov o celkové délce 12.018 m.

Typ kanalizace - splašková kanalizace, stoky PVC DN 300, přípojky PVC DN 200 a 150.

### **Rozpočtové náklady projektu v mil. Kč**

PHARE CBC 1996	32,48 mil.Kč
Česká republika	10,12 mil.Kč
Celkem	42,70 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Zlepšení čistoty vody v hraničním toku
- snížení rizika kontaminace podzemních vod
- vytvoření předpokladů pro rozvoj obce (nová výstavba, zvýšení počtu obyvatel )

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Lipová  
Lipová 422  
PSČ 407 81  
tel. 0413/ 95 390, starosta Jan Čácha

### **3.4.8. Název projektu**

## **Čistá Nisa - kanalizační přivaděč**

### **Lokalizace projektu**

Okres Jablonec nad Nisou,  
obec Jablonec nad Nisou, Lučany nad Nisou, Nová Ves nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Dosud není řešena splašková kanalizace v Nové Vsi n.N. a z velké části i v Lučanech n.N. Propojení kanalizace na jablonecký kanalizační sběrač a dále na ČOV Stráž bude mít pozitivní vliv na jakost vody v toku Nisa (což je hraniční tok s Polskem a SRN) - představuje odlehčení v zatížení recipientu nedokonalým čištěním odpadních vod jak je v současné době provozováno.

Stávající kanalizace v Lučanech n.N. bude dobudováno do středu obce, v rozsahu 980m. Lučanská splašková kanalizace bude propojena se stávající splaškovou kanalizací v Jablonci n.N. ve vzdálenosti 970m.

Realizace novoveského kanalizačního systému (centrální část) je uvažována ve 3 stavebních částech. projekt části I. řeší páteřní kanalizační sběrač, který vesměs sleduje osu komunikace - silnice III. tř. Jablonec n.N. - Smržovka a navazuje na dosud neexistující sběrač v Jablonci n.N., který je v délce 900m nutno vybudovat. Délka páteřního sběrače v Nové Vsi n.N. činí 3 883b.m.

Dalším cílem je napojení zhruba 3 200 ekvivalentních obyvatel na splaškovou kanalizaci.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	59,43 mil.Kč
Vlastní	19,81 mil.Kč
Celkem	77,24 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- snížení zatížení Nisy a pozitivně působit na jakost vody v toku Nisa
- zvýšení úrovně regionálního odvodnění
- snížení rizika kontaminace podzemních vod

### **Realizační orgány**

Sdružení obcí Jablonec n.N.-Nová Ves n.N.-Lučany n.N.

Mírové nám. 19

Kontaktní osoba: Ing. Pavel Rakouš

Tel/Fax: +42 428 410310 / +42 428 29634

### **3.4.9. Název projektu**

## **Kanalizace Varnsdorf - Špičák**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Varnsdorf

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší odkanalizování oblasti zvané "Pod Špičákem", kde se nachází 113 stávajících objektů převážně rodinných domků. Plánovaná výstavba kanalizace kromě odvedení odpadních vod ze stávající zástavby umožní rozšíření bytových domů a dosídlení příhraničního území o 120 - 150 RD. V současné době jsou u jednotlivých rodinných domů užívány pouze žumpy s volným vypouštěním do drenážních podmoků a dochází ke kontaminaci spodních vod splaškovými vodami. V projektu se uvažuje s odkanalizováním oblasti s vymezením v přiložené mapě.

Projekt se týká vybudování kanalizačních stok s celkovou délkou 3460m.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	11,06 mil.Kč
ČR - město Varnsdorf	5,39 mil.Kč
Celkové rozpočtové náklady	16,45 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Odstranění příčin znehodnocování kvality spodních vod
- Stažení odpadních vod na ČOV a zlepšení kvality vody v řece Mandavě
- Rozvoj bytového fondu a dosídlení příhraničního území

### **Realizační orgány**

Městský úřad Varnsdorf  
nám Dr. E. Beneše 470  
Kontaktní osoba: ing. Vladimír Bartoň, starosta města  
Tel: +42 413 62 242, Fax: +42 413 61 051

### **3.4.10. Název projektu**

## **Rumburk - stoky II.**

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Rumburk

### **Stručný popis projektu**

Stávající nevhovující lokální čistírna odpadních vod Rumburk III bude odstavena a odpovídající část kanalizace bude přepojena na městský kanalizační systém, který je čistěn v čistírně odpadních vod Varnsdorf.

Sběrač A2 délky 0,6 km v otevřeném výkopu, odstavení ČOV Rumburk.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996  
Česká republika  
Celkem

5,18 mil.Kč  
1,82 mil.Kč  
7,00 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- snížení zatížení Mandavy znečišťováním odpadními komunálními vodami

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušiský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

### **3.4.11. Název projektu**

## **Rekultivace skládky TKO v Hrádku nad Nisou**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší rekultivaci a monitoring uzavřené skládky odpadů v Hrádku nad Nisou v těsném sousedství hraniční řeky Nisy. Skládka se nachází v prostoru vytěženého povrchového hnědouhelného dolu, jehož těžní jáma byla po ukončení těžby zavezena různým druhem odpadu a to jak TKO, tak průmyslovým odpadem z místních průmysl. podniků. V současné době je rozhodnutím Okresního úřadu v Liberci ref. ŽP skládka uzavřena. Jelikož se v tělese skládky nachází také průmyslový odpad (jak je výše uvedeno) existuje akutní nebezpečí průsaku průmyslových odpadů do řeky Nisy a tím k její kontaminaci, zvláště pak těžkými kovy a jejími chemickými prvky. Projekt spočívá v:

- překrytí skládky inertní hmotou
- úprava okolí skládky a vytvoření obvodového příkopu
- odvedení dešťových povrchových vod
- vodohospodářské opatření (úprava odpadů)
- zřízení kořenové čistírny
- lesnické rekultivace

Rekultivovaná plocha bude užita v budoucnu (cca za 10 let) jako lesopark, sportovní areál a parkoviště pro rekreační oblast.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	15,89 mil.Kč
Česká republika	5,07 mil.Kč
Celkem	20,96 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- likvidace ekologické zátěže území
- zabezpečení potenciálního zdroje znečištění živ. prostředí
- zlepšení image České části ERN
- Pracovní příležitost pro regionál. firmy zabývající se výše uvedenou problematikou
- Rozšíření využitelného prostoru pro umístění vybavenosti v případě realizace dálničního obchvatu města

### **Realizační orgány**

Město Hrádek nad Nisou  
PSČ 463 34

Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta obce  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### **3.4.12. Název projektu**

## **Stezky pro cyklisty a pěší - Hrádek n.N.**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší výstavbu stezky pro cyklisty a pěší, která spojí silniční přechod Hrádek nad Nisou-Porajow-Zittau s vlastním městem (Žitavská ulice) podél silnice II/271. V prostoru hraničního přechodu odbočuje větev stezky podél Oldřichovského potoka k Trojmezí a odtud podél Nisy pokračuje větev až do rekreačního areálu Kristýna. Za rekreačním areálem je stezka napojena na stávající silnici vedoucí k turistickému přechodu pro cyklisty a pěší Hartau. Stezky mají celkovou délku 3800m a šířku 2,5m až 3,0m. Povrch stezek bude zpevněný.

Navržené stezky naváží na obdobné trasy na polském a německém území. Projekt cyklistické trasy vytváří předpoklady pro budování cyklotras dále směrem na Liberec podél Nisy a směrem do Lužických hor na obou stranách hranice.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	5,53 mil.Kč
Vlastní podíl	1,79 mil.Kč
Celkem	7,32 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- podpora a usměrnění turistického ruchu v hraniční oblasti
- propojení cyklotras v ČR a SRN
- zvýšení bezpečnosti pěšího a cykloturistického provozu
- zlepšení dostupnosti a tedy i atraktivity rekreačního areálu Kristýna
- prodloužení turistické sezóny
- zvýšení cykloturistického provozu v hraniční oblasti v prostoru Trojmezí o 75% - 80%
- odklon současného pěšího a cyklistického provozu mimo silniční komunikaci

### **Realizační orgány**

Adresa: Městský úřad Hrádek nad Nisou  
Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### 3.4.13. Název projektu

## Vícejazyčná navigace turistů v ERN

### Lokalizace projektu

Okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily, tj. česká část ERN

### Stručný popis projektu

Projekt řeší výstavbu navigačního systému, který směrem od hranic státu bude informovat a navádět motoristy, cyklisty a chodce, a který bude vícejazyčný.

Projekt obsahuje několik částí - druhů navigace.

- velkoplošné panely v těsné blízkosti hraničních přechodů; u panelu bude umístěno sezení pro min. 6 osob (beton a dřevo). Panely budou zřejmě rozměru 4 x 3 m. V současnosti se jedná o 7 hraničních přechodů ( v roce 1996 přibudou další 3) a cca 10 ( na každý okres 2) na odpočívkách.
- panely ve velkých městech (Česká Lípa, Liberec, Jablonec n.N., Semily) - městský orientační turistický systém - systém velkého panelu s mapou, s menšími směrovými tabulemi.
- pro cyklisty - informační panely s informacemi o vedení cyklostezek, zajímavých místech bude umístěn u všech hraničních přechodů pro pěší, cyklisty a malé motocykly a na turistických stezkách vedených přes hranice, dále budou (již v menším rozměru) umístěny přímo na vhodných místech cyklistických tras.
- pro pěší turisty - dřevěné přístřešky s mapou, které budou navazovat na turistické značky.

### Rozpočtové náklady

PHARE CBC 1996	13,82 mil.Kč
Česká republika	4,18 mil.Kč
Celkem	18,00 mil.Kč

### Cíle projektu

- Podpora a koordinace cestovního ruchu
- Zvýšení regionální nabídky
- Zřízení pracovních příležitostí
- Zvýšení bezpečnosti silničního provozu včetně cyklistického
- Zlepšení regionálního image

### Realizační orgány

Euroregion Nisa

nám. Dr. Beneše 26, 460 73 Liberec

Kontaktní osoba: Jaroslav Zámečník, sekretář Euroregionu Nisa

Tel: +42 48 5244541; Fax: +42 48 5244540

### **3.4.14. Název projektu**

## **Přeshraniční datová síť**

### **Lokalizace projektu**

Okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily

### **Stručný popis projektu**

Od roku 1991 se v oblasti trojzemí SRN, ČR a Polska rozvíjí přeshraniční spolupráce mezi řadou institucí a spolků (státních, komunálních, soukromých, občanských iniciativ atd.). Tento projekt řeší vybudování datové hranice přesahující počítačové sítě, která by poskytovala po napojení institucí následující služby a informace o stavu životního prostředí, o povětrnostních podmínkách, z oblasti hospodářství, adresy státních a samosprávných institucí, dalších spolků, škol atd, informace o spojích veřejné dopravy (jízdní řády); geografické, demografické a jiné informace o území (GIS); řada dalších informací typu EURO-INFO-CENTRUM.

Celý projekt se skládá z:

- pořízení hardwaru (workstation, server, on-line spojení, modemy, další technika - plotery, PC, tiskárny, CD-ROM mechanik ad.)
- pořízení softwaru (ARC-INFO, další software pro jednotlivé služby)
- vytvoření databanky
- digitalizace map Euroregionu Nisa
- proškolení personálu
- tisk publikací (ovládací manuály, propagační letáky, mapy GIS atd.)
- zhotovení CD-ROM databáze

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	7,6 mil.Kč
Česká republika	2,4 mil.Kč
<b>Celkem</b>	<b>10,0 mil.Kč</b>

### **Cíle projektu**

- podpora malého a středního podnikání
- podpora rozvoje trhu práce
- zvýšení pohybu informací přes hranice
- podpora rozvoje hranice přesahující spolupráce
- zkvalitnění rozhodovacích procesů na základě shromážděných informací

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa  
Nám. Dr. E. Beneše 26, Liberec  
kontaktní osoba: Jaroslav Zámečník  
Tel: +42 48 5244541

### **3.4.15. Název projektu**

## **Jizerské hory - regenerace lesních porostů**

---

### **Lokalizace projektu**

Okresy: Liberec and Jablonec

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší komplexně na dále vymezeném území obnovu lesních porostů, které byly zničeny vlivem znečištěného ovzduší z německých, polských a českých elektráren. Obnova lesních porostů bude provedena použitím dřevinné skladby, která se bude blížit přirozené a původní a zajistí tak zejména trvalé plnění mimoprodukčních funkcí lesa v lokalitách, kde došlo vlivem imisí, následných kalamit i extrémních terénních a klimatických podmínek k úplné degradaci a rozpadu lesních ekosystémů. Projekt zahrnuje nutné zpřístupnění, péči o poslední fragmenty původního genofondu, obnovu lesa, ochranu mladých stromků proti zvěři, bušení a hmyzím škůdcům, péči o půdu a první výchovné zásahy. Zahrnuje zavedení podílu melioračních a zpevňujících dřevin, jejich individuální ochranu, druhovou i věkovou různorodost.

Projekt se zabývá následujícími lokalitami:

Holubník 49 ha, Smědavská hora 125 ha, Černý vrch 32 ha, Jizera 93 ha, Milíř 73 ha, Černá hora 61 ha (celkem 433 ha).

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC 1996	40,77 mil.Kč
Vlastní podíl	43,73 mil.Kč
Celkem	84,50 mil.Kč

### **Cíle projektu**

Obnova lesa jako jedné ze základních složek životního prostředí v oblasti nejvíce postižené znečištěním a v lokalitách technicky i ekonomicky nejobtížnějších. Vliv realizace projektu na životní prostředí je pozitivní. Ve vytypovaných lokalitách jednoznačně převažují envitoriální funkce lesa, vodohospodářské, půdoochranné, protierozní, klimatické i rekreační. Jedná se o oblast CHKO Jizerské hory, CHOPAV, rezervací, vodárenských nádrží i rekreačních středisek a genových základů lesních dřevin.

### **Realizační orgány**

Lesy ČR - Hlavní ředitelství Hradec Králové  
Krajská inspekce, Sokolská 22, 460 31 Liberec  
Kontaktní osoba: Žaba Petr, Inspektor  
Tel: +42 48 27881; Fax +42 48 26291

### 3.4.16. Název projektu

## Vzdělávací program

### *Lokalizace projektu*

okresy Liberec, Jablonec nad Nisou, Semily, Česká Lípa, Děčín

### *Stručný popis projektu*

Projekt řeší příhraniční spolupráci v oblasti:

- a) celoživotní vzdělávání dospělých
- b) mimoškolní výchova a vzdělávání dětí a mládeže

**A) Odbourávání jazykových bariér v příhraničních oblastech** prostřednictvím jazykových kurzů německého a českého jazyka:

**Cílové skupiny** - pracovníci státní správy (celnice, policie, pasová oddělení, ...), dospělá veřejnost včetně malých a středních podnikatelů a živnostníků, děti a studující mládež, nezaměstnané ženy a neumístěná mládež (jazykové kurzy zařadit jako součást rekvalifikačních kurzů)

**B) Navázání na stávající síť a organizaci přednášek a seminářů** vybudovaných při Akademii J.A.Komenského v Liberci v **oblasti osvěty, výchovy a propagace** zdravého způsobu života. Témata: snížení kriminality v okrese, nebezpečí drogové závislosti aj.

### *Rozpočtové náklady projektu*

PHARE CBC 1996	13,82 mil.Kč
Vlastní	4,63 mil.Kč
Celkem	18,45 mil.Kč

### *Cíle projektu*

- Podpora jazykového vzdělávání v Euroregionu
- Zlepšení hranice přeshraniční spolupráce
- Vzájemné výchovné působení na vznik kvalitní mladé generace

### *Realizační orgány*

Akademie J.A.Komenského Liberec  
Soukenné nám. 1, 450 01 Liberec  
Kontaktní osoba: Jarmila Tučková  
Tel: +42 48 273 52  
Akademie J.A.Komenského Semily  
Akademie J.A.Komenského Česká Lípa  
Akademie J.A.Komenského Děčín

### **3.5. Některé projekty příhraniční spolupráce pro období 1996-1999**

Tato kapitola uvádí další projekty příhraniční spolupráce z oblasti Euroregionu Nisa, které byly v prosinci 1995 předloženy do programu PHARE CBC 1996 a nebyly zařazeny do užšího výběru (kapitola 3.4.).

#### **doprava**

- Hranice přesahující dopravní spojení v Euroregionu Nisa
- Městský dopravní okruh Hrádek n.N. - 2.-4.etapa
- Vybavení turistických hraničních přechodů Petrovice a Mařenice

#### **technická infrastruktura**

- Mezinárodní centrum duchovní obnovy Hejnice
- Mezinárodní seniorský dům

#### **životní prostředí**

- Kanalizační přivaděč Lückendorf - Jablonné
- Vodovod a kanalizace obce Václavice
- ČOV a kanalizace Mimoň
- ČOV Tanvald
- Kanalizace a čistírna odpadních vod Bulovka a Arnoltice
- Přeshraniční záchranný hasičský systém
- Krásná Lípa - ČOV a kanalizace
- Kanalizace a čistírna odpadních vod IV. Dolní Podluží
- Kanalizace a čistírna odpadních vod Rynoltice - 1.etapa

#### **zemědělství, lesnictví, obnova venkova**

- Rozvoj venkova - obnova tradičních a pietních míst

#### **lidské zdroje**

- Hranice přesahující spolupráce muzeí v Euroregionu Nisa
- Dům mládeže a sportu (Jičetín p.J.)

#### **technická pomoc, interdisciplinární studie**

- Hranice přesahující strategie regionálního rozvoje
- Studie trojúhelníku Liberec - Görlitz - Zgorzelec - Zittau

### **3.5.1. Název projektu**

## **Hranice přesahující dopravní spojení v Euroregionu Nisa**

### **Lokalizace projektu**

Okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší vybudování dopravního spojení měst na české straně ERN (Jablonec, Liberec, Varnsdorf apod.) s městy v SRN (Löbau, Bautzen aj.) a v Polsku (Jelenia Gora, Zgorzelec aj.) hromadnou dopravou - pravidelnými autobusovými linkami. K realizaci tohoto záměru bude pořízeno 6 autobusů splňujících podmínky mezinárodní přepravy.

V současné době existuje pouze individuální spojení mezi těmito městy, což má za následek i zatěžování životního prostředí. Pravidelné spojení bude sloužit i k podpoře cestování občanů SRN za turistikou do Krkonoš a Jizerských hor.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	30,0 mil.Kč
Vlastní podíl	10,0 mil.Kč
Celkové projektové náklady	40,0 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- integrace regionu
- vytváření hranice přesahujících autobusových propojení
- příspěvek k snížení ekologické zátěže v ERN
- zvýšení cestovního ruchu v pohraničním regionu
- snížení spotřeby pohonných hmot

### **Realizační orgány**

adresa: ČSAD Jablonec n.N.  
Pražská 14, Jablonec n.N. 466 05  
kontaktní osoba: Miroslav Fibiger, ředitel  
Tel/fax: +42 428 873 29

### 3.5.2. Název projektu

## Městský dopravní okruh Hrádek n.N. - etapa II.-IV.

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší výstavbu II.-IV. etapy městského dopravního okruhu navrženého v územním plánu města. Jednou z hlavních funkcí dopravního okruhu je rozvádět tranzitní automobilovou dopravu ve směru od hraničního přechodu Hrádek n.N.- -Porajow-Zittau na Bílý Kostel a Liberec po silnici II/271, ve směru na Chotyni a Rynoltice (silnice I/13) po silnicích III/2716 a III/2715 a opačně mimo centrum města a mimo přilehlé obytné části města.

Dále bude po městském okruhu vedena radiální doprava do jednotlivých částí města jak z hraničního přechodu, tak i ze směrů od Liberce a Chotyně.

Na vybudovaný městský okruh bude navazovat po celém obvodu síť záchytných parkovišť s pěší časovou dostupností centra do 7 minut.

Stavba se skládá z rekonstrukce stávajících ulic, výstavby nových městských komunikací, rekonstrukce stávajících chodníků a stavby nových chodníků a rekonstrukce části stávajících podzemních inž.sítí.

S ohledem na rozsah stavby a možnosti realizace za provozu je výstavba okruhu rozdělena na čtyři etapy.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	40 mil.Kč
Vlastní podíl	15 mil.Kč
Celkem	55 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení průjezdu tranzitní a radiální dopravy od silničního hraničního přechodu městem
- zvýšení bezpečnosti dopravy a snížení nehodovosti ve městě
- zlepšení přístupnosti města jak pro místní vztah Hrádek n.N.-Porajow-Žitava, tak i po vybudování rychlostní silnice pro dálkovou dopravu
- podstatnému zlepšení dopravní situace ve městě a zlepšení životního prostředí ve městě

### **Realizační orgány**

Adresa: Městský úřad Hrádek nad Nisou  
Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### 3.5.3. Název projektu

## Vybavení turistických hraničních přechodů Petrovice a Mařenice

### Detailní lokalizace projektu

přechod Petrovice - Lückendorf, Mařenice - Horní Světlá st.p. 156  
Okres Česká Lípa

### Stručný popis projektu

Projekt řeší

a) vybudování stabilního objektu pro celní službu na hraničním přechodu turistické stezky Petrovice-Lückendorf. Jedná se o jeden objekt vybavený veškerým sociálním zařízením. Bude tímto nahrazeno zařízení doposud provizorně instalované. Dále je součástí projektu vybudování přípojky nízkého napětí a veřejného osvětlení (NN+VO) od obce Petrovice až na vlastní hraniční přechod. Vybudováním stabilního objektu budou vytvořeny podmínky pro celní službu obou stran hranic včetně vlastního turistického přechodu.

b) umístění přístřešku pro hraniční a celní stráž na stavební parcele, která je ve vlastnictví obce Mařenice. Stavba bude přízemní se sedlovou střechou, konstrukce dřevěná, atypická. Komunikačně je místo navrženo k přístupové cestě místní komunikace. Zásobování vodou není řešeno. Vytápění objektu je možno řešit po připojení na el. energii el. topným tělesem. Pro provoz mimo objekt bude umístěn ekologické WC.

### Rozpočtové náklady projektu

	Petrovice	Mařenice
PHARE CBC	1,575 mil.Kč	0,075 mil.Kč
Vlastní	0,525 Mil.Kč	0,025 mil.Kč
Celkem	2,1mil.Kč	0,1mil.Kč

### Cíle projektu

Cílem projektu je rozvoj cestovního ruchu, oživení styku mezi občany obou národností, oživení obchodní, kulturní a sportovní činnosti v pohraničí, zdůstojnění státní hranice.

### Realizační orgány

Město Jablonné v P.

nám. Míru 22, Jablonné v Podještědí

Kontaktní osoba: Karel Koutný, zástupce starosty

Tel: +42 424 95441, Fax: +42 424 95375

Obecní úřad v Mařenicích

471 56 Mařenice

Kontaktní osoba: Josef Šimáček, starosta obce

Tel: +42 424 93428

### 3.5.4. Název projektu

## Mezinárodní centrum duchovní obnovy Hejnice

### Lokalizace projektu

Okres Liberec, město Hejnice.

### Stručný popis projektu

Bývalý klášter s poutním kostelem v Hejnicích je významnou církevní, historickou, kulturní a architektonickou dominantou a centrem ERN, Jizerských hor v Severních Čechách. Vzhledem ke své centrální poloze v ERN, nedaleko německo-česko-polského trojmezí, nabývá tento objekt v současné době ideového, kulturního a historického sjednocování Evropy na křesťanské bázi mimořádného mezinárodního církevně-politického významu. Hejnický klášter je státem chráněná kulturní památka.

Projekt řeší rekonstrukci objektu, který bude sloužit především mezinárodním a tuzemským akcím, setkáním, symposiím, kursům a regionálním aktivitám jako zázemí.

V současnosti je objekt kláštera bez využití z důvodu nedokončené rekonstrukce.

### Rozpočtové náklady projektu v mil. ECU

	1993	1994	1995	1996	1997	Celkem	Podíl%
PHARE	-	-			1,28	1,28	73,5
ČR-vlastní	0,11	0,09	0,03	-	-	0,23	13,9
ČR-státní rozpočt. náklady	0,01	-	0,07	0,08		0,16	9,3
ČR-obec Hejnice	-	0,03	0,03			0,06	3,3
Celkové rozpočtové náklady	0,12	0,12	0,13	0,08	1,28	1,73	100

### Cíle projektu

- Zlepšení regenerace obyvatelstva ERN.
- Vytvoření rozvojové možnosti usídlení a komunikace obyvatel.
- Zlepšení kulturně-životního prostředí ERN.

### Realizační orgány

Adresa: Mezinárodní centrum duchovní obnovy,  
zařízení litoměřického biskupství.

Kláštevní Nr. 1, 463 62 Hejnice, tel.: 0042 / 427 / 93225

Kontaktní osoba: Administrace: ThDr. Ing. Miloš Raban, Farní úřad 463 62

Raspenava (Česká republika), tel. / fax. 0042 / 427 / 21013

### **3.5.5. Název projektu**

## **Mezinárodní seniorský dům**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, Hrádek nad Nisou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší výstavbu Mezinárodního seniorského domu s českou a mezinárodní sekcí. Objekt počítá s kapacitou 2 x 75 lůžek, přičemž obslužný objekt bude sdružený pro obě lůžkové sekce. Komplex bude obsahovat dva nezávislé lůžkové objekty a objekt stravovací se sdruženou funkcí ostatních služeb bude na ubytovacích objektech nezávislý. Myšlenka celé akce v sobě zahrnuje několik cílů a to zejména:

- komplexní starost o starou generaci v Hrádku n. N. včetně rodáků
- řeší dostavby centra města v souladu s územně plánovací dokumentací
- záchrana významné kulturní památky

V projektu se počítá s koordinací záměrů výstavby se sousedním městem Žitava - SRN.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE	112,5 mil.Kč
ČR - Hrádek nad Nisou	37,5 mil.Kč
Celkové rozpočtové náklady	150 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- komplexní starost o starou generaci v přílehlé části Euroregionu
- zlepšení česko-německo-polských vztahů
- zlepšení mezinárodního image ČR
- záchrana významné kulturní památky
- dostavba historického centra města
- ubytování pro starou generaci se zajištěním potřebných služeb

### **Realizační orgány**

Adresa: Město Hrádek nad Nisou  
PSČ 463 34

Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta obce  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### **3.5.6. Název projektu**

## **Kanalizační přivaděč Lückendorf - Jablonné**

### **Lokalizace projektu**

Okres Česká Lípa, město Jablonné v Podještědí

### **Stručný popis projektu**

ČOV v Jablonném není v současnosti plně kapacitně využita. Obec Lückendorf má vybudovanou soustavou kanalizaci, která je vyústěna bez čištění do recipientu.

Projekt řeší převedení odpadních vod z příhraniční německé obce Lückendorf na ČOV Jablonné.

Projekt spočívá ve výstavbě čerpací stanice v obci Lückendorf a výtaku splašků v délce 1,1km, gravitační stoky v délce 0,9km, čerpací stanice v obci Petrovice s výtakem 3km a gravitační stoky 1,2km s vyústěním na ČOV Jablonné.

Výhledově bude napojena obec Petrovice a Kněžice.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	22,5 mil.Kč
Vlastní	7,5 mil.Kč
Celkem	30,0 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Snížení rizika kontaminace podzemních vod
- snížení zatížení Panenského potoka odpadními vodami z obce Lückendorf
- Realizace ekologicky a ekonomicky nejvýhodnější varianty
- zvýšení efektivity čištění na ČOV Jablonné

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušíský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

Městský úřad Jablonné v Podještědí  
Kontaktní osoba: Ing. Kvapil, starosta

### **3.5.7. Název projektu**

## **Vodovod a kanalizace obce Václavice**

---

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, město Hrádek nad Nisou, obec Václavice

### **Stručný popis projektu**

Veškeré obyvatelstvo této obce je zásobeno pitnou vodou z lokálních studní. Voda, kterou tyto zdroje dávají je v 70 - 80% závadná, znehodnocená intenzivním zemědělským hospodařením a používáním velkého množství průmyslových hnojiv. Tyto látky nyní kontaminovaly studny u objektů obyvatel. Přesto se nabízí řešení, jelikož v blízkém okolí existují chráněné zdroje pitné vody, a to prameniště Uhelná a vodojem Václavice. Tyto zdroje lze využít pro zásobení obce kvalitní pitnou vodou. Souběžně s vodovodem bude též nutné vybudovat kanalizační síť a zvýšené množství odpadních vod (které s sebou nevyhnutelně nese zásobení vodou z veřejného vodovodu) odvádět na ČOV pro cca 450 obyvatel. Tímto se zamezí další kontaminaci území odpadní vodou z netěsných a kapacitně nevyhovujících jímek jednotlivých objektů.

V rámci projektu bude realizováno:

- 7 500m vodovodních řadů a přípojek
- 4 800m kanalizačních řadů a přípojek
- ČOV pro 400 - 450 ekvivalentních obyvatel

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	17,8 mil.Kč
ČR - obec Václavice	6,0 mil.Kč
Celkové rozpočt. náklady	23,8 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení zásobování obyvatel pitnou vodou,
- odstranění znečištění prostředí obce
- zvýšení turistická atraktivnost území
- zkvalitnění vody v řece Nise

### **Realizační orgány**

Město Hrádek nad Nisou  
PSČ 463 34  
Kontaktní osoba: Ing. Milan Faltus, starosta obce  
Tel: +42 48 5140212, Fax: +42 48 5140189

### **3.5.8. Název projektu**

## **ČOV a kanalizace Mimoň**

### **Lokalizace projektu**

Okres Česká Lípa, město Mimoň

### **Stručný popis projektu**

V městě je v provozu nesoustavná kanalizace dílem s čištěním odpadních vod, dílem s kanalizačními výpustmi vyústěnými přímo do toku. Předkládaný projekt řeší podchycení odpadních vod a jejich následné čištění.

Kmenová stoka A délky 2,5 km včetně napojovaných stok celkové délky 0,7 km, 5 odlehčovacích komor a 3 čerpacích stanic a výtlaku délky 1,4 km převede odpadní vody do prostoru čistírny odpadních vod. Mechanický stupeň čištění navržen na kapacitu 8,1 EO. Následné biologické čištění a zpracování kalu bude provedeno ve stávající čistírně velkovýkrmy Gigant (biologické rybníky a anaerobní zpracování kalu). Primární kal z mechanického stupně bude přečerpáván k dalšímu zpracování do čistírny velkovýkrmy Gigant.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	40,8 mil.Kč
Česká republika	13,6 mil.Kč
Celkem	44,4 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- snížení zatížení řeky Ploučnice znečišťováním odpadními vodami z města Mimoně
- zlepšení možností dalšího rozvoje města Mimoně

### **Realizační orgány**

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušíský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

### **3.5.9. Název projektu**

## **ČOV Tanvald**

### ***Lokalizace projektu***

Okres Děčín, obec Dolní Podluží

### ***Stručný popis projektu***

Stávající kanalizace je bez čištění vyústěna přímo do toku Kamenice. Kamenice je přítokem Jizery, která je vodárenským tokem určeným pro hlavní město Prahu. Vybudováním ÚV Souš a vybudováním ÚV Bedřichov při VD Josefův Důl došlo k snížení hygienického průtoku v Kamenici, což se nepříznivě projevilo na kvalitě vody.

Stávající kanalizace v Tanvaldu bude vzájemně propojena sběračem délky 1,48 km. Z celkové délky 444 m štolový přivaděč. Mechanicko biologická čistírna s aerobní stabilizací kalu je navrhována na kapacitu 6 tis.EO. V budoucnu je plánováno napojení odpadních vod z Desné.

### ***Rozpočtové náklady projektu***

PHARE CBC	112,5 mil.Kč
Česká republika	37,5 mil.Kč
Celkem	150,0 mil.Kč

### ***Cíle projektu***

- snížení zatížení řeky Kamenice znečišťováním odpadními vodami z města Tanvald
- zlepšení možností dalšího rozvoje města Tanvald

### ***Realizační orgány***

Severočeská vodárenská společnost a.s.  
Pražská 34, POBox 142, 460 31 Liberec  
kontaktní osoba: Ing.Ivo Sušiský, generální ředitel  
tel:+42 48 421 524, fax: +42 48 421 512

### **3.5.10. Název projektu**

## **Kanalizace a čistírna odpadních vod Bulovka a Arnoltice**

---

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, obec Bulovka

### **Stručný popis projektu**

Obce Bulovka a Arnoltice leží na Buloveckém potoce, který je přítokem řeky Smědé, vlévající se na území Polska do řeky Nisy.

Projekt řeší vybudování kanalizačních stok s celkovou délkou 7 000m a čištění odpadních vod ve čtyřech kořenových čistírnách celkem pro 720 ekvivalentních obyvatel.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	23,0 mil.Kč
ČR - obec Bulovka	7,67 mil.Kč
Celkové rozpočtové náklady	30,67 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Zlepšení kvality vody v příhraniční řece Smědé a Lužické Nise
- Ochrana významných zdrojů pitné vody pro oblastní vodovody Bulovka-Višňová, Poustka, Černousy
- Zlepšení životního prostředí s přímým dopadem na rozvoj rekreačních možností
- Rozvoj podnikatelské činnosti v oblasti s vysokou nezaměstnaností

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Bulovka

463 74 Bulovka

Kontaktní osoba: Petr Strnad, starosta obcí Bulovka a Arnoltice

Tel: +42 427 96106, Fax: +42 427 96106

### **3.5.11. Název projektu**

## **Přeshraniční záchranný hasičský systém**

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec

### **Stručný popis projektu**

Spolupráce hasičských záchranných jednotek se na území ERN rozvíjí od roku 1992 prostřednictvím společných cvičení (např. nácvik zásahu při olejové havárii na řece Nisa nebo nácvik zásahu při požáru divadla v Liberci apod.). Několikrát v minulosti již došlo ke spolupráci při skutečných požárech v Hrádku nad Nisou a v Zittau, vykolejení vlaku v Porajowě, olejové havárii na Nise nebo lesních požárech v Jizerských horách.

Tento projekt řeší

- pořízení radiostanic potřebných pro vybudování hranice přesahujícího komunikačního a vyznamovacího systému
- vybavení zásahových jednotek dýchacími přístroji, které budou používány při zásahu v příhraničních oblastech.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	6,0 mil.Kč
Vlastní podíl	2,0 mil.Kč
Celkem	8,0 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- koordinace zášahuschopných jednotek v pohraničním regionu
- zlepšení ochrany civilního obyvatelstva včetně jejich majetku v ohrožení

### **Realizační orgány**

Hasičský záchranný sbor okresu Liberec  
Barvířská 29/10, Liberec  
kontaktní osoba: Karel Boháč  
Tel: +42 48 252 27

### **3.5.12. Název projektu**

## **Krásná Lípa - ČOV a kanalizace**

---

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, město Krásná Lípa

### **Stručný popis projektu**

Město Krásná Lípa eží na řece Křinice, který vtéká v SRN. Odpadní vody jsou v současnosti vypouštěny do řeky Křinice, která protéká územím Českého Švýcarska. Projekt řeší rekonstrukci a výstavbu kanalizace v městě včetně čistírny odpadních vod. Projekt zahrnuje vybudování 3.640m stoky a 14.515m sběrače. Na kanalizační systém bude napojeno 4.000 ekvivalentních obyvatel.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	41,9 mil.Kč
Česká republika	28,0 mil.Kč
Celkem	69,9 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- minimalizace vypouštění odpadů do vodních toků
- výměna hlavních již nevyhovujících uličních stok
- zlepšení kvality vody v řece Křinice
- zvýšení životní úrovně obyvatelstva města Krásná Lípa

### **Realizační orgány**

Městský úřad Krásná Lípa  
Masarykova 6, 407 46 Krásná Lípa  
kontaktní osoba: Mgr. Milan Sudek, starosta  
tel: +42 413 93201, fax: +42 413 93308

### **3.5.13. Název projektu**

## **Kanalizace a čistírna odpadních vod IV. Dolní Podluží**

---

### **Lokalizace projektu**

Okres Děčín, obec Dolní Podluží

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší již IV. etapu čištění odpadních vod v obci Dolní Podluží s vlivem na zlepšení kvality vody v říčce Lužničce, která je přítokem Mandavy (CZ-D).  
Lužnička opouští v obci území České republiky a je v SRN v Grossschönau přítokem Mandavy.

Projekt obsahuje:

- výstavbu kanalizačního sběrače o délce 510 m
- výstavbu čistírny odpadních vod pro 90 ekvivalentních obyvatel

V budoucnosti je možno pokračujícím projektem připojit další část příhraniční oblasti obce proti toku Lužničky.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE	1,4 mil.Kč
ČR - obec Dolní Podluží	0,7 mil.Kč
Celkové rozpočtové náklady	2,1 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- zlepšení kvality spodních vod v obci
- snížení znečištění vody v řece Lužničce.

### **Realizační orgány**

obec Dolní Podluží  
Dolní Podluží čp. 6

Kontaktní osoba: Josef Pecinovský, starosta obce Dolní Podluží  
Tel: +42 413 6864,6867 , Fax:+42 413 6864

### **3.5.14. Název projektu**

## **Kanalizace a čistírna odpadních vod Rynoltice - 1.etapa**

---

### **Lokalizace projektu**

Okres Liberec, obec Rynoltice

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší čištění splaškových vod od objektů v obci Rynoltice (včetně částí Polesí a Černá Louže). Celkem bude vybudováno 7833 m kanalizace s mechanicko-biologickou ČOV pracující na principu nízkozátěžové aktivace s částečnou aerobní stabilizací kalu. Zařízení bude sloužit v rekreačních špičkách až pro 1100 ekvivalentních obyvatel.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	20,0 mil.Kč
Vlastní podíl (obec)	8,5 mil.Kč
Celkem	28,5 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Zlepšení kvality vody horního toku vodárensky významného Panenského potoka.
- Ochrana podzemních vod v Chráněné oblasti přirozené akumulace vod Severočeská křída a v Chráněné krajinné oblasti Lužické hory.
- Zajištění infrastruktury pro znovuoobnovení turistického ruchu v místě.
- Vytvoření rozvojové možnosti pro usídlení firem a tím i získání nových pracovních příležitostí.

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Rynoltice  
463 55 Rynoltice 199  
Kontaktní osoba: Mgr. Karel Mařík, starosta obce  
Tel: +42 48 95181

### 3.5.15. Název projektu

## Rozvoj venkova - obnova tradičních a pietních míst

### Lokalizace projektu

okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily

### Stručný popis projektu

**A. Višňová - obnova hřbitova** - Obnova se týká monumentu z původních náhrobků a kříže, urnového háje, rozptylové louky, parku s lavičkami a kašnou, rekonstrukce hřbitovní zdi, obnova původních náhrobků.

**B. Jiřetín p.J. - rekonstrukce křížové cesty** - Rekonstrukce se týká střechy včetně okapů kaple, jednotlivých "zastavení" včetně okolního lesoparku, dále rekonstrukce soch a obrazů, jakož i instalace venkovního nasvětlení kaple.

**C. Nový Bor - rekonstrukce lesního hřbitova** - založeného v roce 1909 včetně hrobů hrdinů Rumburské vzpoury, I. a II.světové války apod. včetně hrobů německých rodin, do kterých se stále pohřbívá.

**D. Šluknov - obnova historických památek v centrální zóně** - rekonstrukce sousoší svaté Trojice včetně úprav přístupových chodníků a odvodnění, dále přemístění empírové kašny, opravu a obnovení vodotrysku a rekonstrukci Křížové cesty s kaplemi, Božím hrobem a Gecemenskou zahradou.

**E. Skalice u České Lípy - rekonstrukce hřbitova** - projekt řeší rekonstrukci hřbitova s 640 hroby, rozšíření o 200 nových míst, oprava starých náhrobků, oprava oplocení, výsadba zeleně a celková rekonstrukce márnice.

**F. Stráž pod Ralskem - rekonstrukce hřbitova** - projekt řeší rekonstrukci hřbitova - obvodové zdi, oplocení, vstupní brány, oprava centrálního kříže, starých náhrobků

### Rozpočtové náklady projektu

PHARE CBC	5,86 mil.Kč
Vlastní podíl	1,72 mil.Kč
Celkem	7,58 mil.Kč

### Cíle projektu

- posílení identity obyvatel žijících v pohraničních oblastech
- estetické a etické zlepšení příhraničních oblastí
- podpora rozvoje turistického ruchu
- podpora rozvoje hranice přesahující spolupráce

### Realizační orgány

Obecní úřad Višňová  
Obecní úřad Jiřetín pod Jedlovou  
Městský úřad Nový Bor  
Městský úřad Šluknov  
Obecní úřad Skalice u České Lípy  
Městský úřad Stráž pod Ralskem

### **3.5.16. Název projektu**

## **Hranice přesahující spolupráce muzeí v Euroregionu Nisa**

---

### **Lokalizace projektu**

Okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší podporu a rozvoj hranice přesahující spolupráce muzeí v Euroregionu Nisa v následujících oblastech:

- katalogizace dochovaných a rozrušených nebo zmizelých objektů
- zhotovení katalogu upomínkových předmětů a propagačních materiálů z období posledních 100 let
- konání společných historických seminářů a výstav
- zřízení historicko-informačního centra v České Lípě
- vydání vícejazyčné publikace prezentující přírodněhistorická místa Euroregionu Nisa včetně encyklopedické prezentace muzeí a dalších expozic v Euroregionu Nisa

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	4,0 mil.Kč
Vlastní podíl	1,5 mil.Kč
Celkové projektové náklady	5,5 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- integrace regionu
- vytváření hranice přesahujících propojení - struktur
- příspěvek k koherentnosti při interpretaci dějin regionu
- propagace historických atraktivit regionu
- zvýšení cestovního ruchu v pohraničním regionu

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa

Nám. Dr. E. Beneše 26, Liberec

kontaktní osoba: Jaroslav Zámečník

Tel: +42 48 5244541

Severočeské regionální museum Liberec, Okresní vlastivědné museum, Sklářské museum Nový Bor, Museum K.Světlé v Českém Dubu, Museum skla a bižuterie v Jablonci n.Nisou, Vlastivědné museum v Semilech, Oblastní museum Českého ráje v Turnově, CHKO Jizerské hory, Lužické hory, Labské pískovce, České středohoří, Agentura ochrany přírody Praha, Hrady a zámky (Sychrov, Frýdlant, Lemberk atd.)

### **3.5.17. Název projektu**

## **Dům mládeže a sportu (Jiřetín p.J.)**

### **Lokalizace projektu**

okres Děčín, obec Jiřetín pod Jedlovou

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší rekonstrukci půdního prostoru školy včetně střechy s zřízením společenské místnosti a ubytování pro 40 osob. Tento prostor bude využíván pro pobyt dětí a mládeže od 3 do 18 let využívajících i přilehlé sportoviště.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	3,4 mil.Kč
Vlastní	0,9 mil.Kč
Celkem	4,3 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- Podpora vzdělávání v Euroregionu
- Zlepšení hranice přeshraniční spolupráce
- Vzájemné výchovné působení na vznik kvalitní mladé generace

### **Realizační orgány**

Obecní úřad Jiřetín pod Jedlovou  
Vinařská 32, Jiřetín p.J.  
Kontaktní osoba: Josef Zoser, starosta  
Tel: +42 413 6837

### **3.5.18. Název projektu**

## **Hranice přesahující strategie regionálního rozvoje**

### **Lokalizace projektu**

Okresy Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec a Semily

### **Stručný popis projektu**

Projekt řeší zpracování hranice přesahující strategie regionálního rozvoje území Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa (celkem 1,6 mil.obyvateľ na ploše 12 tisíc km<sup>2</sup>). Tento euroregion je specifický především historickým zatížením, disproporcí v nezaměstnanosti (20% Sasko, 15% Polsko, 5% ČR), zaostalostí technické infrastruktury, poškozeným životním prostředím, nízkým stupněm rozvinutého malého a středního podnikání, značným stupněm úbytku obyvatel (především kvalifikovaných sil).

Vedle těchto znaků je možno registrovat poměrně značný endogenní rozvojový potenciál regionu.

Projekt stanoví hranice přesahující strategii rozvoje regionu, a to:

- analýzu slabých a silných stránek
- stanovení jednotlivých opatření
- formulace prioritních rozvojových projektů
- stanovení dostupných finančních zdrojů

Součástí projektu bude

- zpracování demografických a geografických údajů do digitálních map
- konání řady sociologických průzkumů a analýz
- konání workshopů a seminářů.

### **Rozpočtové náklady projektu pro českou část**

PHARE CBC	5,0 mil.Kč
Vlastní podíl	1,5 mil.Kč
Total Project Cost	6,5 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- koordinovanost postupu státních a komunálních orgánů při rozvoji CBC
- zvýšení efektivity implementace programu PHARE CBC
- podpora regionálního rozvoje

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa

Nám. Dr. E. Beneše 26, Liberec

kontaktní osoba: Jaroslav Zámečník

Tel: +42 48 5244541

### **3.5.19. Název projektu**

## **Studie trojúhelníku Liberec - Görlitz - Zgorzelec - Zittau**

---

### **Lokalizace projektu**

Část území okresu Liberec, část okresu Löbau-Zittau a část vojvodství Jelenia Góra(gmina Bogatynia a část gminy Zgorzelec)

### **Stručný popis projektu**

Obsahem projektu je území a sociálně ekonomická studie zpracovaná v první fázi analýzou z pohledu každé strany, v druhé fázi koordinovaná s hledisky limitů přeshraničních požadavků, ve třetí fázi prezentovaná společnými závěry a směrnicemi pro území (prostorový) rozvoj území do dlouhodobého výhledu. Jedná se o ověření demografického vývoje v území a strukturalizaci funkcí výroby, bydlení rekreace, dopravy a technického vybavení včetně ochrany životního prostředí a revitalizace krajiny. Úkolem je sjednocení názorů na složité řešení problematiky stabilizace a dlouhodobého rozvoje oblasti včetně minimalizace příčin poškozování životního prostředí.

### **Rozpočtové náklady projektu**

PHARE CBC	1,44 mil.Kč
Vlastní	0,36 mil.Kč
Celkem	1,8 mil.Kč

### **Cíle projektu**

- odstranění případného vzniku nedorozumění při plánování a realizaci investičních akcí v trojzemí,
- zmírnění negativních vlivů na sousední země v příhraniční činnosti,
- zlepšení informovanosti jednotlivých stran a souhlas s realizací společných akcí.

### **Realizační orgány**

Euroregion Nisa  
Nám. Dr.E.Beneše 26, 460 73 Liberec 1  
Kontaktní osoba:Ing. Jaroslav Zámečník  
Tel: +42 48 5244541, Fax: +42 48 5244540

### **3.6. Některé další projekty přeshraniční spolupráce v Euroregionu Nisa**

Tento výčet dalších možných projektů je otevřeným a neúplným přehledem.

#### **doprava**

- rychlostní komunikace Liberec - Žitava
- Výstavba cyklistických stezek
- Silnice Svor-Rumburk
- Železniční spojení Praha - Liberec - Görlitz
- Výstavba parkovišť u turistických přechodů
- Úprava křižovatky ve Svoru
- Výstavba a rekonstrukce železničního spojení Sebnitz-Dolní Poustevna-Rumburk-Ebersbach
- Obnovení železničního spojení Harrachov - Jakuszyce
- Regionální letiště Liberec
- Výstavba silnic I/14 mezi městy Libercem a Jabloncem n/N.
- Rekonstrukce silnice k hraničnímu přechodu v Lobendavě
- Silniční obchvat obce Rožany
- Rekonstrukce městské komunikace k hraničnímu přechodu v Rumburku
- společný jízdní řád ERN

#### **životní prostředí**

- Lobendava - vodovod
- Kanalizace a ČOV Dolní Poustevna
- Vodojem Arnoltice 2.etapa
- Kanalizace a ČOV v obci Jesenný
- Výstavba kanalizace Stráž nad Nisou
- Přivaděč vody Bedřichov - Janov n/N.(3. stavba VD Josefův Důl)
- Čistírna odpadních vod Rokytnice n/Jiz. a hlavní kanalizační stoka
- Řešení záplavové situace v obci Višňová

#### **hospodářský rozvoj**

- Regionální podnikatelský fond
- Euroregionální hospodářský měsíčník NISAREPORT
- Vydání publikace "Jak podnikat v Euroregionu Nisa"
- Výstava EURION EXPO Smržovka
- Výstava NISAINVEST
- Výstavba turistické atrakce v místě trojmezí Hrádek-Zittau-Bogatynia
- Informační a vzdělávací centrum podnikatelů Euroregionu Nisa
- Regionální centrum pro koordinaci a rozvoj vzdělávání dospělých
- Prodloužení Stezky česko-polského přátelství

#### **Lidské zdroje**

- Mezinárodní sportovní škola Hrádek-Zittau - Bogatynia (tenis, fotbal, aj.)
- Středisko volného času Krompach (golf, hotel, jízdárna aj.)
- Středisko volného času Jiřetín (golf, hotel, jízdárna apod.)
- kulturní a turistický průvodce po ERN
- Kulturní pas ERN
- Sjednocení metodiky hodnocení zdravotního stavu obyvatelstva v ERN
- Spolupráce v oblasti sportu (EUROTRIATLON, závody žáků ERN v alpských disciplínách, fotbalový turnaj dorostenců ERN atd.)
- Elektronická olympiáda ERN

## **Kapitola 4**

### **Metodika vyhledávání a realizace** **hranice přesahujících projektů**

## **4.1. Metodika vyhledávání projektů přeshraniční spolupráce**

### **4.1.1. Zakládání dobrovolných sdružení měst a obcí**

Po roce 1990, po celospolečenských změnách v České republice, po zrušení středních samosprávných článků (okresních a krajských) se začaly obecní samosprávy zabývat myšlenkou koordinace některých činností, které mají nadobecní význam či nadobecní dopad.

V rámci České republiky se jednotlivé snahy měst a obcí projevovaly mimo jiné vytvářením nejrůznějších sdružení (např. pro likvidaci odpadků, pro turistický rozvoj nebo pro provoz vodohospodářských služeb atd.).

Jednou z mnoha oblastí, kde se ukázal zájem obcí o koordinaci svých činností, byla příhraniční spolupráce. Jak v Sasku, tak i v Čechách a Polsku se začali komunální politici zabývat myšlenkou cílevědomého rozvíjení spolupráce jako praktického výsledku mezistátních dohod a řady mezivládních jednání.

Při praktické přeměně od chaotické přeshraniční spolupráce směrem k nechaotické, resp. od neorganizované směrem k organizované byly její osvědčené a vyzkoušené formy organizace hledány v západní Evropě.

Nabízely se v podstatě dva rámce organizace příhraniční spolupráce:

- vytvoření jedné právnické osoby (např. česko-německé), zpravidla nazývané jako pracovní společenství (Arbeitsgemeinschaft) včetně velmi pevně stanovených vazeb, financování, orgánů apod.
- vytvoření přeshraničního společenství bez právní subjektivity s tím, že vznikne např. české sdružení podle českých právních norem a německé sdružení podle německých norem. Takovéto společenství by pak bylo volným společenstvím, které by se řídilo rámcovou dohodou o spolupráci dvou na sobě nezávislých subjektů.

Komunální politici se nakonec rozhodli pro vytvoření volného přeshraničního svazku bez právní subjektivity. Při hledání názvů pro svoje sdružení se často přikláněli k označení EUROREGION, podobně jako v západní Evropě např. Euroregion, Euroregion Maas-Rhein, Euroregion Basiliensis atd.

### **4.1.2. Regionální sdružení Euroregion Nisa**

Název:	regionální sdružení EUROREGION NISA,
Datum založení:	
Datum registrace:	
Registrace:	Okresní úřad Liberec
Sídlo:	Liberec, nám. Dr. Edvarda Beneše č. 26 (PSČ 460 73)
IČO:	00832227

Výše uvedení účastníci se sdružily podle této smlouvy, aby se společně přičinili o naplnění úkolů a cílů, vyplývajících ze statutu Euroregionu Nisa. Jedná se zejména o prosazení a podporu hospodářského, kulturního a sociálního rozvoje těchto pohraničních oblastí se zřetelem na českou část ERN, spolupráci a spoluúčast na konkrétních projektech a činnosti orgánů české části ERN za dále stanovených podmínek, stanovení postupu a koordinaci prací a účasti sdružovatelů v rámci mezinárodního sdružení.

Povaha této spolupráce vychází a odpovídá čs. právním předpisům, respektující postavení a působnost okresních úřadů jako orgánů státní správy s přihlédnutím k zák. č. 425/90 Sb. ve znění zák. č. 403/1992 Sb. a zák. č. 254/1994 Sb.

#### **4.1.4. Seznam členů rady ERN**

Podle statutu Euroregionu Nisa a smlouvy o sdružení jsou členové rady Euroregionu Nisa demokraticky voleni valnou hromadou.

Dále jsou uvedeni členové rady zvoleni v březnu 1995 na období 2 let.

Předseda:	V. Pohl,	starosta města Rumburku
Místopředseda:	J. Čeřovský,	starosta města Jablonce n. N.
Zástupce ERN v mezinár.společenství:	J. Drda,	primátor města Liberce
Místožástupce:	H. Brožovská,	přednostka OkÚ v Č. Lípě
Členové:	V. Bartoň,	starosta města Varnsdorfu
	K. Brodský,	přednosta OkÚ Jablonec n. N.
	J. Brožek,	starosta obce Pěnčín
	L. Džavík,	starosta města Nový Bor
	M. Faltus,	starosta města Hrádku n. N.
	L. Holanda,	přednosta OkÚ Děčín
	D. Hůlková,	přednostka OkÚ Semily
	V. Kodejšová,	starostka města Semily
	F. Machytka,	starosta obce Krompach
	J. Mráz,	přednosta OkÚ Liberec
	P. Pazourek,	místostarosta města Č.Lípa
	P. Polák,	starosta města Tanvaldu
	L. Suchomel,	starosta města Smržovky
	V. Šolc,	starosta města Turnova
	J. Wurm,	starosta města Frýdlantu v Č.

#### **4.1.5. rámcová dohoda o spolupráci s ER Neisse a ER Nysa**

Založení Euroregionu bylo dohodnuto dne 21.12. 1991 v Zittau (SRN).

Po více než dvouleté přípravě a konzultacích s ústředními orgány na všech třech stranách (např. ministerstva zahraničních věcí, ministerstva vnitra atd.) byla dne 19.března 1993 podepsána "Rámcová dohoda o spolupráci Euroregionu Neisse-Nysa-Nysa". Dohodu za jednotlivé strany učinily:

z české strany:	<b>regionální sdružení EUROREGION NISA - severní Čechy a okresní úřady Liberec, Jablonec nad Nisou, Česká Lípa, Semily a Děčín</b>
z německé strany:	<b>Kommunalgemeinschaft EUROREGION NEISSE, Sektion BRD e. V.,</b>
z polské strany:	<b>Stowarzyszenie Gmin Polskich EUROREGIONU NYSA.</b>

Individuální členství každé strany v těchto sdruženích je jejich vnitřní věcí.

#### Z "rámcové dohody o spolupráci Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa":

*"...Euroregion Neisse - Nisa - Nysa (dále jen Euroregion) je dobrovolné zájmové sdružení obcí a okresů v prostoru Trojzemí, tj. hraničních oblastí mezi Českou republikou, Spolkovou republikou Německo a Polskou republikou, které vzniklo na základě iniciační konference "Dreiländereck" (Zittau 23. - 25. května 1991).*

*Euroregion byl založen za účelem podpory rozvoje těchto oblastí formou vzájemné, hranice států přesahující spolupráce.*

*Spolupráce spočívá na zásadách rovnoprávnosti, vyjádřených "Evropskou rámcovou úmluvou o spolupráci přesahující hranice mezi územními celky a orgány," přijatou Radou Evropy v roce 1980.*

*Sdružení nemá vlastní právní subjektivitu v souladu s právními předpisy zúčastněných zemí.*

*Euroregion podporuje v pohraničních územích rozvoj zejména v těchto oblastech činnosti :*

- spolupráce v otázkách územního plánování
- zachování a zlepšování životního prostředí,
- zvelebování hospodářství a růst životní úrovně,
- výstavba a přizpůsobení infrastruktur přesahujících státní hranice,
- spolupráce při likvidaci požárů a přírodních katastrof a spolupráce při zásobování v nouzových stavech,
- spolupráce v rozvoji pohraniční turistiky a zřizování nových přechodů pro osobní a veřejnou dopravu,
- kulturní výměna a péče o společné kulturní dědictví,
- zlepšování možností mezilidských styků,
- spolupráce v humanitární a sociální oblasti.

*Euroregion podporuje v rámci svých možností zájmy obcí, okresů i aktivity jednotlivců, které odpovídají rozvojovým cílům regionu a nejsou přímými členy Euroregionu.*

*Cílem Euroregionu je na regionální úrovni napomáhat všem činnostem, které povedou k zapojení všech zúčastněných států do Evropské unie.*

*Orgány Euroregionu jsou:*

- Rada Euroregionu,
- Presidium Euroregionu,
- Sekretariát Euroregionu,
- Pracovní skupiny Euroregionu.

*Všechny orgány Euroregionu pracují tak, aby jejich činnost neodporovala právním předpisům všech tří zúčastněných zemí...."*

#### 4.1.6. principy spolupráce

V rámci Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa jsou dodržovány následující principy:  
parita, rovnocennost, konsensus a rotace.

#### 4.1.7. Společná metodika vyhledávání hranice přesahujících projektů

Po 4-leté existenci Euroregionu Nisa a získaných zkušenostech z financování projektů přeshraniční spolupráce (ze zahraničních i z domácích zdrojů) se ukázalo, že je nevyhnutelnou nutností zavedení transparentního, srozumitelného modelu, resp. metodiky vyhledávání a výběru projektů přeshraniční spolupráce, a to nejen vůči nejvyšším orgánům státní správy, ale i vlastním členům ERN.

V této záležitosti již částečně bylo na zasedání Rady Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa v březnu 1995 v Bad Muskau přijato následující usnesení:

*" Na základě vzájemné informace všech tří stran na dnešním zasedání přítomní delegáti vyjadřují jednohlasně usnesení následovně. Po uvážení podpořit regionální rozvoj, při vědomí komplexnosti a komplikovanosti hranice překračující spolupráce, s ohledem na takřka čtyřroční zkušenost ERN je nutné začlenění struktury (orgánů) ERN do procesu vyhledávání a rozvíjení projektů z fondů CBC/INTERREG II. V dalším provádění usnesení ERN 3/6/94 z 19.3.1994 pověřuje Rada sekretariát předložením příslušné metodiky a návrhu struktury k přijetí v Prezídiu do 28.4.1995. Uspořádání metodického/strukturního modelu bude platit do následujícího zasedání Rady pro všechny orgány jako doporučená forma".*

#### Návrh metodiky

Dále navrhovaná metodika se týká zejména projektů přeshraniční spolupráce, pro jejichž financování se vyžaduje regionální přeshraniční projednání a odsouhlasení.

#### Typy projektů:

- a) projekty třístranné
- b) projekty v ČR s vlivem na SRN nebo Polsko
- c) projekty v SRN nebo Polsku s vlivem na ČR
- d) dvoustranné (zrcadlové) přeshraniční projekty ČR/SRN nebo ČR/Polsko

#### Hlavní části metodiky

- I. administrativní/odborná  
tzn. registrace návrhu projektu v sekretariátu, zajištění přeshraničního informování o návrhu projektu, zajištění odborného projednání návrhu a vypracování doporučení pro část II, kontrola souladu projektu s kritérii programů, zpracování hotového projektového návrhu, vyřazení formálně nedostatečných návrhů  
**výstup:** soubor návrhů projektů odborně a přeshraničně projednán s vyjádřením všech stran, soubor je připraven k projednání na politické úrovni
- II. politická - regionální  
tzn. zabývá se jenom návrhy formálně akceptovatelnými a odborně projednanými, výběr projektů přímo v regionu, politický konsensus v regionu, odsouhlasení projektů možných realizovat, závazné potvrzení kofinancování regionálních (komunálních) projektů, určování opatření nutných sledovat v dalších letech  
**výstup:** soubor návrhů projektů na politické úrovni projednán, určeno pořadí důležitosti a předáno ústředním orgánům programu (např. MH ČR)
- III. politická - státní/mezinárodní  
tzn. zabývá se předloženými projekty z regionů, kontrola souladu se státními zájmy, zákony a předpisy, u projektů národního charakteru potvrzení kofinancování, odsouhlasení předložených projektů na státní i mezistátní úrovni (případně i EU)

### Návrhy projektů

města, obce, další instituce např. hospodářská komora, Silniční investorský útvar, Severočeská vodárenská společnost a.s., školy, spolky atd. Návrh by měl být podáván budoucím investorem projektu, od kterého je požadován vlastní podíl cca 25% projektových nákladů. Zpravidla by se mělo jednat o nekomerční organizaci.

### Sekretariát

registrace návrhu, kontrola formální úplnosti, postoupení přeložené verze k projednání společnému sekretariátu a odborným komisím

### Komise

projednání kvalifikovanosti navrženého projektu z hlediska kritérií programů, tj. např. regionální významnost, míra přeshraničního významu/dopadu, posouzení technické realizovatelnosti návrhu, úplnosti všech kroků k možnosti další nominace projektů, vypracování stanoviska

### D/CZ/P komise

projednání přeshraničního významu navrženého projektu, technické a jiné připravenosti realizace projektů, vypracování stanoviska pro rozhodnutí rady ERN

### Sekretariát

administrativní zpracování odborné části a příprava rozhodnutí v radě ERN

### Rada ERN

rozhodnutí o nominaci návrhů projektů, přiřazení priorit

### Prezídium ERN

projednání nominovaných projektů, rozhodnutí o přeshraniční podpoře

### Česká strana

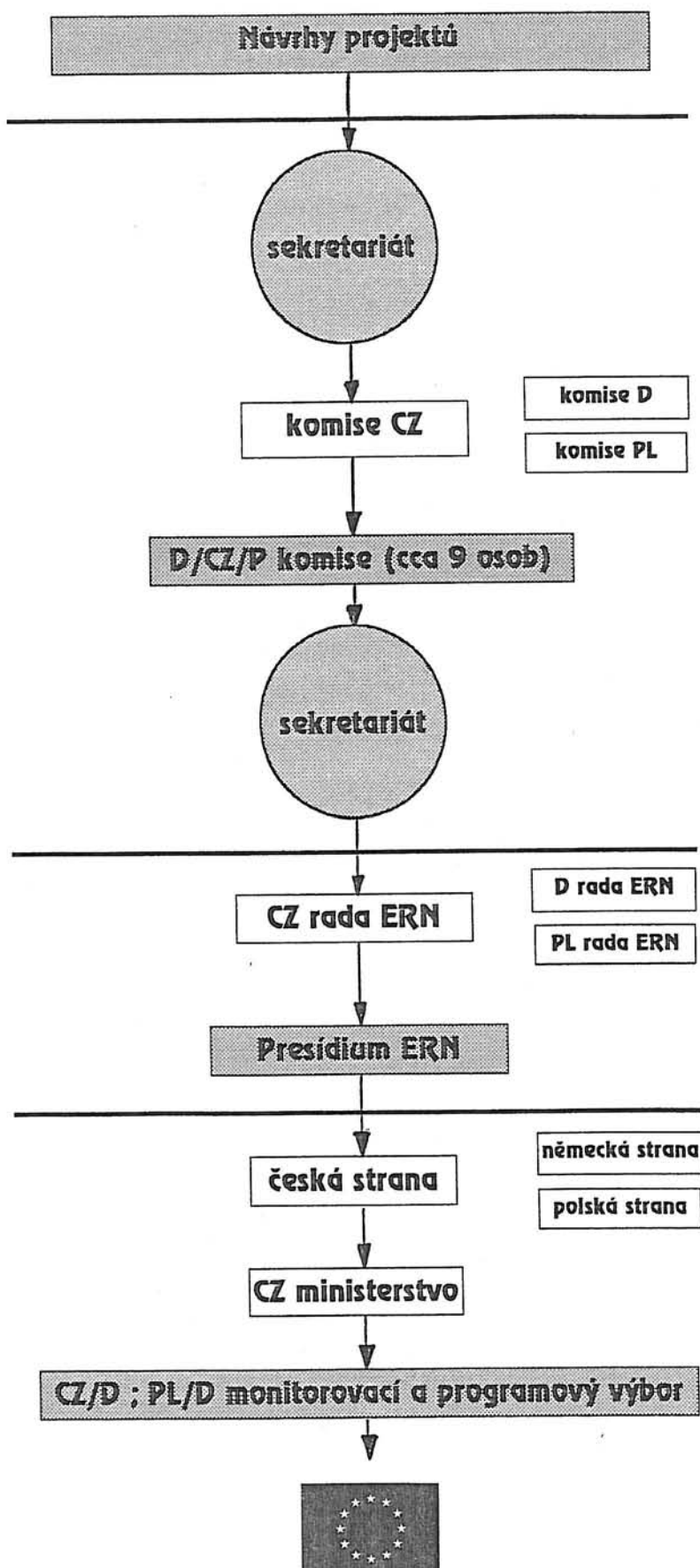
postoupení nominovaných projektů včetně přeshraničně odsouhlasených zodpovědným národním ústředním orgánům (MH ČR)

### Ministerstvo

posouzení nominovaných návrhů projektů a projednání s resortními ministerstvy, nominace pro monit. a prog. výbor

### Monit. a prog. výbor

projednání nominovaných projektů za účasti EU a regionálních zástupců



Přijetím metodiky byly sledovány následující cíle:

- transparentnost výběru projektů pro členy ERN
- vymezení odborné (sekretariát a prac.skupiny) a politické (rada ERN) části metodiky
- možnost rozhodování rady ERN o nominaci projektů do podpůrných programů za celý region
- výraznější pozice regionálně nominovaných projektů při sestavování "seznamů projektů" na MH ČR
- příspěvek k procesu decentralizace a subsidiarity (principy EU)
- integrace regionu (metodika jako "společný jmenovatel")

#### **4.1.8. Shrnutí**

Regionální sdružení Euroregion Nisa je prostředím vhodným pro vyhledávání hranice přesahujících projektů.

### **4.2. Metodika realizace hranice přesahujících projektů**

#### **4.2.1. Založení rozvojových agentur**

V roce 1993 na základě vládního usnesení č.245/91 byla založena Agentura pro regionální rozvoj a.s. se sídlem v Ostravě. Zakládajícími akcionáři byly Sdružení obcí Horního Slezska a severní Moravy, Hospodářská a sociální rada Ostravska a ministerstvo hospodářství ČR. Základní orientace agentury je:

- podpora drobného a středního podnikání
- infrastruktura a logistika
- místní správa a samospráva
- propagace, public relations, informatika a cestovní ruch

Posláním agentury je "přispívat ke koordinaci ekonomické obnovy a rozvoje, stát se potřebnou a uznávanou institucí pro podporu transformace a restrukturalizace regionu severní Moravy a Slezska".

V roce 1994 byla z podnětu MH ČR založena Regionální rozvojová agentura a.s. se sídlem v Mostě. Zakládajícími akcionáři byly: Nadace "Renesance Mostecká", města Most, Litvínov, Meziboří, Mostecká uhelná společnost a.s., Chemopetrol a.s., odborové organizace důlního a chemického průmyslu, Ekoagrobanka a Velkomoravská banka.

Poslání agentury spočívá ve vytvoření profesionální organizace pro podporu a koordinaci rozvoje a v mobilizaci všech potencionálních činitelů v oblasti ekonomiky a v sociální oblasti.

Paralelně tomuto procesu vznikala na území ČR řada dalších agentur zaměřených na podporu rozvoje regionu (cestovního ruchu atd.), někde podpořených samosprávou, v jiných místech na zcela soukromé bázi.

#### **4.2.2. Agentura regionálního rozvoje s.r.o., Liberec**

Na základě diskusí vedených v několika posledních měsících roku 1995 na nejrůznějších úrovních bylo 8.prosince 1995 schválen vznik Agentury regionálního rozvoje s.r.o. se sídlem v Liberci. Jejím 100% zřizovatelem je regionální sdružení Euroregion Nisa.

Schválení podnikatelského plánu agentury proběhne v průběhu 1.poloviny roku 1996, nicméně posláním agentury bude

- zajištění technické pomoci při přípravě projektů přeshraniční spolupráce
- zpracovávání studií, analýz a jiných koncepčních materiálů
- spolupráce při zpracovávání tendrových dokumentací
- realizace a řízení vybraných projektů
  - Vybudování turistického informačního systému ERN (projekt Phare CBC 1995)
  - ERNIS - datová přeshraniční síť (podpora Vlámské vlády, projekt Phare CBC 1996)
  - Fond malých projektů (projekt Phare MCBC 1995)
- realizace dalších dosud neidentifikovaných projektů

#### **4.2.3. Shrnutí**

Euroregion Nisa vzhledem ke své povaze sdružení se osvědčil při vyhledávání projektů přeshraniční spolupráce, jejich projednávání ve schvalovacích procesech rozhodujících o jejich financování, zajišťování publicity jednotlivým projektům a účinného lobby.

Agentura regionálního rozvoje s.r.o. bude využita jako nástroj ERN pro zajištění technické pomoci ve své činnosti a k realizaci vybraných projektů.

Při činnosti ERN a ARR se očekává synergický efekt.

## **Kapitola 5**

### **Návrh řešení**

### **hranice překračující strategie regionálního rozvoje Euroregionu Nisa**

## **Návrh na zpracování hranice přesahující strategie regionálního rozvoje Euroregionu Nisa**

### **Cíl**

Cílem je vypracovat **otevřený** program rozvoje oblasti Euroregionu Nisa nesoucí veškeré znaky pohraničního území daného periferní polohou od správního centra. Práce bude zpracována metodikou logického rámce.

### **Vymezení území**

Území okresů Děčín, Česká Lípa, Liberec, Jablonec, Semily.

Z německé strany bude studováno území okresů Zittau-Löbau, Bautzen, Kamenz, Hoyerswerda, Hornolužický-Dolnoslezský, Görlitz.

Z polské strany bude studováno území vojvodství Jelenia Gora.

### **Hlavní části strategie**

- analytická část
- koncept rozvoje
- akční program
- grafické výstupy

### **Analytická část**

bude velmi koncentrovaná, zhodnocující současný vývoj. Budou využity všechny dosavadní podklady uložené v databankách na okresních úřadech, ústředních orgánech i zainteresovaných organizacích. Tyto podklady budou srovnány na jednotnou úroveň v textové i grafické části a budou převedeny do databázové struktury umožňující průběžnou aktualizaci jak v textových, tak v grafických výstupech.

### **Koncept rozvoje**

bude vycházet z analytické části a bude obsahovat soubor opatření a katalog akcí - projektů. Bude se členit na 2 časové období: do roku 1999 (s ohledem na doběh programu PHARE CBC 1995-99) a období 2000-2004 (s ohledem na pravděpodobné pokračování programu). Jednotlivé opatření a projekty budou zpracovány v následujících základních okruzích:

- obyvatelstvo
- příroda a krajina
- zemědělství a lesnictví
- cestovní ruch a turistika
- doprava
- průmysl a řemesla
- technická infrastruktura
- kultura
- řízení programu
- různé

## **Akční program**

určí realizovatelnost jednotlivých projektů, tzn. jejich nositele, finanční potřeby, přeshraniční dopad, vnitřní míru investice, projektovou připravenost, regionální význam, specifické a kvantitativní cíle.

Součástí bude i určení optimálního harmonogramu a mechanismu vyhledávání, iniciace a realizace projektů ve vztahu k odpovídajícím institucím a orgánům a dostupnosti finančních prostředků.

Program bude rozdělen do dvou částí: první část se bude zabývat činnostmi a projekty vhodnými k nominaci do programu PHARE CBC 1995-99, druhá část se bude zabývat činnostmi a projekty vhodnými k nominaci po roce 1999.

## **Grafické výstupy**

Grafické výstupy budou využívat digitalizovaných mapových podkladů k vytvoření uceleného souboru grafických informací do vrstev nad jedním mapovým podkladem území s možností tisku libovolné kombinace jednotlivých vrstev do mapy v libovolném měřítku.

## **Přílohy**

# POTENCIONÁLNÍ ZAHRANIČNÍ FINANČNÍ ZDROJE PRO NĚKTERÉ PROJEKTY

## PROGRAM PHARE

je nejvýznamnějším programem Evropské unie, jeho cílem je pomoci zemím střední a východní Evropy znovu se připojit k hlavnímu proudu evropského vývoje a vybudovat těsnější politické a ekonomické svazky s Evropskou unií. V současné době program zahrnuje 11 zemí (Albánie, Bulharsko, Českou republiku, Estonsko, Litvu, Lotyšsko, Maďarsko, Polsko, Rumunsko, Slovensko a Slovinsko).

Základními částmi programu jsou:

- **programy na podporu soukromého sektoru**
  - malé a střední podniky
  - restrukturalizace podniků a podpora exportu
  - zahraniční investice
  - regionální rozvoj Severní Morava
  - regionální rozvoj Severní Čechy
- **finance a bankovníctví**
  - bankovní sektor
  - finanční sektor
- **programy na podporu evropské integrace**
  - Evropská dohoda
  - cla
  - standardizace
  - statistika
  - průmyslové vlastnictví
  - veřejná správa
- **programy na podporu rozvoje technické infrastruktury**
  - program přeshraniční spolupráce
  - sektorové programy (životní prostředí, energetika, doprava, telekomunikace, zemědělství)
- **programy na podporu rozvoje lidských zdrojů**
  - rozvoj trhu práce
  - národní vzdělávací fond
  - školství
  - Tempus
  - rozvoj občanské společnosti
- **program na podporu sociálního zabezpečení**
  - sociální zabezpečení
  - zdravotnictví

Tyto výše uvedené programy se nazývají národními programy. Vedle tohoto existují ještě tzv. mezinárodní programy, kde se některé výše uvedené oblasti opakují. Další informace viz. "Program Phare v ČR, vydalo MH ČR, 1995.

V roce 1995 byl schválen Indikativní program Phare na období 1995-1999, na jehož základě poskytne EU České republice prostředky ve výši přibližně 11 mld.Kč. Z této částky bude v rámci programu přeshraniční spolupráce (Phare CBC) poskytnuta částka cca 4,5 mld.Kč.

# SMĚRNICE KOMISE (ES) Č. 1628/94

ze dne 4. července 1994

*týkající se realizace programu na spolupráci přes hranice mezi zeměmi střední a východní Evropy a členskými státy Společenství v rámci programu PHARE*

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Berouc v úvahu smlouvu ustavující Evropské společenství

Berouc v úvahu směrnici Rady (EHS) č. 3906/89 z 18. 12. 1989 <sup>(1)</sup> o hospodářské pomoci určitým zemím střední a východní Evropy, jak je naposledy upravena směrnicí Rady (EHS) č. 1764/93 <sup>(2)</sup> a zejména jejím článkem 8,

Vzhledem k tomu, že Rada opakovaně zdůrazňovala nutnost posílit spolupráci a povzbudit integraci zemí střední a východní Evropy a Evropského společenství,

Vzhledem k tomu, že Rada Evropy, která se sešla v Kodani v červnu 1993, souhlasí s tím, aby se přidružené země střední a východní Evropy, které si tak přejí, staly členy Evropské unie, jakmile budou schopny převzít povinnosti členství splněním požadovaných ekonomických a politických podmínek,

Vzhledem k tomu, že užší spolupráce mezi pohraničními regiony může přispět k procesu transformace v zemích střední a východní Evropy a povzbudit hospodářskou činnost v periférních regionech a přispět k celkovému hospodářskému rozvoji příslušných zemí,

Vzhledem k tomu, že taková spolupráce může také přispět k integračnímu procesu zahájenému Evropskými dohodami a k realizaci nových možností spolupráce poskytované podle dohod o obchodu a spolupráci,

Vzhledem k tomu, že spolupráce přes hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy může také přispět ke zřízení a rozvoji transevropských sítí v oblastech infrastruktury dopravy, telekomunikací a energie,

Vzhledem k tomu, že je důležité, aby tyto místní akce přes hranice byly plně začleněny do národní politiky rozvoje v příslušných zemích,

Vzhledem k tomu, že směrnice Rady (EHS) č. 4253/88; <sup>(3)</sup> jak upravena směrnicí Rady (EHS) č. 2082/93 <sup>(4)</sup> a článkem 3; <sup>(5)</sup> (EHS) č. 2083/93 <sup>(6)</sup> definuje procedury pro schválení iniciativ Společenství (zejména INTER-REG) financovaných strukturálními fondy v rámci Evropského společenství,

Vzhledem k tomu, že směrnice (EHS) č. 3906/89 vytyčuje pravidla a podmínky pro poskytování hospodářské pomoci určitým zemím střední a východní Evropy a tento rámec může být použit pro realizaci programu spolupráce přes hranice,

Vzhledem k tomu, že iniciativy formulované příslušnými místními úřady a jinými ekonomickými činiteli regionů na obou stranách hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy musí být vzaty do úvahy a mělo by se vyvinout minořádné úsilí k povzbuzení vytyčování a formulování společenských programů,

Vzhledem k tomu, že současná směrnice je v souladu s názorem Výboru pro hospodářskou restrukturalizaci v určitých zemích střední a východní Evropy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

<sup>(1)</sup> OJ, L 375 z 23.12.1989, str.11  
<sup>(2)</sup> OJ, L 162 ze 3.7.1993, str.1

<sup>(3)</sup> OJ, L 374 z 31.12.1988, str.1  
<sup>(4)</sup> OJ, L 193 z 31.7.1993, str.24

<sup>(5)</sup> OJ, L 374 z 31.12.1988, str. 15  
<sup>(6)</sup> OJ, L 193 z 31.7.1993, str. 34

## ČLÁNEK 1

V celkovém rámci programu PHARE, jak je definovaný směrnicí 3906/89, budou platit následující pravidla pro financování akcí strukturální povahy v pohraničních regionech zemí střední a východní Evropy majících společnou hranici se Společenstvím.

Tyto akce budou realizovány se zřetelem na strukturální politiku Společenství a zejména pak INTERREG II.

## ČLÁNEK 2

1. Země střední a východní Evropy, kterých se tyto akce týkají, jsou všechny země užívající pomoci PHARE, které mají společnou hranici s členským státem Evropské unie.

2. Příslušné pohraniční regiony budou stanoveny každou dotyčnou zemí v dohodě s Komisí, přičemž se bude mít na mysli potřeba souladu s INTERREG II.

## ČLÁNEK 3

Granty Společenství podle tohoto programu budou hlavně financovat účast příslušné země střední a východní Evropy na společných projektech s členským státem, se kterým má společnou hranici.

Cíle těchto projektů jsou:

1. Podporovat spolupráci pohraničních regionů Evropské unie s přilehlými regiony ve střední a východní Evropě a tak pomáhat pohraničním regionům ve střední a východní Evropě překonávat specifické vývojové problémy, které mohou vzniknout v důsledku jejich relativní izolovanosti v národních ekonomikách, v zájmu místního obyvatelstva a způsobem, který je v souladu s ochranou životního prostředí.

2. podporovat vytváření a rozvoj sítí spolupráce na obou stranách hranice a zřizování propojení mezi těmito sítěmi a širšími sítěmi ES.

## ČLÁNEK 4

1. V pohraničních regionech vybraných podle článku 2 mohou mít projekty, které mají být zahrnuty do programu spolupráce přes hranice, tuto formu:

(i) projektů spojených s opatřeními podporovanými programem INTERREG II,  
(ii) projektů dohodnutých dotyčnými zeměmi, které mají dopad přes hranice, přispívají rozvoji struktur v pohraničních regionech a usnadňují spolupráci mezi zeměmi střední a východní Evropy a Společenstvím jako celku, a pro které není úroveň spolufinancování, která může být poskytnuta v rámci programu INTERREG II, dostatečná.

2. Tento program může také zahrnovat projekty, které doprovázejí jiná opatření financovaná strukturálními fondy jako jsou ECOS a OUVERTURE. K dispozici je skromná podpora použitelná všemi zeměmi s nárokem na pomoc v rámci PHARE a neomezuje se na pohraniční regiony.

3. Zvláštní pozornost se bude věnovat projektům, kterým je poskytováno financování místními úřady nebo ekonomickými provozovateli v zemích střední a východní Evropy nebo jejich jménem.

4. Financování může zahrnovat prostředky z jiných zemí včetně středo- a východoevropských zemí, od mezinárodních finančních institucí a z jiných soukromých a veřejných zdrojů.

## ČLÁNEK 5

1. Akce, které mohou být financovány v rámci tohoto programu, mohou zahrnovat:

- *zmírnění administrativních a institucionálních překážek volnému pohybu osob, výrobků nebo služeb přes hranice*
- *zlepšení infrastruktur v konkrétních komunikačních zařízeních a poskytování místních dodávek vody, plynu a elektřiny, poskytování výhod do pohraničních oblastí*

- odpadové a ekologické hospodaření a ochrana před znečištěním zabývajících se problémy zostřenými blízkostí státních hranic
- podpora cestovního ruchu
- opatření na rozvoj zemědělství a vesnice se zvláštní pozorností na usnadnění projektů spolupráce přes hranice
- opatření za účelem podpory spolupráce ve zdravotnictví, zejména sdílení zdrojů a zařízení přes hranice
- opatření na poli energetiky, telekomunikací a dopravy směřující k dokončení rozvoje transevropských sítí v souladu s orientací přijatou Komisí
- rozvoj nebo zřízení zařízení a prostředků na zlepšení toku informací a komunikací a mezi pohraničními regiony včetně podpory rozhlasu, televize, novin a jiných médií působících přes hranice.

Mimo to, pokud se striktně dotýkají přeshraniční spolupráce, následující akce mohou být také financovány v rámci tohoto programu:

- 
- podporování obchodní spolupráce, rozvoje podnikání, finanční spolupráce a spolupráce mezi institucemi představujícími obchodní sektor (např. obchodní komory)
- pomoc investování a poskytování podpůrných služeb a zařízení, zejména pro přenos technologie a pro marketing pro malé a střední podniky
- opatření za účelem výcviku a zaměstnanosti

2. Zvláštní pozornost bude věnována opatřením, která se plánují v úzké spolupráci s regionálními a místními úřady v pohraničních oblastech, a která zahrnují zřízení nebo rozvoj společného řízení struktur zamýšlených na rozšíření a prohloubení spolupráce přes hranice mezi veřejnými a poloveřejnými agenturami a rovněž i neziskovými organizacemi.

3. Může být také financováno vypracování plánů na rozvoj pohraničních regionů, stanovení projektů a formulace programu, studie proveditelnosti, pomoc při realizaci programů a kontrolní a/nebo hodnotící studie.

## ČLÁNEK 6

1. Příspěvek Společenství je poskytován v zásadě jako grant. Avšak kdykoliv bude grant Společenství přispívat k financování činností produkujících výnosy, Komise stanoví po poradě s dotýcnými úřady pravidla pro financování, která mohou zahrnout spolufinancování z výnosů projektu nebo splacení počátečních grantů.

2. Pomoc může zahrnovat výdaje na dovoz a místní výdaje potřebné k uskutečnění projektů a programů. Daně, cla a poplatky a koupě majetku bude vyloučena z financování Společenstvím.

3. Náklady mohou zahrnovat technickou pomoc, studie, výcvik a jiná opatření budující instituce; programy dodávek základního zařízení nebo vstupy; investiční operace, včetně pracovních programů.

4. Náklady na údržbu a provozní náklady v zemích střední a východní Evropy mohou být hrazeny během fáze záběhu a sestupným způsobem.

## ČLÁNEK 7

Pro každý pohraniční region mezi Společenstvím a příslušnými zeměmi střední a východní Evropy bude vytvořen Společný programovací a kontrolní výbor složený ze zástupců dotýcných zemí, který může zahrnovat regionální nebo místní představitele, aby definovali společnou skupinu projektů. Doporučení projektů budou předána Komisi vládou dotýcné země střední a východní Evropy na základě návrhů předložených relevantními úřady.

## ČLÁNEK 8

1. Komise bude formulovat programový návrh na hranici na základě doporučení Společného programovacího a kontrolního výboru, jak byla předána vládou dotýcné střední a východoevropské země.

2. Grant, který představuje plný nebo částečný příspěvek země střední a východní Evropy na společný projekt, bude schválen podle procedury definované v článku 9 směrnice Rady 3906/89 a dohodnut s dotyčnou přijímací zemí pomocí finančního memoranda.

## **ČLÁNEK 9**

1. Komise bude poskytovat tuto pomoc v souladu s normální praxí uplatňovanou pro pomoc střední a východní Evropě, tak jak je definována ve směrnici Rady (EHS) č. 3900/89.

2. Kde to bude možné, mělo by být ustaveno společné řízení struktur za účelem usnadnění realizace programů.

## **ČLÁNEK 10**

Při uskutečňování cílů podle článku 3 zajistí Komise koordinaci a soulad mezi pomocí v rámci PHARE a pomocí poskytovanou strukturálními fondy.

## **ČLÁNEK 11**

Komise vypracuje každý rok zprávu o realizaci opáření na spolupráci přes hranice mezi Společenstvím a zeměmi střední a východní Evropy v uplynulém roce. Zpráva bude zaslána Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a Řídící komisi PHARE.

## **ČLÁNEK 12**

Tato směrnice vstoupí v platnost třetího dne po jejím zveřejnění v Ústředním věstníku Evropských společenství.

Tato směrnice bude závazná v celku a přímo uplatnitelná ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. července 1994

Za Komisi (ES)  
Leon Brittain  
Člen komise (ES)

## **Prohlášení o záměrech**

*přeshraniční spolupráce v rámci víceletého indikativního programu PHARE CBC a operačních programů INTERREG II*

*mezi*

*Ministerstvem hospodářství České republiky*

*a*

*Spolkovým ministerstvem hospodářství Spolkové republiky Německo  
v období 1995-1999*

**Praha 3.května 1995**

Ministerstvo hospodářství české republiky  
na jedné straně

a

Spolkové ministerstvo hospodářství Spolkové republiky Německo  
na druhé straně,  
jako národní koordinátoři přeshraniční spolupráce,

opírajíce se o Evropskou rámcovou dohodu o přeshraniční spolupráci mezi oblastními celky z 21.května 1980

na základě Evropské dohody z 16.prosince 1991 k vytvoření asociace mezi Evropským společenstvím a jeho členy na jedné straně a Českou republikou na druhé straně

majíce na zřeteli výnos (EG) č.1628/94 Evropské Komise ze 4.července 1994 k provádění programu přeshraniční spolupráce mezi zeměmi střední a východní Evropy a členskými státy Evropské Unie v rámci programu PHARE

majíce na zřeteli sdělení Komise členským státům (94/C 180/13) z 1.července 1994 o směrnících operačních programů v rámci společné iniciativy pro rozvoj hraničních oblastí, přeshraniční spolupráci a vybrané energetické sítě (INTERREG II)

s přáním těsnější spolupráce mezi Českou republikou a Evropskou Unií, zejména v oblastech podél hranic, která může přispět k urychlení transformačního procesu v České republice a k postupné integraci České republiky do Evropské Unie a tím může vytvořit pilíř pro výstavbu systému stability v Evropě

s poznáním, že Česká republika usiluje o členství v Evropské Unii a že přeshraniční spolupráce podle pojetí obou stran přispěje k dosažení tohoto cíle

se shodni následovně:

### **1. Situace**

Evropa překonala své rozdělení, což staví Evropské společenství před nové úkoly a vytváří nové šance. Spolupráce překračující hranice mezi německými hraničními oblastmi a Českou republikou nabývá na významu.

Tato spolupráce má přispět k tomu, aby v regionech podél hranice mezi oběma státy byly vyrovnány rozdíly vývoje v oblasti sociální, kulturní a hospodářské i v úrovni životního prostředí a také aby průmysl, který je v restrukturalizaci, dostal impulsy pro další rozvoj.

Spolupráce překračující hranice je současně základnou pro spolupráci mezi státy, a tak přispívá k propojování zemí ve střední Evropě.

Mnohostranné vztahy území na obou stranách tradiční historické hranice nabízejí solidní základnu, na které je možno dále rozvíjet hospodářství za tržních podmínek, potlačit brzdící faktory a využít specifické přednosti důsledně k překonání vzniklých rozvojových deficitů a nevýhod, vyplývajících z periferní polohy.

V celém území podél hranic na české straně se projevují nedostatky v oblasti infrastruktury. To se týká zejména odkanalizování a čištění odpadních vod, zásobování kvalitní pitnou vodou, teplem a ekologicky čistými energiemi (zemní plyn, elektrická energie), nedostatečné telefonní sítě a kapacit silniční a železniční sítě spojující Českou republiku a Spolkovou republiku Německo..

## **2. Záměry**

### **2.1 Obecná hlediska**

Hlavními záměry plánované přeshraniční spolupráce jsou:

- Podpořit spolupráci mezi německými a českými oblastmi podél společné hranice a podpořit tak překonání specifických problémů rozvoje a odstranění rozdílnosti úrovně rozvoje, měřené ve vztahu k příslušnému národnímu hospodářství i k Evropské Unii v zájmu místního obyvatelstva a řešení širších problémů životního prostředí.
- Podněty vzniku a rozvoje sítí pro spolupráci na obou stranách hranice a zřízení spojů mezi těmito sítěmi a širšími sítěmi Evropské Unie.
- Rozvoj přeshraniční spolupráce nechce jen pomoci dotyčným územím, ale také podpořit rozvoj země jako celku ve smyslu strategie zaujaté Evropskou radou v Essenu pro podporu přiblížení České republiky k Evropské Unii.

### **2.2 Specifická hlediska**

Nové německé země a české hraniční oblasti prožívají hluboké sociální a hospodářské změny v procesu přechodu k demokracii a tržnímu hospodářství. Změna politických a hospodářských systémů způsobila výrazný vzrůst činností překračující hranice.

Stav infrastruktur - vyvolaný nedostatkem investičních prostředků věnovaných infrastruktuře se stává omezujícím faktorem rozvoje těchto oblastí v nových politických a sociálních podmínkách.

Z tohoto důvodu by měla být na národní a regionální úrovni učiněna významná opatření tyto problémy překonat a zřídit chybějící vazby mezi regiony na obou stranách hranice. Odstranění nejdůležitějších překážek se stane nejen podnětem pro regionální rozvoj a jeho urychlení, ale podpoří také integraci České republiky do Evropské Unie.

Nejdůležitější úkoly v této souvislosti jsou:

- rozvoj výkonných dopravních spojení (dráhy, silnice, vzdušné spoje), které spojují hraniční oblasti a posilují jejich orientaci ve směru do západní Evropy
- stavba a obnovení hraničních přechodů (pasové a celní odbavení pro osobní a nákladní přepravu v mnohem větším rozsahu než doposud) a též doplňující infrastruktury
- stavby pro zlepšení životního prostředí s výrazným vlivem přesahujícím hranice zejména vzhledem k vysokému stupni znečištění vody a vzduchu v těchto oblastech. Při těžbě surovin i průmyslové a zemědělské výrobě byl v minulosti brán jen malý zřetel na škody v životním prostředí. Zejména zlepšení soustav zásobování vodou a čištění odpadních vod zvýší v celé oblasti podél hranic přitažlivost území pro nové hospodářské činnosti včetně cizineckého ruchu
- stimulace hospodářského růstu zřízením různých center, která podporují i sledují hospodářský rozvoj na obou stranách včetně spolupráce překračující hranice, podporují zakládání společných podniků, zřizování společných průmyslových a živnostenských parků, přenos technologií přes hranice atd.
- společná opatření, která jsou zaměřena na přeměnu kvalifikace obyvatelstva, potřebnou pro restrukturalizaci
- rozvoj venkova, překračující hranice a opatření zaměřená na modernizaci a diversifikaci zemědělských struktur

Pozornost by měla být věnována opatřením, která jsou plánována v těsné spolupráci s regionálními a místními úřady v území podél hranic, zaměřená na zřízení a rozvoj společných řídicích struktur, které rozšiřují a prohlubují přeshraniční spolupráci mezi veřejnými a poloveřejnými agenturami a neziskovými organizacemi.

### **2.3 Tomuto prohlášení podléhají následující opatření přeshraniční spolupráce:**

- koordinace a provádění aktivit v rámci českého programu přeshraniční spolupráce na základě programu PHARE (PHARE - přeshraniční spolupráce) a také příslušných opatření německých operativních programů INTERREG II

- akce s přeshraničním účinkem, které byly dohodnuty mezi oběma zeměmi, mají přínos v rozvoji infrastruktury v území podél hranic, ulehčují spolupráci v rámci Evropské unie a pro které úroveň financování INTERREG II není dostatečná (spolkový rozpočet)
- tento program může také zahrnovat akce, které doplňují opatření financovaná v rámci strukturálních fondů jiných opatření Evropské unie, jako např. ECOS, OUVERTURE. Vybavení prostředky může také obsahovat zdroje z jiných členských států Evropské unie, mezinárodních finančních institucí a ostatních soukromých a veřejných zdrojů.

**2.4** Rozhodnutí týkající se jednotlivých akcí probíhá podle řízení stanoveného pravidly PHARE výnosu (EWG) Rady č.3906/89 (pro PHARE/CBC), případně výnosu (EWG) Rady č.2081/93 o úkolech a efektivitě strukturálních fondů (pro INTERREG II).

**2.5** Finanční částky pro jednotlivé priority a opatření dohodnuté v tomto prohlášení o záměrech jsou orientační. Mohou být dohodou obou partnerů nebo rozhodnutím společného výboru pozměněny.

### **3. Priority rozvoje a druhy opatření**

#### **3.1 Zlepšení infrastruktury v následujících oblastech:**

Pro českou stranu je zlepšení infrastruktury prvořadou záležitostí. Proto by se také prostředky PHARE CBC měly koncentrovat na následující oblasti:

##### **3.1.1 Doprava**

- zlepšení dopravních systémů (hraničních přechodů, silnic a železnic, služeb přesahujících hranice..)

##### **3.1.2 Technická infrastruktura**

- investice do sítí pro zásobení vodou (včetně opatření pro ochranu území určených k zásobení vodou, přesahujících hranice), plynem, elektřinou
- sítě telekomunikačních a informačních systémů
- obnova historických budov a památek

##### **3.1.3 Životní prostředí**

- investice do staveb na odvedení a čištění odpadních vod, zlepšení kvality ovzduší a zneškodnění odpadů (včetně úpravy znečištěné půdy)
- ochrana proti nebezpečí způsobenému průmyslem, ochrana civilního obyvatelstva
- ochrana nebo zřizování chráněných přírodních oblastí překračujících hranice včetně opatření pro cestovní ruch neohrožující životní prostředí

Financování opatření na německé straně se může uskutečňovat v rámci operačního programu INTERREG II, a to pro projekty spadajícími do kompetence spolkových zemí. Při akcích v kompetenci spolkové vlády může být navíc bráno v potaz financování ze spolkového rozpočtu nebo jiných národních prostředků.

#### **3.2 Zlepšení spolupráce v následujících oblastech**

Obě strany mají velký zájem o rozvinutí spolupráce i v dalších oblastech.

##### **3.2.1 Socioekonomický rozvoj**

- investiční podpora a zajištění služeb pro malé a střední podniky a řemesla
- rozvoj přeshraniční spolupráce mezi malými a středními podniky
- zlepšení obchodních styků, podpora přeshraničních obchodních organizací
- zlepšení infrastruktury pro potřeby cestovního ruchu pro zvětšení atraktivity území podél hranic
- podněty pro přeshraniční turistiku a cizinecký ruch, jako zdroj příjmu zejména ve venkovských oblastech
- předávání technologie přes hranice, pomoc při inovaci výrobních procesů a výrobků, zejména pro malé a střední podniky
- přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví

##### **3.2.2 Lidské zdroje (vzdělávání, odborné vzdělávání, zajištění zaměstnanosti)**

- společná vzdělávací a kvalifikační opatření

- vytvoření a plnění společných směrnic pro obecné a odborné vzdělávání včetně vícejazyčných školních učebnic v rámci vnitrostátních právních předpisů
- rozvoj společných struktur pro vědu a výzkum, společný výzkum
- vytvoření sítí spolupráce mezi obdobnými institucemi, provádění pilotních projektů
- speciální opatření pro překonání problémů vznikajících z rozdílnosti jazyků, administrativních postupů a právních systémů
- přeshraniční kulturní spolupráce

### **3.2.3 Rozvoj venkova a zemědělství**

- přeshraniční rozvoj venkova
- diversifikace zemědělské činnosti (zejména rozvojem a podporou cestovního ruchu)
- spolupráce v zalesňování, ekologická obnova lesa
- společné marketingové strategie

### **3.2.4 Management**

- management programu
- studie a regionální rozvojové programy, vyhodnocování, podpora regionálních struktur
- vývoj společných marketingových strategií pro tyto oblasti
- studie koordinovaného rozvoje na obou stranách hranice

## **4. Finanční prostředky**

Výše finančních prostředků, které jsou k dispozici, se řídí:

- v případě PHARE/CBC podle ročních rozhodnutí o rozpočtu a vybavení této části rozpočtu prostředky a částkami připadající na Českou republiku
- v případě INTERREG II podle prostředků operačních programů připadajících na dotyčné oblasti do roku 1999.

Rozdělení prostředků na jednotlivé prioritní oblasti spolupráce je uvedeno v indikativním Finančním přehledu, jenž je přílohou tohoto prohlášení.

## **5. Společný programový a monitorovací výbor**

### **5.1 Složení**

Obě strany vytvoří společný programový a monitorovací výbor dále výbor.

Společnými předsedy jsou:

na české straně	ředitel odboru regionální politiky Ministerstva hospodářství ČR
na německé straně ministerstva hospodářství SRN	vedoucí odboru strukturální politiky Spolkového

Společní předsedové určují složení výboru pro svoji část, která by měla sestávat ze zástupců regionálních a místních úřadů. Mohou vytvářet speciální pracovní skupiny, jejichž práce se zúčastní zástupci lokálních a regionálních úřadů, zástupci příslušných ministerstev a také dalších českých a německých institucí.

Evropská komise bude na zasedáních zastoupena příslušnými generálními ředitelstvími. Zástupci Evropské komise dbají o soulad navržených opatření a projektů s požadavky Evropské unie, aby tak m.j. zajistili jejich předložení a podporu v řídicím výboru PHARE.

Jiní oficiální zástupci a odborníci včetně zástupců mezinárodních institucí i místních a regionálních úřadů se mohou zúčastnit zasedání výboru na základě pozvání obou společných předsedů.

### **5.2 Pravomoc a příslušnost výboru**

V rámci své činnosti bude výbor sledovat rozvojové potřeby, navrhopvat vhodná opatření i projekty a také vyhodnocovat stav realizace přijatých programů přeshraniční spolupráce v rámci programu PHARE a operačního programu INTERREG II, které tomuto prohlášení podléhají.

Výbor, který rozhoduje na základě dohody, by měl především

a) zaujímat stanoviska k cílům, prioritám a příslušným opatřením, které mají být navrženy k zařazení do víceletého indikativního programu přeshraniční spolupráce v rámci programu PHARE, nebo v rámci operačního programu INTERREG II realizovány

b) určovat konkrétní projekty

c) přijímat zprávy o průběhu a hodnocení potvrzených programů a jejich částí

d) předávat stanovisko k navrženým změnám

- pokud se tyto týkají operačního programu INTERREG II - příslušnému výboru podle podmínek příslušných výnosů strukturálních fondů

- k otázkám, týkajícím se víceletého indikativního programu přeshraniční spolupráce PHARE - příslušným úřadům podle výnosu pro PHARE

e) podněcovat, podporovat a dozorovat činnosti, které podporují přeshraniční spolupráci v blízkosti hranic a zefektivňují současné i budoucí programy.

### **5.3 Místo a četnost zasedání**

Pravidelná zasedání výboru by se měla konat každých šest měsíců.

Vyjímečná zasedání mohou být svolána v průběhu přípravy programů nebo při vážných problémech při realizaci. Tato zasedání mohou být svolána kdykoliv podle dohody obou předsedů, nebo jednou ročně podle přání jednoho z nich nebo přání Evropské komise.

Místo zasedání bude stanoveno na základě dohody obou předsedů.

Vyjímečná zasedání, svolaná podle přání Evropské komise, se mohou konat v Bruselu.

### **5.4 Sekretariáty**

Práce výboru je organizována a podporována sekretariáty obou společných předsedů.

Sekretariáty jsou odpovědné za přípravu zpráv, programu jednání a zápisů z jednání výboru. Všechny podklady pro řádná zasedání společného výboru budou rozesílány nejméně 10 pracovních dní před zasedáním.

Technická pomoc pro výbor včetně tlumočnické a překladatelské činnosti může být hrazena z prostředků programu pro přeshraniční spolupráci v rámci programů PHARE i INTERREG II.

Zprávy oficiálního charakteru budou zpracovány v češtině, němčině i angličtině. Forma a obsah těchto zpráv budou stanoveny ve spolupráci s Evropskou komisí tak, aby odpovídaly požadavkům PHARE a INTERREG II.

Za Ministerstvo hospodářství ČR  
Za Spolkové ministerstvo hospodářství SRN

Ing. arch. Menci  
Dr.Schütterle